

# Exavia 500

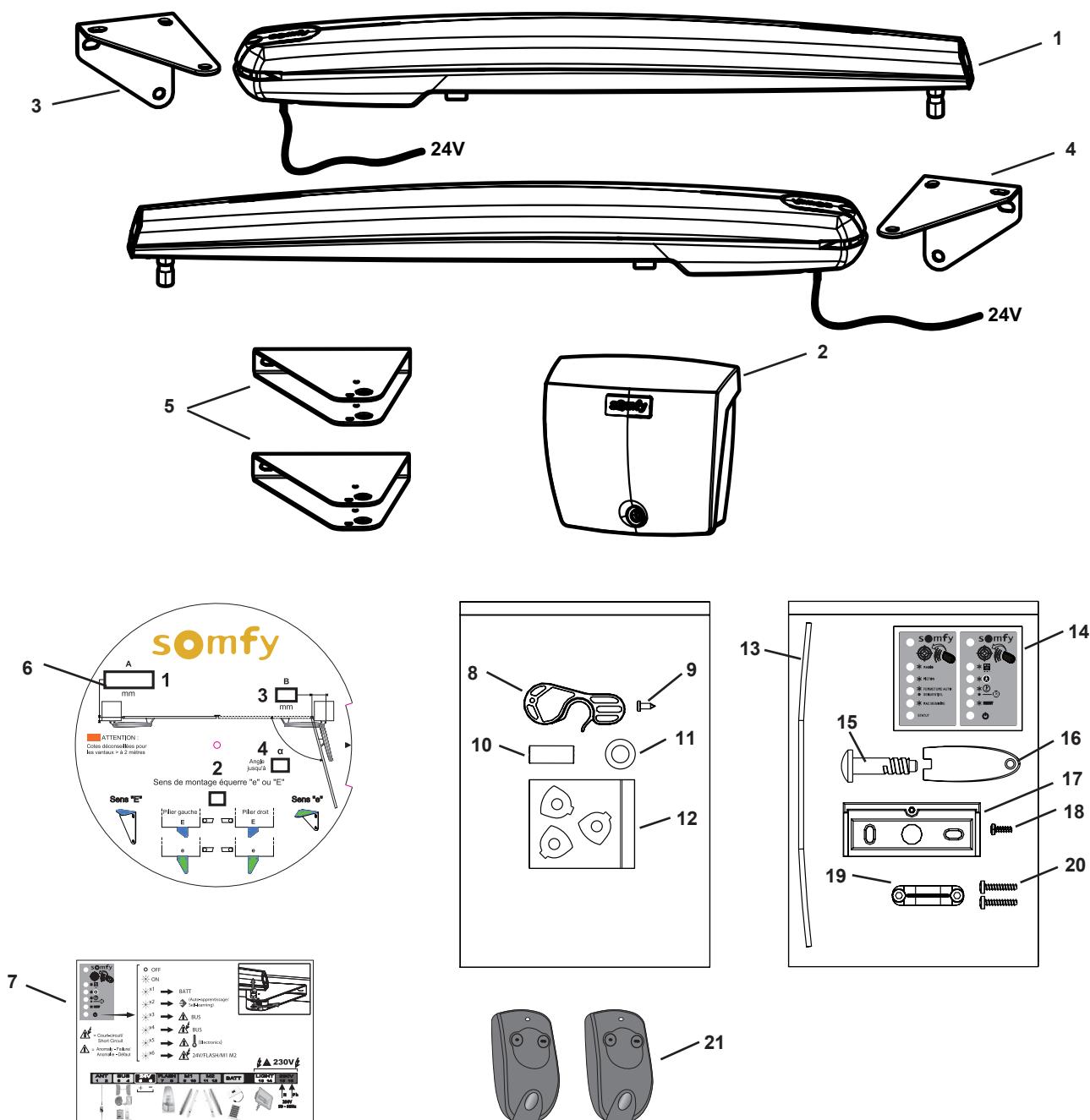
**ES** Manual de instalación y uso

**PT** Guia de instalação e de utilização

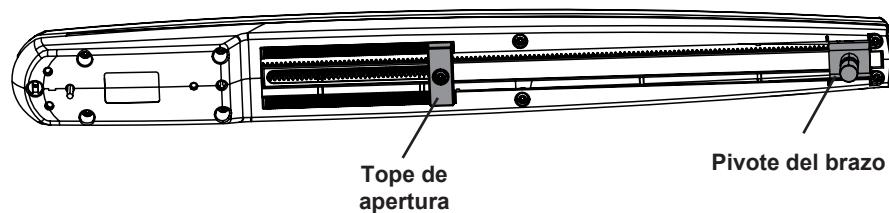
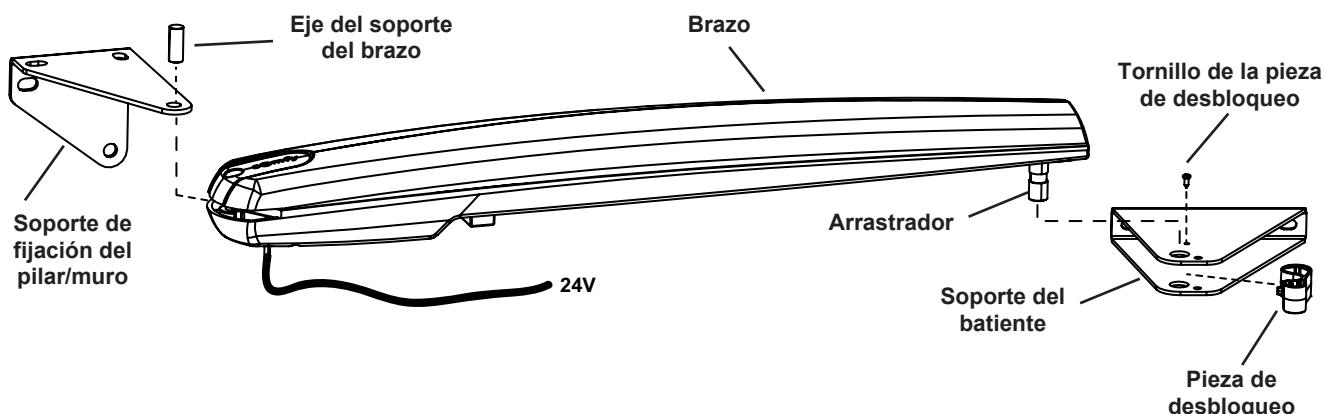
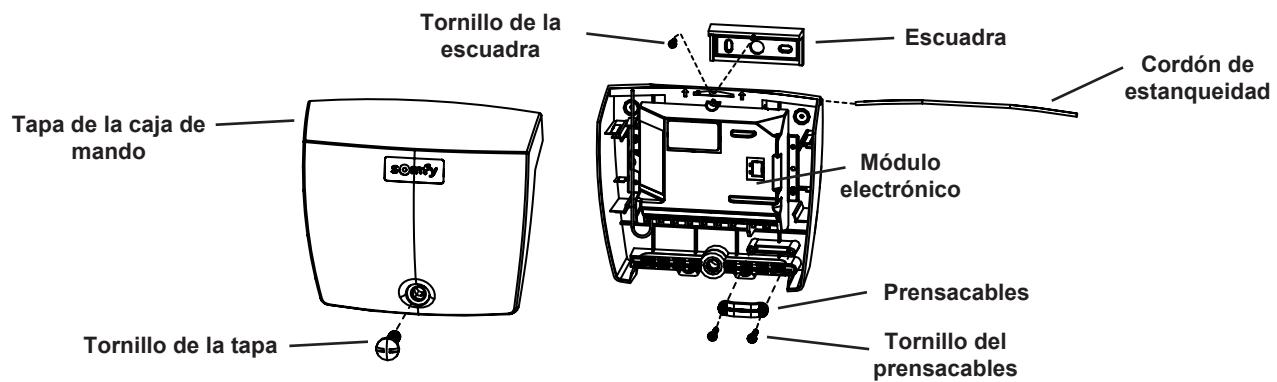
# COMPOSICIÓN DEL KIT

Ref.	Denominación	Cantidad
1	Brazo 24 V	2
2	Caja de mando	1
3	Soporte de fijación izquierdo del pilar/muro	1
4	Soporte de fijación derecho del pilar/muro	1
5	Soporte de fijación del paciente	2
6	Disco para medición de las cotas	1
7	Etiqueta recordatoria	1
<b>Bolsa de accesorios del brazo</b>		
8	Pieza de desbloqueo	2
9	Tornillo de la pieza de desbloqueo	2
10	Eje de fijación del brazo al soporte del pilar/muro	2
11	Arandela plana M8x22	4
12	Clip de personalización del mando a distancia	2

Ref.	Denominación	Cantidad
<b>Bolsa de accesorios para caja de mando</b>		
13	Cordón de estanqueidad	1
14	Etiqueta de la caja de mando	2
15	Tornillo de la tapa de la caja	1
16	Llave de desbloqueo de la tapa de la caja	1
17	Escuadra de fijación a la pared	1
18	Tornillo de fijación de la caja a la escuadra	1
19	Prensacables	1
20	Tornillo del presacables	2
21	Mando a distancia de 2 botones	2



## DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO



## VERSIÓN TRADUCIDA DEL MANUAL

# ÍNDICE

<b>NORMAS DE SEGURIDAD</b>	<b>2</b>
Introducción	2
Controles preliminares	2
Lugar de instalación	2
Estado de la cancela que se desea motorizar	2
Especificaciones de la cancela que se desea motorizar	2
Dimensiones y pesos máximos de los batientes que pueden motorizarse en función de la fuerza del viento	2
Equipamiento eléctrico previo	3
Toma de alimentación de red 230 V (no necesaria en caso de alimentación solar)	3
Paso de los cables	3
Normas de seguridad relativas a la instalación	3
Dispositivos de seguridad	3
Precauciones relativas a la indumentaria	3
Normas de seguridad relativas al uso	4
Pilas	4
Normas de seguridad relativas al mantenimiento	4
Prevención de riesgos	5
Identificación de las zonas de riesgo	5
Medidas a adoptar para eliminar los riesgos	5
Reglamentación	6
Reciclaje y desecho	6
Protección del medio ambiente	6
Reciclaje	6
Asistencia	6
<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	<b>7</b>
Bienvenida	7
¿Quién es Somfy?	7
Presentación del producto	7
Ámbito de aplicación	7
Dimensiones y pesos máximos de los batientes	7
Dimensiones de los motores y de la caja de mando (en mm)	7
Características técnicas	8
Visión general de la instalación	8
Herramientas y tornillería necesarias	9
Herramientas	9
Tornillería	9
Puntos que deben verificarse antes de la instalación	9
Cancela	9
Refuerzos	9
Topes de cierre	10
Cerradura mecánica	10
Pilares	10
Equipamiento eléctrico previo	10
Toma de alimentación de red 230 V (no necesaria en caso de alimentación solar)	10
Conexión entre los dos motores	10
Conexión de las células	10
Conexión del resto de accesorios	10
<b>INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA</b>	<b>11</b>
Taladrado de los pilares	11
Medición de cotas	11
Trazado de los ejes AM y AH	12
Taladrado de los pilares	12

<b>Fijación de los motores a los pilares .....</b>	<b>13</b>
<i>Fijación del soporte de fijación del pilar .....</i>	<i>13</i>
<i>Comprobación de la posición del pivote.....</i>	<i>13</i>
<i>Montaje del brazo en el soporte de fijación.....</i>	<i>14</i>
<b>Fijación de los motores a los batientes.....</b>	<b>14</b>
<b>Instalación de la caja de mando .....</b>	<b>16</b>
<i>Posición de la caja de mando en el pilar.....</i>	<i>16</i>
<i>Instalación del cordón de estanqueidad.....</i>	<i>16</i>
<i>Fijación de la caja de mando al pilar.....</i>	<i>16</i>
<b>Conexión de los motores .....</b>	<b>18</b>
<b>Conexión a la red eléctrica .....</b>	<b>18</b>
<i>Conexión de la caja de mando a la red eléctrica .....</i>	<i>18</i>
<i>Otras conexiones (opcionales) .....</i>	<i>18</i>
<b>Puesta en marcha .....</b>	<b>19</b>
<i>Presentación de los mandos a distancia .....</i>	<i>19</i>
<i>Pegado de la etiqueta de la caja de mando.....</i>	<i>19</i>
<i>Conexión de la instalación a la corriente.....</i>	<i>19</i>
<i>Ajuste del tope de apertura .....</i>	<i>19</i>
<i>Inicio del aprendizaje de la carrera de los batientes .....</i>	<i>21</i>
<i>Comprobación de la posición de la antena .....</i>	<i>21</i>
<i>Cierre de la caja de mando .....</i>	<i>21</i>
<b>PERSONALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN .....</b>	<b>22</b>
<b>Funcionamiento por defecto.....</b>	<b>22</b>
<i>Funcionamiento de la cancela en modo secuencial y de apertura total .....</i>	<i>22</i>
<i>Detección de obstáculos.....</i>	<i>22</i>
<b>Cierre automático.....</b>	<b>22</b>
<i>Precauciones de uso .....</i>	<i>22</i>
<i>Activación del modo de cierre automático.....</i>	<i>22</i>
<i>Desactivación del modo de cierre automático.....</i>	<i>23</i>
<i>Funcionamiento de la cancela en modo de cierre automático.....</i>	<i>23</i>
<b>Apertura peatonal.....</b>	<b>23</b>
<i>Activación de la apertura peatonal .....</i>	<i>23</i>
<i>Desactivación de la apertura peatonal .....</i>	<i>23</i>
<i>Funcionamiento de la cancela en modo de apertura peatonal .....</i>	<i>23</i>
<b>Programación de mandos a distancia .....</b>	<b>24</b>
<i>Selección de los botones del mando a distancia de 2 o 4 botones .....</i>	<i>24</i>
<i>Programación de un mando a distancia de 2 o 4 botones.....</i>	<i>24</i>
<i>Mandos a distancia de 3 botones .....</i>	<i>24</i>
<b>Cableado de los accesorios.....</b>	<b>25</b>
<i>Esquema de cableado general de los accesorios .....</i>	<i>25</i>
<i>Células .....</i>	<i>25</i>
<i>Luz naranja .....</i>	<i>26</i>
<i>Iluminación de zona .....</i>	<i>26</i>
<i>Batería auxiliar .....</i>	<i>27</i>
<i>Contacto de llave .....</i>	<i>27</i>
<i>Portero con vídeo .....</i>	<i>28</i>
<i>Teclado de código por cable .....</i>	<i>28</i>
<i>Antena externa.....</i>	<i>28</i>
<b>Alimentación solar .....</b>	<b>29</b>
<i>Conexión a la alimentación solar.....</i>	<i>29</i>
<i>Consejos de uso .....</i>	<i>29</i>
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>30</b>
<i>Diagnóstico .....</i>	<i>30</i>
<i>Asistencia.....</i>	<i>30</i>
<i>Cambio de la pila del mando a distancia.....</i>	<i>30</i>
<i>Borrado de los ajustes .....</i>	<i>31</i>
<i>Borrado de los ajustes y los mandos a distancia programados .....</i>	<i>31</i>
<i>Desbloqueo / bloqueo de los motores .....</i>	<i>31</i>

# NORMAS DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Instrucciones importantes de seguridad. Por la seguridad de las personas, es importante seguir estas instrucciones. Conserve estas instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Instrucciones importantes de seguridad. Siga todas las instrucciones para evitar lesiones graves debidas a una instalación incorrecta.

## INTRODUCCIÓN

### Información importante

La instalación debe cumplir las normas aplicables y las reglamentaciones vigentes en el país de instalación.

En caso de no atenerse a las instrucciones, pueden producirse graves daños personales o materiales. **Somfy no asume ninguna responsabilidad al respecto.**

La motorización, siempre que se haya instalado y se utilice de forma correcta, será conforme con el grado de seguridad requerido. No obstante, se recomienda respetar las siguientes reglas para evitar cualquier inconveniente o accidente.

**Cualquier uso distinto al ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado. Este hecho conllevará la exclusión de la responsabilidad y de la garantía por parte de Somfy.**

## CONTROLES PRELIMINARES

### Lugar de instalación

Para poder acceder a los motores y desbloquearlos en caso de avería, es necesario prever otro acceso al interior de la propiedad.

La posición establecida para la fijación de la motorización debe permitir que el desbloqueo manual del producto se efectúe de un modo fácil y seguro.

El producto no debe instalarse en un medio explosivo (presencia de gas, humo inflamable).

### Estado de la cancela que se desea motorizar

No motorice una cancela en mal estado o mal instalada.

Antes de instalar la motorización, compruebe que la parte accionada se encuentre en buen estado mecánico, que esté bien equilibrada y que se abra y cierre correctamente.

Compruebe que:

- las fijaciones de la cancela estén en buen estado
- la cancela no esté equipada con ningún sistema de bloqueo manual o eléctrico
- los puntos donde irá fijada a la motorización estén en perfecto estado y sean sólidos. En caso contrario, será necesario realizar obras de acondicionamiento para que la fijación de los motores cumpla con las medidas indicadas.

### Especificaciones de la cancela que se desea motorizar

La motorización no puede utilizarse con una parte accionada que incorpore una portilla (a menos que la motorización no pueda funcionar con la portilla en posición de seguridad).

Asegúrese de que este automatismo sea apto para el tamaño y el tipo de su cancela. En caso contrario, el automatismo no debe instalarse, salvo que se realicen las modificaciones necesarias en la estructura. Una instalación de este tipo pondría a los usuarios en situación de peligro.

Este automatismo ha sido diseñado para motorizar cancelas residenciales de doble batiente.

El automatismo podría no funcionar correctamente en caso de cancelas macizas o en presencia de viento.

Para más información sobre los tipos de cancelas que pueden motorizarse, consulte la tabla que se muestra más abajo.

### Dimensiones y pesos de los batientes que pueden motorizarse en función de la fuerza del viento

Fuerza del viento	Efecto	Producto	SGS 201	SGS 400	SGS 501	EXAVIA 500	
≥ a 80 km/h	No se puede caminar contra el viento		Anchura mín./máx. Peso máx.	1,25 / 1,5 m 200 kg	1,25 / 1,5 m 200 kg	1,25 / 1,5 m 250 kg	1,25 / 1,5 m 250 kg
< a 80 km/h > a 40 km/h	Las ramas de los árboles se agitan	 	Anchura mín./máx. Peso máx.	1,25 / 1,8 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 250 kg	1,25 / 2,5 m 250 kg
≤ a 40 km/h	La arena se levanta del suelo	  	Anchura mín./máx. Peso máx.	1,25 / 1,8 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 250 kg	1,25 / 2,5 m 250 kg



Cancela calada



Cancela semi-calada



Cancela maciza

## EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO PREVIO

### Toma de alimentación de red 230 V (no necesaria en caso de alimentación solar)

La instalación de la alimentación eléctrica debe cumplir las normas vigentes en el país donde se instale el producto (NF C 15-100 para Francia) y debe ser llevada a cabo preferentemente por personal cualificado.

Utilice un cable 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, con una longitud máxima de cable de 300 m. Si la instalación requiere un cable de longitud superior a 300 m, utilice una fuente de alimentación solar.

La línea eléctrica deberá:

- estar reservada exclusivamente a la motorización,
- estar dotada de protección: – mediante fusible o disyuntor de calibre 10 A,  
– mediante un dispositivo de tipo diferencial (30 mA).

Se debe prever un medio de desconexión omnipolar de la alimentación.

Prevea una conexión a tierra en caso de conexión de periféricos de clase 1 (iluminación de zona).

Es aconsejable la instalación de un pararrayos (con una tensión residual de 2 kV como máximo).

### Paso de los cables

Si prevé enterrar los cables, utilice un tubo de protección cuyo diámetro permita pasar el cable del motor y los cables de los accesorios que desee instalar.

Si no es posible hacer una zanja entre los pilares, utilice un pasacables resistente al paso de vehículos (ref. 2400484).

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA INSTALACIÓN

Todo el conexionado debe realizarse sin tensión y con la batería desconectada.

No conecte ninguna fuente de alimentación (red eléctrica, batería o solar) antes de haber terminado la instalación.

Durante la instalación, asegúrese de evitar o señalizar las zonas peligrosas (por aplastamiento, cizallamiento, aprisionamiento) que existan entre la parte accionada y las partes fijas próximas como consecuencia del movimiento de apertura de la parte accionada (véase el capítulo de prevención de riesgos).

Queda estrictamente prohibido modificar cualquiera de los elementos suministrados en este kit o utilizar un elemento adicional no recomendado en el manual de instalación de la motorización.

Durante la instalación y, sobre todo, durante el ajuste de la motorización, es obligatorio asegurarse de que no haya ninguna persona en la zona de movimiento de la cancela, ni al inicio ni durante toda la duración del ajuste.

No utilice adhesivos para fijar la motorización.

Mantenga la cancela a la vista durante el movimiento.

Manipule la motorización con precaución para evitar cualquier riesgo de lesiones.

El desbloqueo manual puede conllevar un movimiento incontrolado de la cancela.

Los dispositivos de mando fijos deben estar alejados de las partes móviles e instalarse a una altura mínima de 1,5 m.

Tras la instalación, asegúrese de que el mecanismo de la motorización esté correctamente ajustado y de que el sistema de protección y cualquier dispositivo de desembrague manual funcionen correctamente.

Pegue de forma permanente la etiqueta relativa al dispositivo de desembrague manual cerca de su elemento de maniobra.

Si su instalación no se corresponde con ninguno de los casos descritos en este manual, deberá ponerse en contacto con nosotros para que le proporcionemos los elementos necesarios para realizar una instalación correcta sin riesgos de daño.

### Dispositivos de seguridad

Se prohíbe el uso de cualquier accesorio de seguridad no validado por Somfy.

Las células fotoeléctricas y la luz naranja son obligatorias en Francia para el funcionamiento en modo automático y sin visibilidad de la cancela. Si la cancela da a la vía pública y se encuentra en Francia, hay que montar un dispositivo de señalización de tipo luz naranja. La luz naranja debe ser visible tanto desde el interior como desde el exterior de la propiedad.

Con arreglo a la norma EN 12453, relativa a la seguridad en el uso de puertas y cancelas motorizadas, el uso de la caja TAHOMA / Somfy Box para controlar un automatismo de puerta de garaje o de cancela sin visibilidad del usuario requiere obligatoriamente la instalación de un dispositivo de seguridad de tipo célula fotoeléctrica en dicho automatismo.

El buen funcionamiento de las células fotoeléctricas debe comprobarse cada 6 meses.

### Precauciones relativas a la indumentaria

No lleve joyas (pulseras, cadenas u otros) durante la instalación.

Para las operaciones de taladrado y soldadura, utilice gafas especiales y las protecciones adecuadas (guantes, cascos anti-ruido, etc.).

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS AL USO

Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

El nivel de presión acústica de emisión ponderado A de la motorización es inferior o igual a 70 dB(A). No se ha tenido en cuenta el ruido emitido por la estructura a la que irá conectada la motorización.

Todos los usuarios potenciales deberán recibir formación sobre el uso del automatismo, para lo que deberán leer el manual del automatismo. Es obligatorio asegurarse de que ninguna persona no formada (incluidos los niños) pueda poner la cancela en movimiento.

La maniobra de apertura y de cierre debe realizarse obligatoriamente con una visibilidad perfecta de la cancela. Antes de poner la cancela en movimiento, asegúrese de que no haya nadie en la zona de desplazamiento de la misma.

Vigile los movimientos de la cancela y mantenga alejadas a todas las personas hasta que finalice el movimiento. No deje que los niños jueguen con los dispositivos de mando fijos. No deje los dispositivos de mando a distancia al alcance de los niños. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con la motorización ni cerca de ella. Si se utiliza un interruptor sin bloqueo, asegúrese de que no haya nadie en las inmediaciones.

No impida voluntariamente el movimiento de la cancela.

En caso de mal funcionamiento, corte la alimentación, active el desbloqueo de emergencia para permitir el acceso y contacte con el servicio de asistencia de Somfy.

No intente abrir manualmente la cancela sin haber desbloqueado previamente la motorización. La activación del dispositivo de desembrague manual puede dar lugar a un movimiento incontrolado de la parte accionada debido a fallos mecánicos o a una situación de pérdida de equilibrado.

No modifique los componentes de la motorización.

Evite que cualquier obstáculo natural (ramas, piedras, hierbas altas, etc.) pueda dificultar el movimiento de la cancela.

### Pilas

No deje las pilas/pilas de botón/acumuladores al alcance de los niños. Consérvelas en un lugar que les sea inaccesible. Existe riesgo de que los niños o los animales domésticos se las traguen. ¡Peligro de muerte! Si a pesar de todo sucediera, consulte inmediatamente un médico o diríjase a un hospital.

Tenga cuidado de no cortocircuitar las pilas y no las tire al fuego ni intente recargarlas. Existe riesgo de explosión.

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS AL MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:** durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas, desconecte la motorización de su fuente de alimentación.

Es obligatorio leer atentamente todas las instrucciones incluidas en este manual antes de llevar a cabo cualquier intervención en la motorización.

Compruebe con frecuencia la instalación para detectar cualquier fallo de equilibrado o cualquier signo de desgaste o deterioro de los cables, los resortes o el montaje. No utilice el equipo si éste requiere alguna reparación o ajuste. Las cancelas en mal estado deben ser reparadas, reforzadas e, incluso, sustituidas. Compruebe que los tornillos y fijaciones de los diferentes elementos de la motorización estén perfectamente apretados.

Utilice exclusivamente piezas originales para cualquier intervención de mantenimiento o reparación.

Cualquier modificación técnica, electrónica o mecánica de la motorización deberá realizarse con la autorización de nuestro servicio técnico; en caso contrario, la garantía quedará inmediatamente anulada y la seguridad dejará de estar garantizada.

No limpie nunca la motorización con un equipo de limpieza con chorro de agua a alta presión.

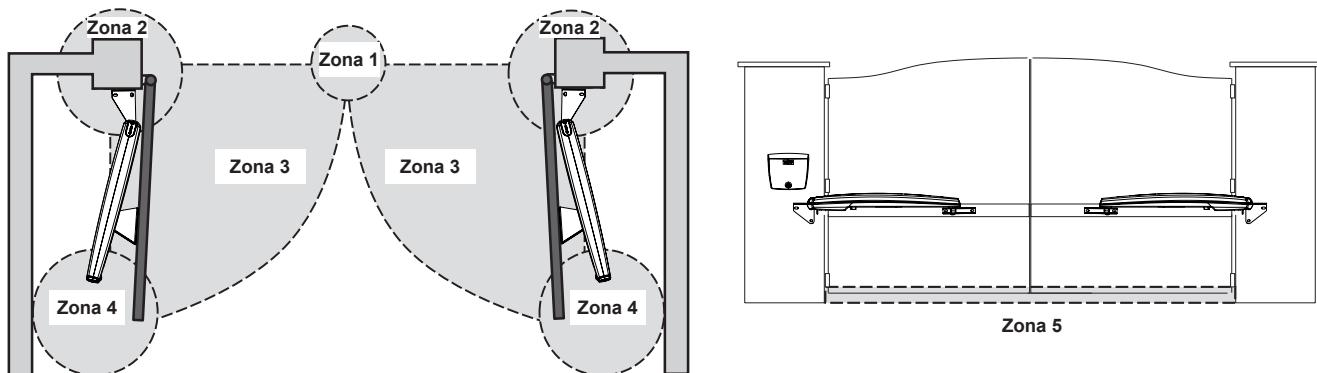
Una vez al año, solicite una revisión de la motorización a personal cualificado.

Para cualquier intervención directa en la motorización, contacte con el servicio de asistencia de Somfy.

Si la instalación está equipada con células fotoeléctricas y/o con una luz naranja, limpie regularmente la óptica de las células fotoeléctricas y la luz naranja. Asegúrese de que no haya ramas ni arbustos que tapen las células fotoeléctricas.

## PREVENCIÓN DE RIESGOS

### Identificación de las zonas de riesgo

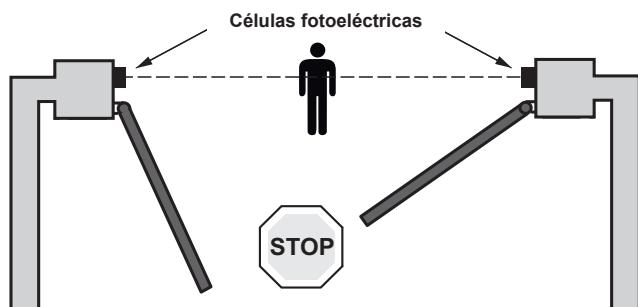


### Medidas a adoptar para eliminar los riesgos

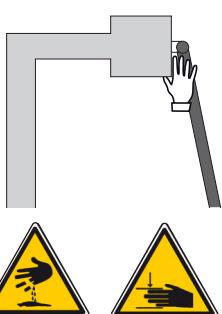
#### ZONA 1 Riesgos de colisión y aplastamiento



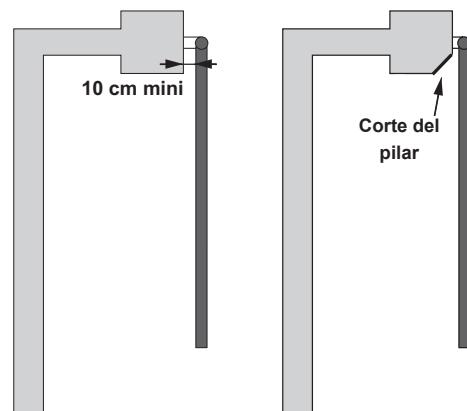
**Solución:**  
Detección de obstáculos intrínseca al motor  
Células fotoeléctricas



#### ZONA 2 Riesgos de aplastamiento y cizallamiento de las manos



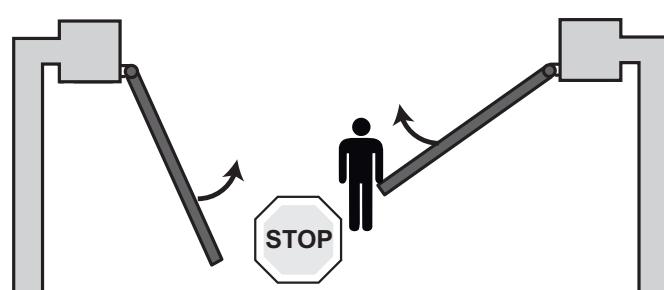
**Solución:**  
Si existe una zona de cizallamiento en su instalación, realice una de las siguientes operaciones:  
- deje una distancia mínima de 10 cm entre el paciente y el pilar/muro  
- elimine la esquina del pilar sin debilitarlo



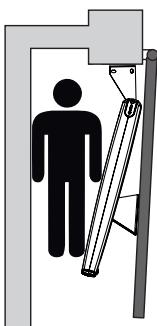
#### ZONA 3 Riesgo de colisión



**Solución:**  
Detección de obstáculos intrínseca al motor

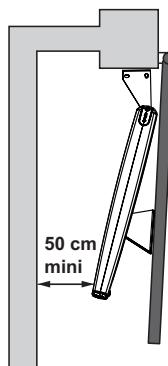


## ZONA 4 Riesgo de aprisionamiento y aplastamiento



### Solución:

Detección de obstáculos intrínseca al motor  
Si existe una zona de aprisionamiento entre los batientes y las partes fijas próximas, deberá dejar una distancia mínima de 50 cm entre los batientes y las partes fijas.

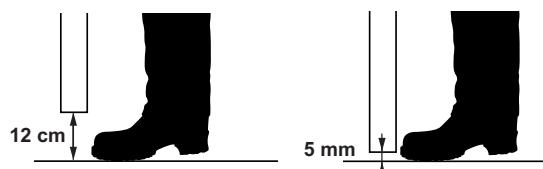


## ZONA 5 Riesgo de enganche de los pies



### Solución:

Si existe una zona peligrosa para los pies entre la parte inferior de los batientes y el suelo, deberá dejar una distancia entre la parte inferior de los batientes y el suelo de 12 cm como mínimo o de 5 mm como máximo.



## REGLAMENTACIÓN

Este producto cumple los requisitos básicos de la Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE y de la Directiva sobre Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicación 1999/5/CE. Encontrará la declaración de conformidad en la dirección [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (EXAVIA 500 / SGS201 / SGS 400 / SGS 501 / WISPA 800). Este producto es apto para su utilización en la Unión Europea, Suiza y Noruega.

## RECICLAJE Y DESECHO

### Protección del medio ambiente

Tanto el automatismo de la cancela como su embalaje están constituidos por diferentes materiales, algunos de los cuales deben ser reciclados y otros desecharados.

Ninguno de los elementos debe abandonarse en la naturaleza ni tirarse junto con los residuos domésticos.

El desmontaje de los distintos elementos del kit, con el fin de separar los diferentes materiales, debe ser llevado a cabo por una persona cualificada.

Los elementos deben clasificarse por tipo: Pilas y acumuladores / Tarjetas electrónicas / Plásticos / Chatarra / Cartón y papel / Otros

Los elementos clasificados deberán entregarse a un organismo de reciclaje apropiado y el resto de materiales deberá depositarse en un punto limpio.

### Reciclaje

No tire a la basura las pilas usadas ni los acumuladores. Usted es el responsable de la eliminación de los residuos de equipos electrónicos y eléctricos; depositelos en un punto de recogida específico para su posterior reciclaje.

No tire el equipo junto con los residuos domésticos. Las sustancias peligrosas que pudiera contener pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Entregue este equipo a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por su ayuntamiento.

## ASISTENCIA

A pesar del cuidado puesto en el diseño de nuestros productos y en la realización de nuestros manuales, es posible que se tope con dificultades a la hora de instalar el automatismo o que tenga preguntas para las que no encuentre respuestas.

No dude en ponerte en contacto con nosotros, nuestros especialistas están a su disposición para responderle.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Bienvenida

Gracias por elegir un producto Somfy. Este producto ha sido diseñado, fabricado y distribuido por Somfy siguiendo un sistema de calidad acorde con la norma ISO 9001.

### ■ ¿Quién es Somfy?

Somfy desarrolla, produce y comercializa motores y automatismos para los accesorios del hogar. Motores para cancelas, puertas de garaje o persianas enrollables, sistemas de alarma, controles de iluminación, termostatos de calefacción, etc., todos los productos Somfy responderán a sus expectativas de seguridad, confort y ahorro energético.

Para Somfy, la búsqueda de la calidad es un proceso de mejora constante. La notoriedad de Somfy se basa en la fiabilidad de sus productos, sinónimo de innovación y de dominio de la tecnología en todo el mundo.

Este producto cumple estrictamente las disposiciones y especificaciones básicas de seguridad impuestas por la directiva según la norma de referencia EN 60335-2-103 de julio de 2004.

## Presentación del producto

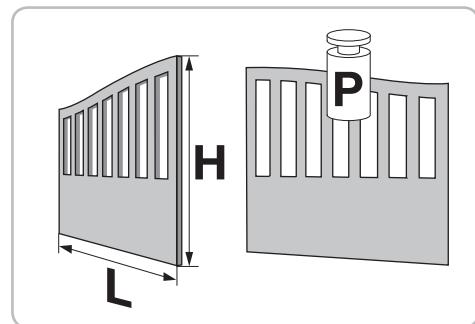
### ■ Ámbito de aplicación

Este automatismo ha sido diseñado para motorizar cancelas residenciales de doble batiente para una casa individual.

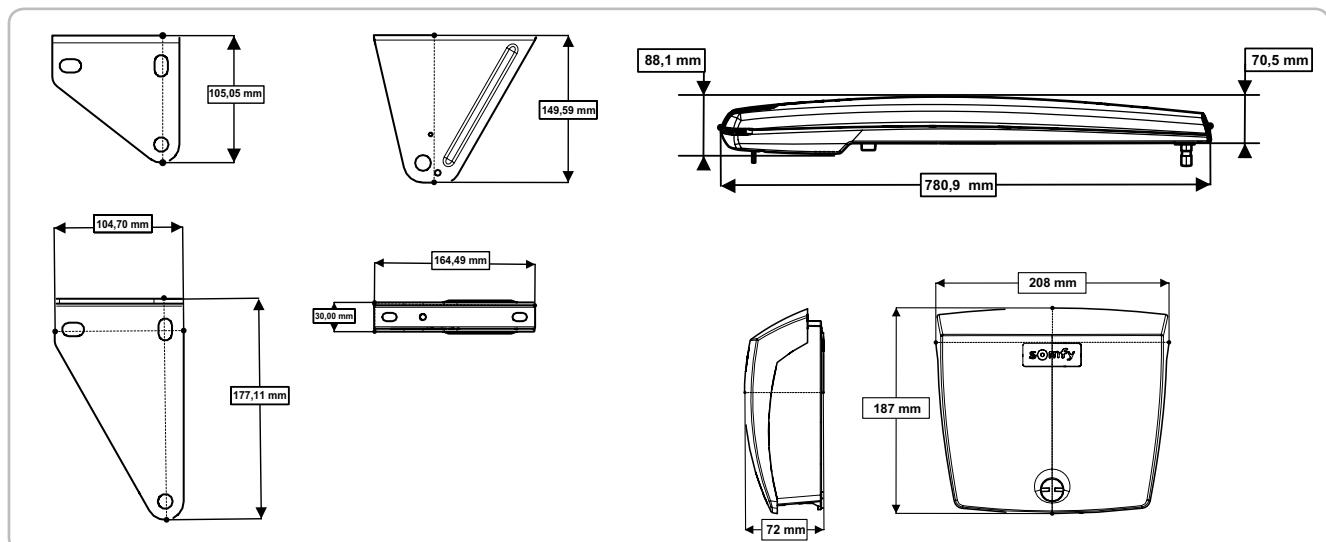
### ■ Dimensiones y pesos de los batientes

Peso máx. por batiente (P)	250 kg
Altura máx. por batiente (H)	2 m
Anchura mín. por batiente (L)	1,25 m
Anchura máx. por batiente (L)	2,5 m

El tipo de cancela (maciza / calada) y las condiciones climáticas (presencia de fuerte viento) pueden reducir estos valores máximos (véase "Controles preliminares" en la página 2 para más información al respecto).



### ■ Dimensiones de los motores y de la caja de mando (en mm)

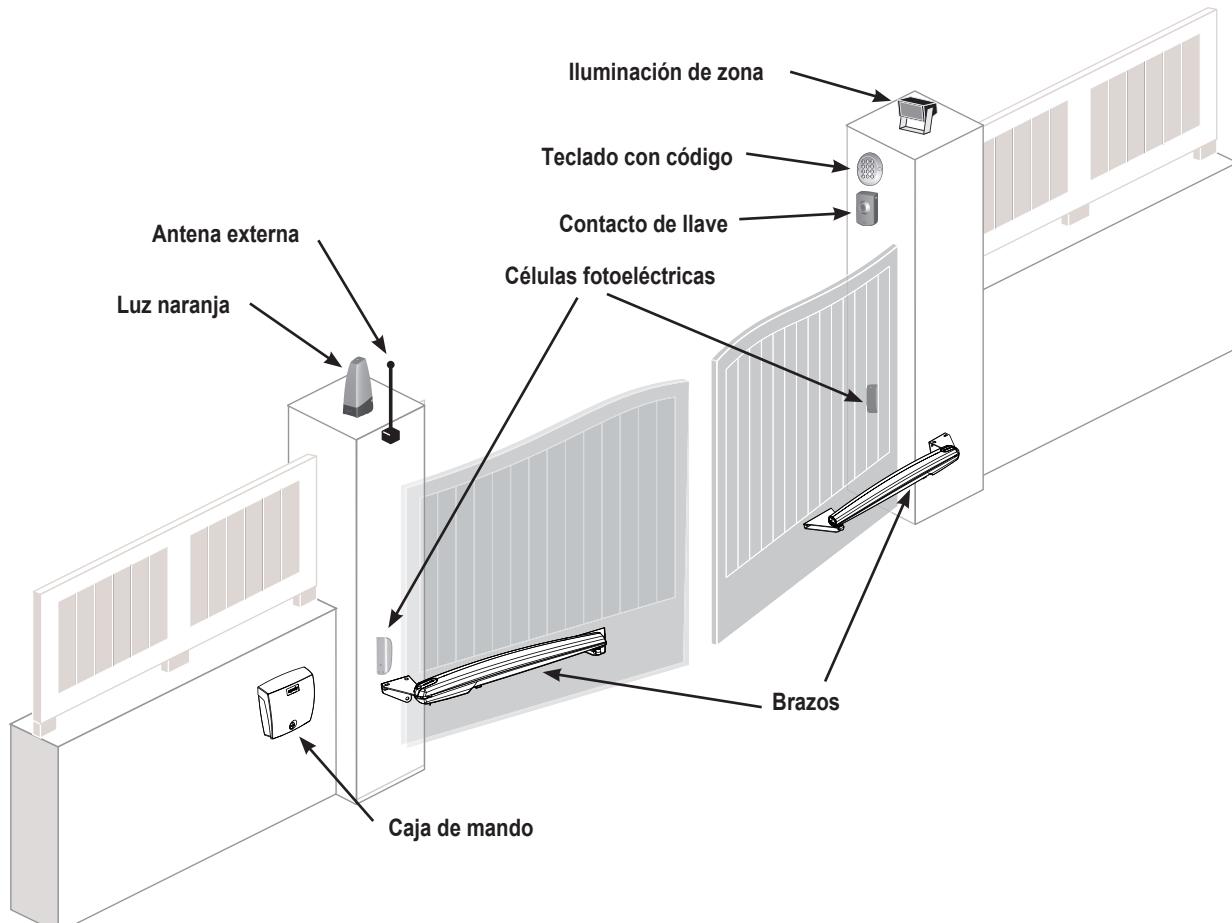


## ■ Características técnicas

Alimentación	230 V-50 Hz / 24 V (con alimentación solar)
Tipo de motor	24 V
Potencia del motor	120 W
Potencia máx. consumida (con iluminación de zona)	600 W
Consumo en modo de espera	3 W (con accesorios)
Frecuencia máxima de maniobras diarias	20 ciclos/día 10 ciclos/día en modo solar
Tiempo de apertura*	16 s mínimo a 90°
Detección automática de obstáculos	Conforme a la norma EN 12 453
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a +60 °C
Protección térmica	Sí
Índice de protección	IP 44
Receptor de radio incorporado	Sí
Mandos a distancia:	
- Radiofrecuencia	433,42 MHz
- Alcance en campo de uso	~ 30 m
- Cantidad programable	16
Conexiones posibles:	
- Salida para luz naranja	Intermitente, 24 V, 10 W
- Salida de iluminación	500 W máx. en 230 V
- Salida de alimentación de accesorios	24 Vcc / 15 W máx.
- Entrada para batería auxiliar	Sí
- Entrada para células fotoeléctricas	Sí
- Entrada de mando de tipo contacto seco	Sí, sólo en 230 V

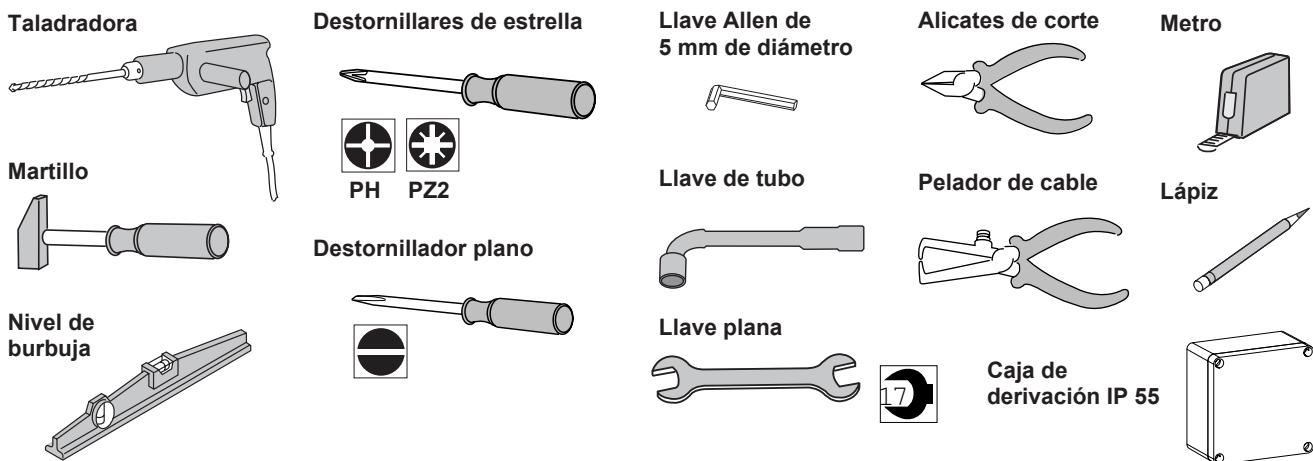
\* Para una cancela de 50 kg, autoaprendizaje de la velocidad de la cancela en función de su peso.

## ■ Visión general de la instalación



# Herramientas y tornillería necesarias

## ■ Herramientas



## ■ Tornillería

**Los elementos de tornillería no se suministran junto con el producto.**

Utilice elementos de tornillería aptos para la base de fijación de los motores.

Para la fijación de...	Cantidad	
<b>SOPORTES DE LOS PILARES/MUROS</b>		
	<p><b>Tornillería</b> apta para el material del pilar/muro (tornillos, pasadores, selladores químicos...):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diámetro: de 8 a 10 mm</li> <li>- cabeza hexagonal</li> </ul> <p><b>Arandelas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diámetro interior: de 8 a 10 mm</li> <li>- diámetro exterior: de 16 a 20 mm</li> </ul> <p><b>Tuercas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diámetro: 17 mm</li> </ul>	6
	<p><b>Tornillería</b> apta para el material de refuerzo de los pacientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diámetro: 8 mm</li> <li>- longitud adaptada al grosor del refuerzo de los pacientes</li> </ul> <p><b>Arandelas suministradas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diámetro interior: 8 mm</li> <li>- diámetro exterior: 22 mm</li> </ul>	6
<b>CAJA DE MANDO</b>		
	<p><b>Tornillería</b> apta para el material del pilar/muro</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diámetro de tornillos: de 3,5 a 4,5 mm - cabeza avellanada o abombada</li> <li>- tacos tipo "S" para hormigón: S5, S6 o S8</li> </ul>	4

# Puntos que deben verificarse antes de la instalación

## ■ Cancela

La cancela debe encontrarse en buen estado: debe abrirse y cerrarse normalmente sin forzarla.

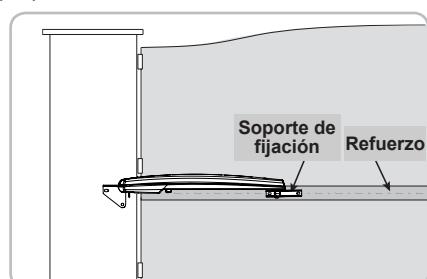
Debe mantenerse horizontal durante toda la carrera. Debe abrirse hacia el interior de su propiedad.

## ■ Refuerzos

Los motores deben fijarse a los refuerzos horizontales de los pacientes.

Dichos refuerzos deben estar colocados preferentemente a 1/3 de la altura de la cancela.

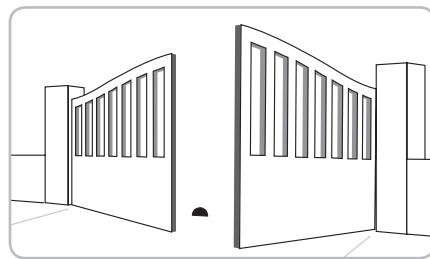
En ausencia de refuerzos, se deben prever contrachapados metálicos de aprox. 4 mm de grosor.



## ■ Topes de cierre

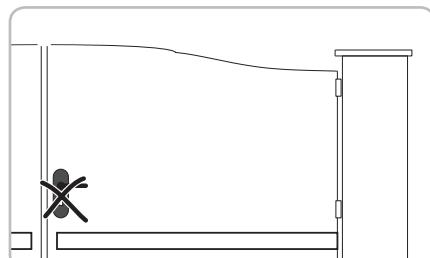
Deben preverse unos topes firmemente fijados al suelo para detener la carrera de los batientes al cerrarse.

Los topes de apertura están integrados en el motor (véase la página 19).



## ■ Cerradura mecánica

Si su cancela está equipada con una cerradura mecánica, deberá retirarla.



## ■ Pilares

Los pilares deben tener una estructura robusta y un ancho mínimo de 21 cm. En caso contrario, puede ser necesario acondicionar el pilar para garantizar una buena implantación y una firme sujeción de la escuadra.

No es aconsejable montar la escuadra enrasada con el pilar: riesgo de escisión.

# Equipamiento eléctrico previo

## ■ Toma de alimentación de red 230 V (no necesaria en caso de alimentación solar)

Haga llegar una corriente eléctrica de 230 V con un **cable 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>** a uno de los pilares, lo más cerca posible del emplazamiento de la caja de mando.

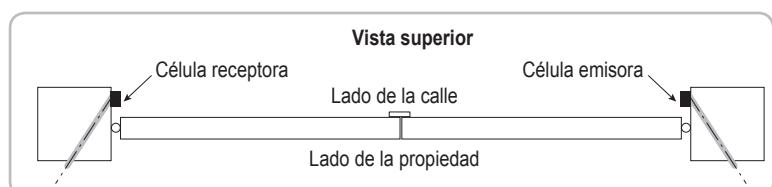
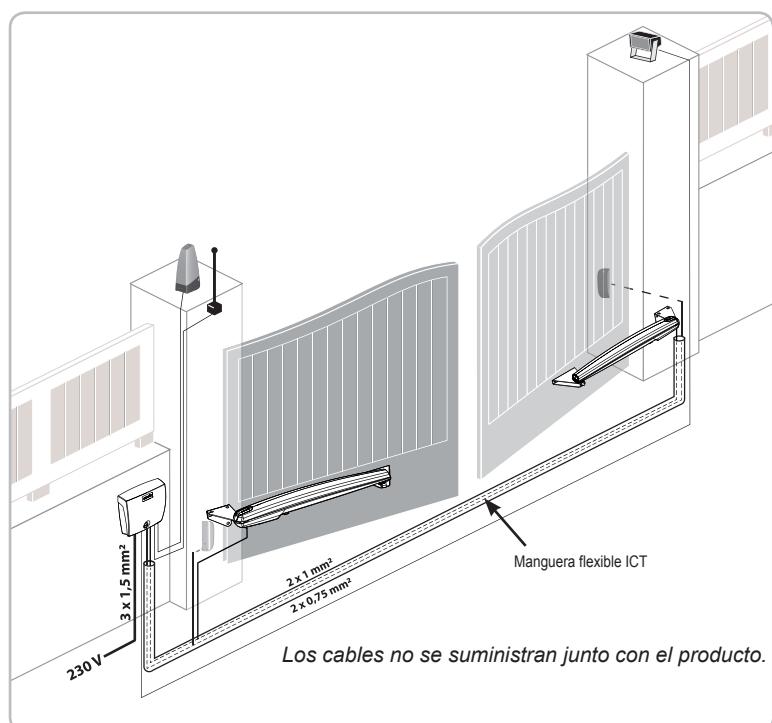
## ■ Conexión entre los dos motores

Conecte los pilares entre sí mediante un **cable 2 x 1 mm<sup>2</sup>**.

Prevea una caja de derivación IP 55 para conectar los motores entre sí.

## ■ Conexión de las células

- Conecte los pilares entre sí mediante un **cable 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>**.
- El cable debe llegar por debajo de las células.



## ■ Conexión del resto de accesorios

Véase la página 25.

# INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

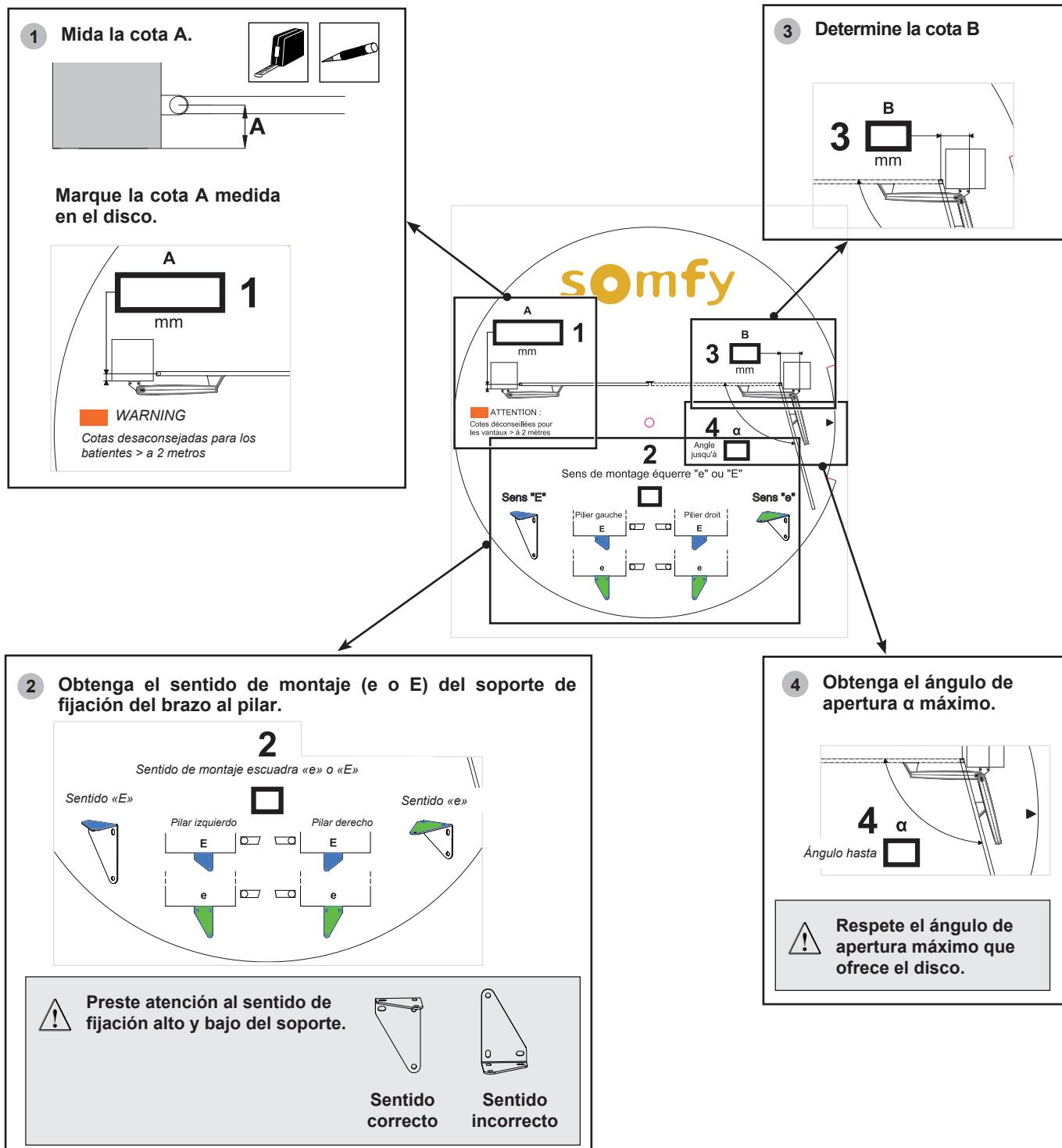
## 1 Taladrado de los pilares

### ■ Medición de cotas

Mida las cotas utilizando el disco (6) para determinar la posición de los motores en los pilares.

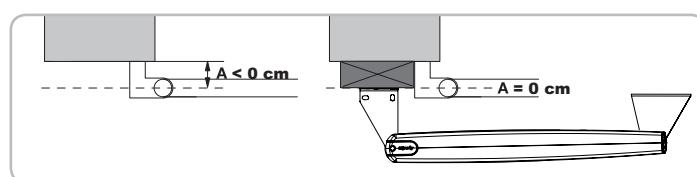
**Nota:** para estas mediciones, debe considerarse que los batientes y los goznes se encuentran en el mismo eje.

**Nota:** debe dejar una distancia mínima de 50 cm entre los batientes y las partes fijas (véase la página 6).



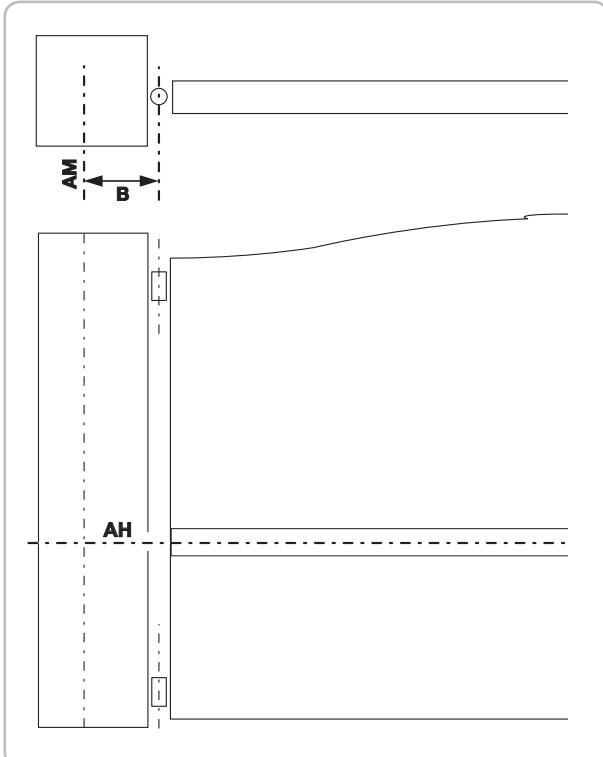
**Consejo:** La cota A es negativa.

Si la cota A es negativa, el gozne del paciente se encuentra delante del pilar. Recomendamos que se añada un calce de forma que el soporte de fijación del brazo se encuentre en el eje del gozne del paciente y que A sea igual a 0 cm.



## ■ Trazado de los ejes AM y AH

- 1 Marque la **cota B** en el pilar a partir del eje del gozne y trace un **eje vertical AM** en el pilar.



- 2 Trace el **eje horizontal AH** en el pilar a **media altura del refuerzo**.



**Autocontrol antes de la etapa siguiente**  
¿Ha trazado correctamente los ejes AM y AH?

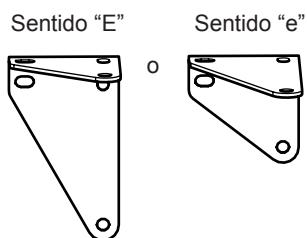
## ■ Taladrado de los pilares

- 1 Alinee las marcas trazadas en el soporte con el eje AH y alinee el borde del soporte con el eje AM.

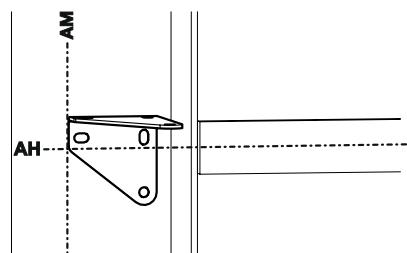
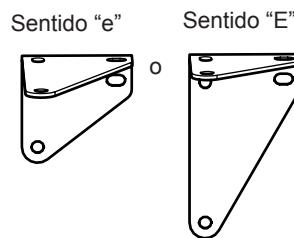
**Nota:** las marcas trazadas en el soporte se encuentran bajo los orificios ovalados.

**!** Coloque el soporte en el sentido e o E definido en la etapa 2 de la medición de las cotas (véase la página 11).

Pilar izquierdo



Pilar derecho

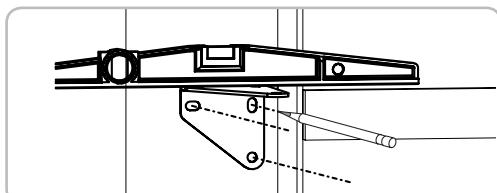


**!** Preste atención al sentido de fijación alto y bajo del soporte.

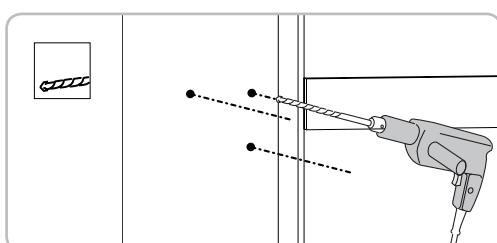


Sentido correcto      Sentido incorrecto

- 2 Compruebe la horizontalidad del soporte y marque los orificios de fijación del soporte.



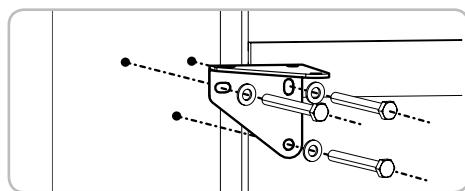
- 3 Taladre 3 orificios en cada pilar en los lugares marcados (véase la página 9 para más información sobre el diámetro de taladrado correspondiente en función de la tornillería).



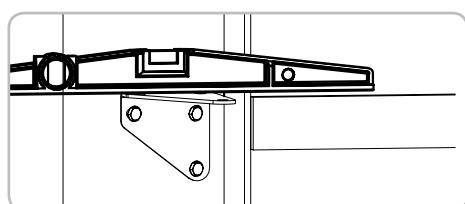
## 2 Fijación de los motores a los pilares

### ■ Fijación del soporte de fijación del pilar

- Fije el soporte de fijación al pilar con tornillos aptos para la base de fijación.



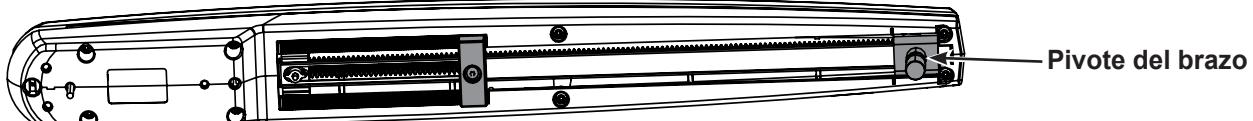
- Verifique la nivelación del soporte. Repita la fijación si es necesario.



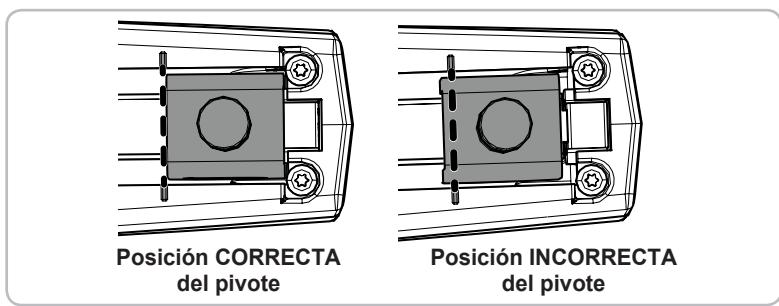
**Autocontrol antes de la etapa siguiente**

**¿Ha comprobado la perfecta horizontalidad de los soportes en los pilares?**

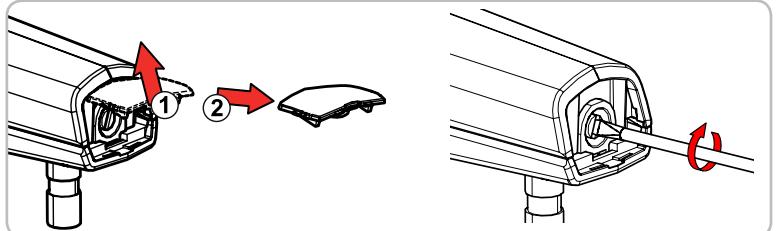
### ■ Comprobación de la posición del pivote



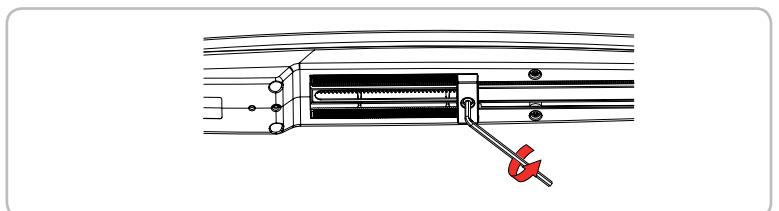
El pivote del brazo no debe sobrepasar la marca, tal como se indica en la ilustración adyacente.



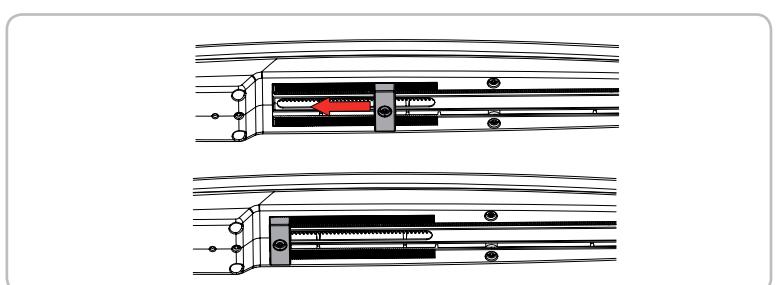
Si el pivote sobrepasa la marca, abra la tapa del extremo del brazo y atornille para llevar el pivote hasta la posición correcta.



Afloje el tornillo del tope de apertura.

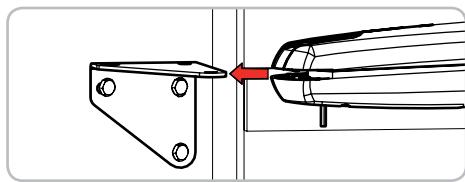


Coloque el tope de apertura tal como se indica en la figura adyacente.

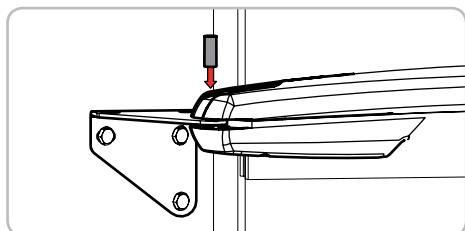


## ■ Montaje del brazo en el soporte de fijación

- 1 Monte el brazo en su soporte de fijación.



- 2 Bloquéelo con el eje (10).

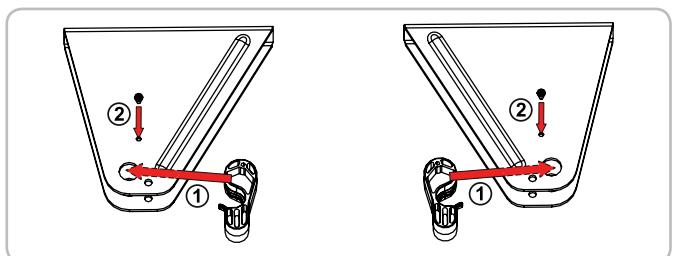


## 3 Fijación de los motores a los batientes

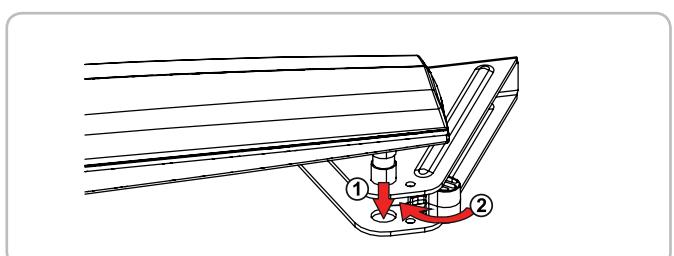
**!** El brazo no debe ponerse en marcha hasta que no se haya terminado de montar en el batiente. Si lo hace, el ajuste de su tope interno se falsearía y podrían producirse anomalías de funcionamiento.  
Los brazos se suministran (en posición de fábrica) en el tope interno de cierre.

- 1 Fije la pieza de desbloqueo (8) al soporte de fijación del batiente (5) mediante el tornillo (9).

**!** Para un uso correcto del desbloqueo, respete el sentido de montaje indicado en la figura adyacente. No Monte el tornillo por debajo.

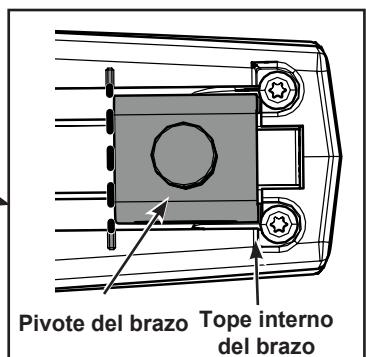
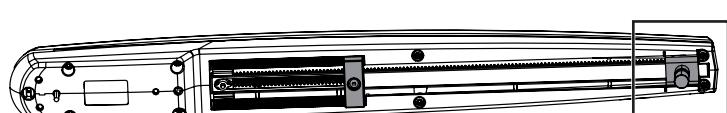
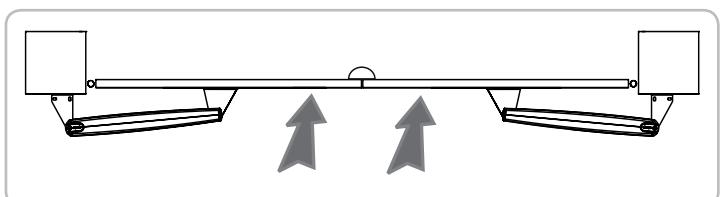


- 2 Monte el brazo en el soporte de fijación del batiente.  
Encage a presión la pieza de desbloqueo en el arrastrador del brazo para bloquearlo.

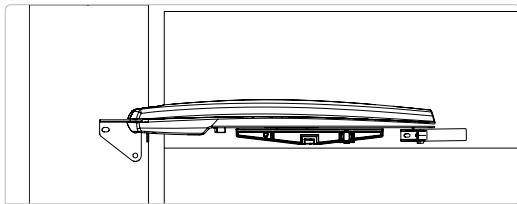


- 3 Cierre la cancela.

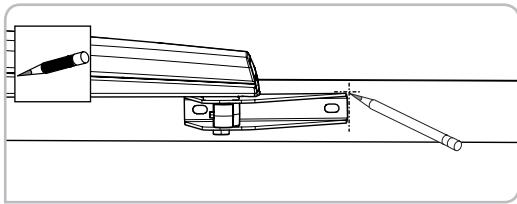
**!** En posición cerrada, los batientes deben quedar bien pegados contra el tope del suelo, mientras que el pivote del brazo debe quedar posicionado como en la figura subyacente.



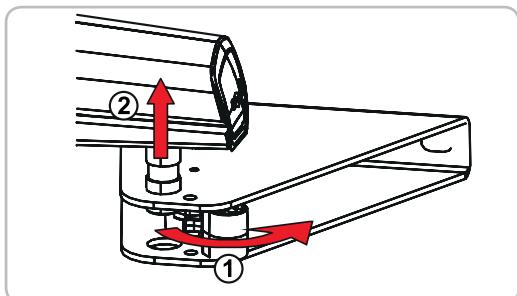
- 4** Pegue el soporte de fijación del paciente contra el refuerzo de los pacientes.  
Compruebe la horizontalidad del brazo.



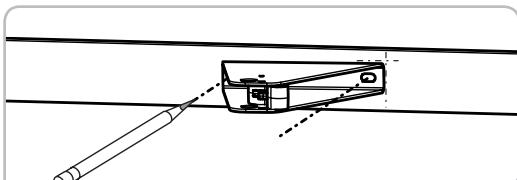
- 5** Marque los lados del soporte de fijación del paciente.



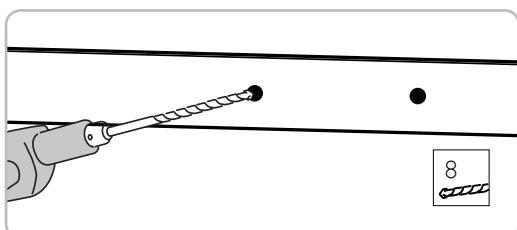
- 6** Desencage la pieza de desbloqueo y retire el brazo del soporte de fijación del paciente.



- 7** Vuelva a colocar el soporte de fijación del paciente y marque los orificios de fijación **en el centro de los orificios ovalados**.



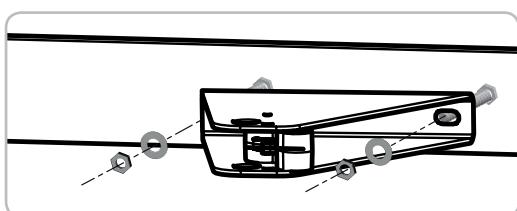
- 8** Taladre los pacientes con una broca de 8 mm de diámetro.



- 9** Fije el soporte de fijación del paciente a los dos puntos de los pacientes utilizando tornillos adecuados para el material del refuerzo y las arandelas (11) suministradas.



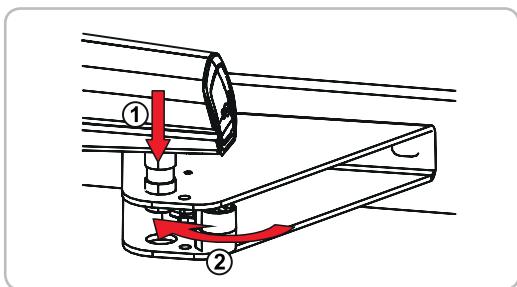
**Las arandelas (11) suministradas deben montarse obligatoriamente.**



- 10** Instale el brazo.  
Encage a presión la pieza de desbloqueo en el arrastrador para bloquearlo.



**El tercer orificio de fijación no debe taladrarse hasta que no se lleve a cabo el autoaprendizaje de la carrera de los pacientes.**



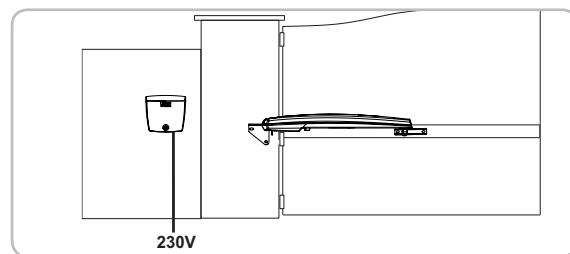
**Autocontrol antes de la etapa siguiente**

**¿Ha comprobado la perfecta horizontalidad de los brazos?**

## 4 Instalación de la caja de mando

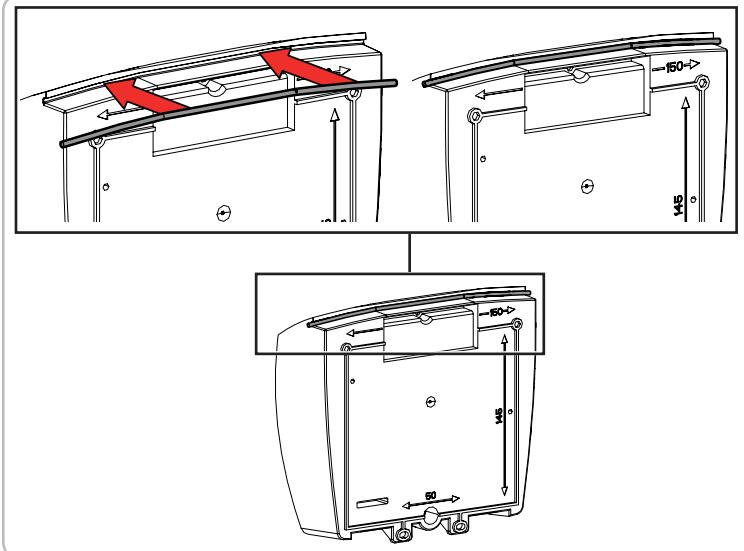
### ■ Posición de la caja de mando en el pilar/muro

La caja debe montarse en el lado de llegada de la alimentación eléctrica.



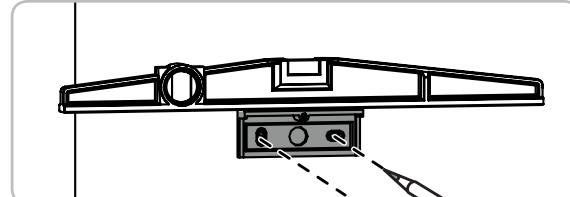
### ■ Instalación del cordón de estanqueidad

Introduzca el cordón de estanqueidad (13) en la parte superior de la caja de mando.

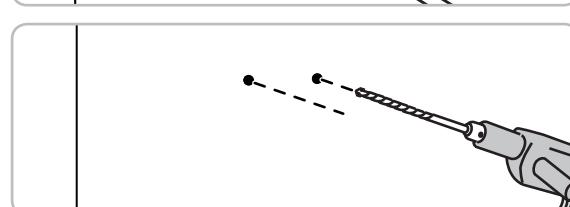


### ■ Fijación de la caja de mando al pilar

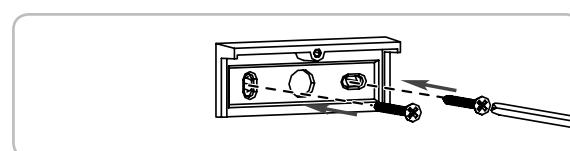
- Coloque la escuadra de fijación de la caja (17) contra el pilar/muro. Compruebe su horizontalidad mediante un nivel de burbuja.



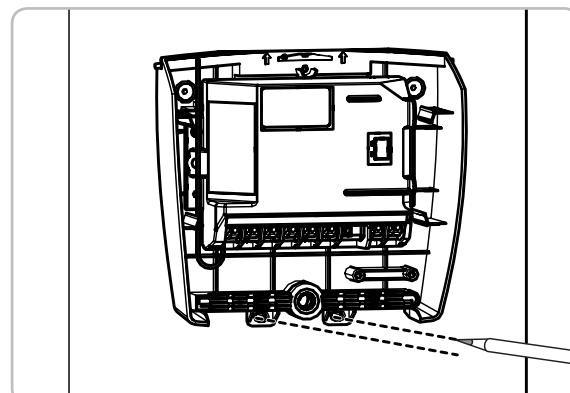
- Marque los puntos de fijación de la escuadra.



- Retire la escuadra y taladre el pilar/muro. El diámetro de taladrado depende del tipo de tornillos utilizados para la fijación (véase la página 9).

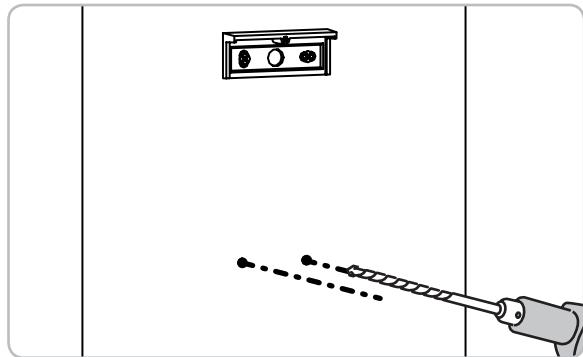


- Fije la escuadra al pilar/muro.

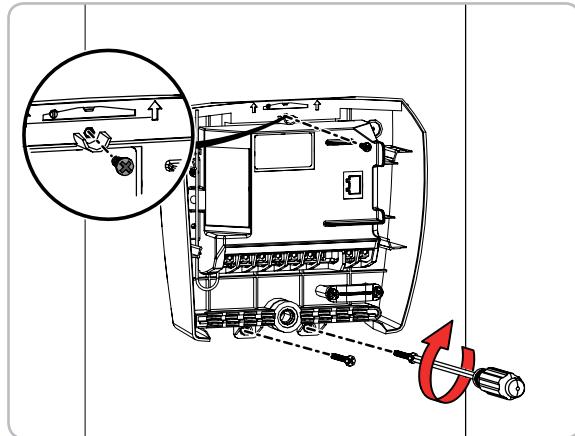


- Coloque la parte posterior de la caja para marcar los 2 puntos de fijación inferiores de la misma.

- 6** Retire la parte posterior de la caja y taladre el pilar/muro.  
El diámetro de taladrado depende del tipo de tornillos utilizados para la fijación (véase la página 9).



- 7** Fije la parte posterior de la caja al pilar/muro: 1 tornillo (18) para fijar la caja a la escuadra + 2 tornillos para fijar la caja al pilar/muro.

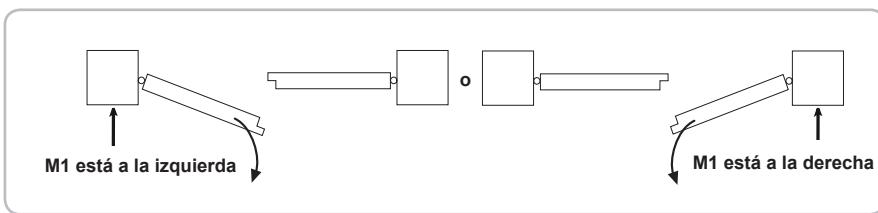


## 5 Conexión de los motores



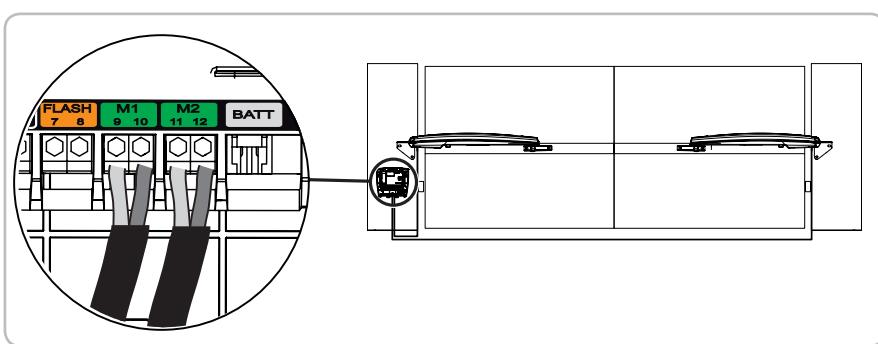
El motor M1 acciona el batiente que → se abre el primero y se cierra el último,  
→ se abre para la apertura peatonal de la cancela.

- Con la cancela cerrada, identifique el batiente que se abrirá primero. M1 acciona este batiente.



- Conecte los motores tal como se indica en la siguiente tabla:

Conecte el cable de...		al terminal...
M1	azul	9
	marrón	10
M2	azul	11
	marrón	12



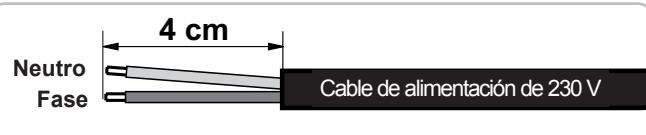
## 6 Conexión a la red eléctrica



Asegúrese de que la instalación está sin tensión.

### ■ Conexión de la caja de mando a la red eléctrica

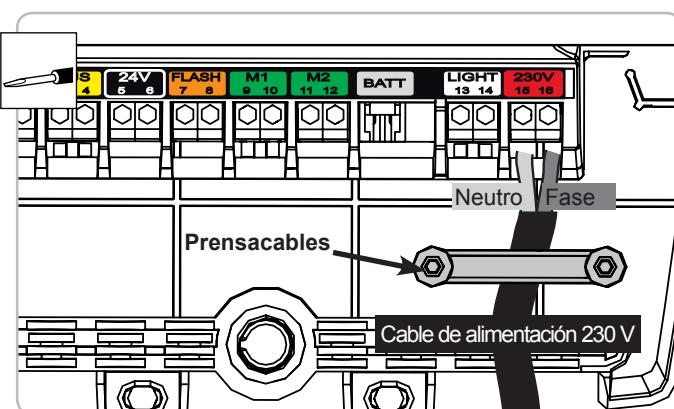
- En un cable de tipo 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, prepare 2 hilos de 4 cm (fase y neutro)



- Conecte la fase y el neutro a los terminales 15 y 16 (etiqueta roja "230 V" del módulo electrónico)

Bloquee el cable de alimentación 230 V con el prensacables suministrado (19).

Ponga una regleta de bornes en el cable de tierra (amarillo/verde) y sitúela en la caja de mando.



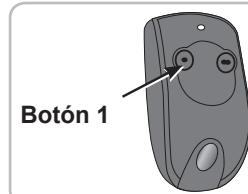
### ■ Otras conexiones (opcionales)

- Células (véase la página 25)
- Luz naranja (véase la página 26)
- Otros accesorios (véanse las páginas 26 a 28)

## 7 Puesta en marcha

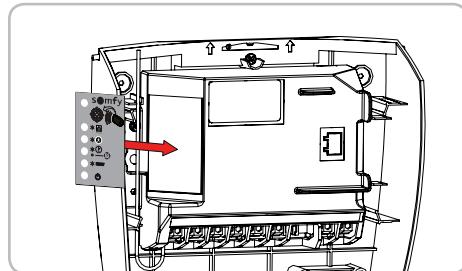
### ■ Presentación de los mandos a distancia

**i** Los mandos a distancia suministrados con el kit (Keytis NS 2 RTS) ya están programados.  
El botón 1  de los mandos a distancia controla la apertura total de la cancela.



### ■ Pegado de la etiqueta de la caja de mando

Pegue la etiqueta (14) en la caja de mando.



### ■ Conexión de la instalación a la corriente

Conecte la instalación a la corriente.

El indicador luminoso  de la caja de mando parpadea (2 pulsaciones) para indicar que los motores están bajo tensión y en espera de ajuste.

Si el indicador luminoso  permanece apagado, consulte la página 30.

### ■ Ajuste del tope de apertura

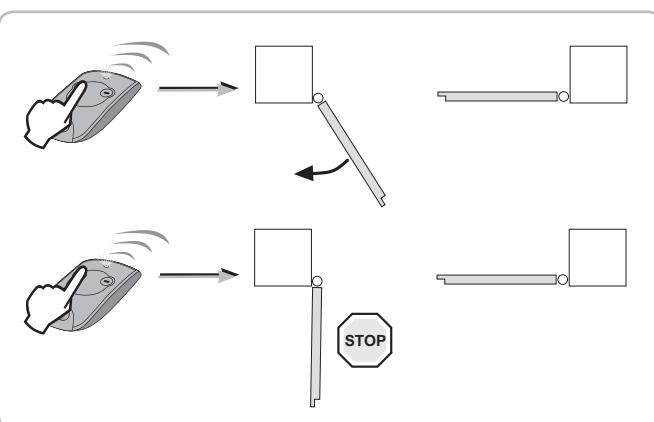
#### **i** Topes de apertura

Los topes de apertura están integrados en el brazo. Delimitan la carrera de la cancela al abrirse.

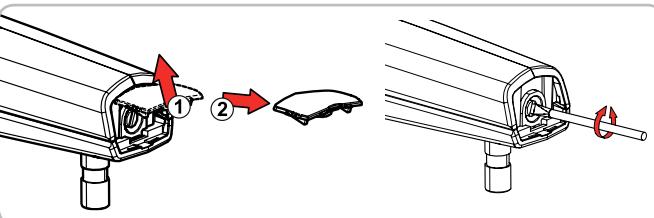
Nota: debe equipar su instalación con topes de cierre fijados al suelo para delimitar la carrera de la cancela al cerrarse.

Durante esta fase, al pulsar el botón 1  del mando a distancia programado sólo tendrá lugar la apertura y la parada de la cancela (1<sup>a</sup> pulsación = abrir, 2<sup>a</sup> pulsación = stop, 3<sup>a</sup> pulsación = abre, 4<sup>a</sup> pulsación = stop, etc.), por lo que podrá ajustar la posición de apertura deseada en varias veces. El cierre de la cancela será posible una vez instalados los topes de apertura.

- 1 Pulse el botón 1  del mando a distancia.  
> Tras unos segundos, el primer batiente se abre a baja velocidad.  
Si el batiente no se abre, compruebe que el cableado de los motores se corresponda con lo indicado en la página 18.
- 2 Pulse de nuevo el botón 1  del mando a distancia para detener el batiente en la posición de apertura deseada.



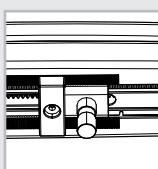
Si desea afinar la posición de apertura del batiente, puede abrir la tapa del extremo del brazo y atornillarla o desatornillarla para obtener el ángulo de apertura deseado.



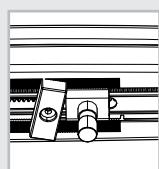
- 3** Coloque el tope de apertura en contacto con el pivote del brazo y fije el tope.



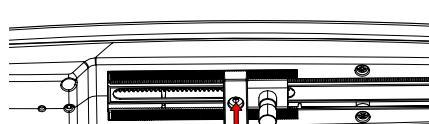
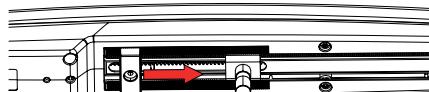
**El tope debe quedar perpendicular al brazo.**



**Posición correcta del tope**

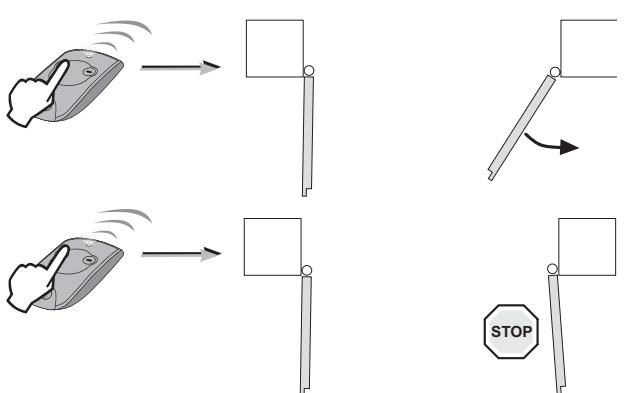


**Posición incorrecta del tope**

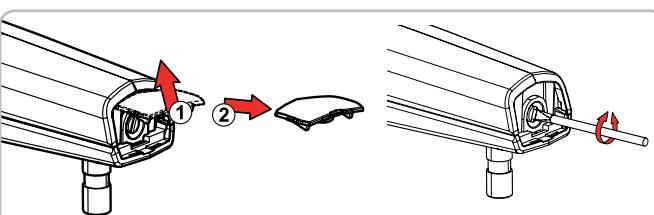


**! Apriete con fuerza el tope.**

- 4** Pulse el botón 1 ⚪ del mando a distancia.  
-> El segundo batiente se abre.



- 5** Pulse de nuevo el botón 1 ⚪ del mando a distancia para detener el batiente en la posición de apertura deseada.

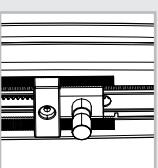


Si desea afinar la posición de apertura del batiente, puede abrir la tapa del extremo del brazo y atornillarla o desatornillarla para obtener el ángulo de apertura deseado.

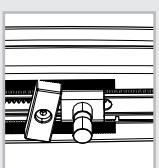
- 6** Coloque el tope de apertura en contacto con el pivote del brazo y fije el tope.



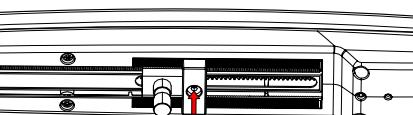
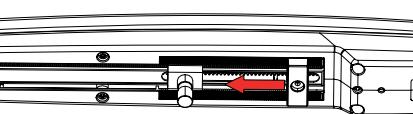
**El tope debe quedar perpendicular al brazo.**



**Posición correcta del tope**

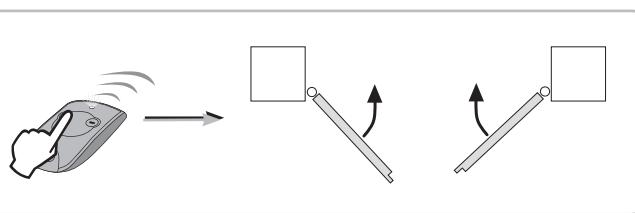


**Posición incorrecta del tope**



**! Apriete con fuerza el tope.**

- 7** Pulse el botón 1 ⚪ del mando a distancia para cerrar la cancela por completo.



### Autocontrol antes de la etapa siguiente

¿Ha ajustado la posición del tope de apertura de cada motor?

## ■ Inicio del aprendizaje de la carrera de los batientes

El módulo electrónico Somfy memoriza automáticamente las carreras necesarias para la apertura y el cierre totales de los batientes en función de la localización de los topes.

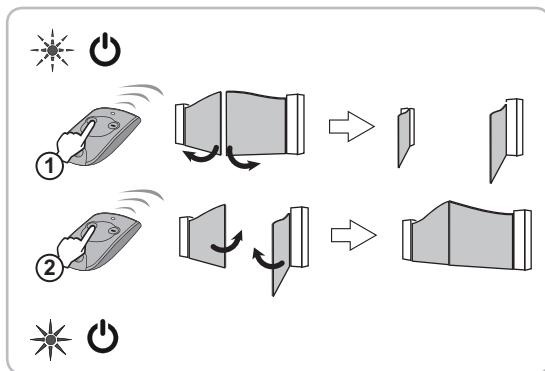
Dicha programación permite en adelante detectar cualquier esfuerzo anormal en la motorización.

**! Manténgase a una distancia prudencial de la cancela mientras realiza el aprendizaje de la carrera de los batientes.**

Pulse el botón 1  del mando a distancia para iniciar un movimiento COMPLETO de apertura de la cancela.

Cuando la cancela esté completamente abierta, pulse de nuevo el botón 1  del mando a distancia para iniciar un movimiento COMPLETO de cierre de la cancela.

Cuando la cancela esté completamente cerrada, el indicador luminoso  de la caja de mando debe ENCENDERSE FIJO.



**! Los movimientos de la cancela no deben verse interrumpidos (apertura/cierre completo).**

**Si se ven interrumpidos, el aprendizaje se reiniciará automáticamente en la próxima apertura por control.**

Si el indicador luminoso  sigue parpadeando tras 1 ciclo completo de apertura/cierre, inicie un nuevo ciclo de apertura/cierre.

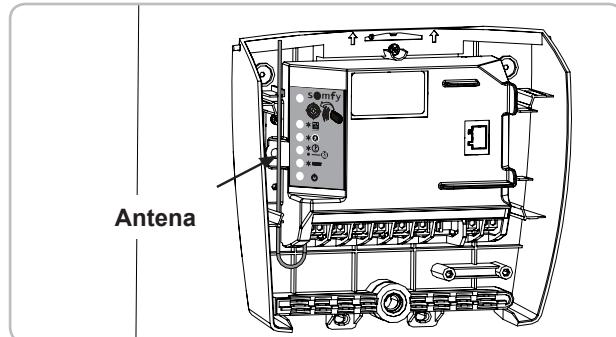
Si el indicador luminoso  continúa parpadeando, consulte "Solución de problemas" en la página 30.

Si la cancela se abre de nuevo al acabar el movimiento de cierre, consulte la asistencia en la reparación de la página 30.

## ■ Comprobación de la posición de la antena

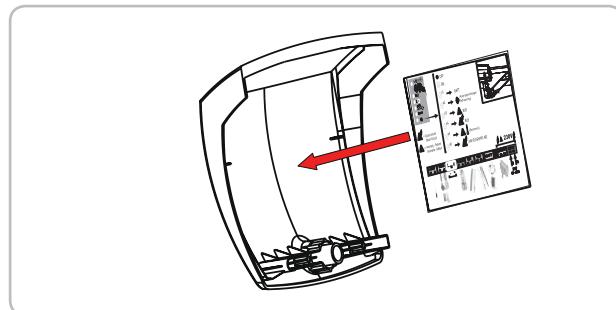
Para un funcionamiento óptimo, es esencial que la antena esté bien situada.

**! No corte en ningún caso el cable de la antena.**

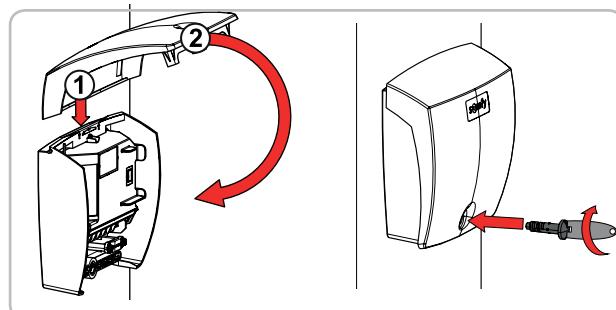


## ■ Cierre de la caja de mando

- 1 Pegue la etiqueta recordatoria (7) en la parte posterior de la tapa de la caja de mando.



- 2 Cierre la caja de mando y atornille la tapa.



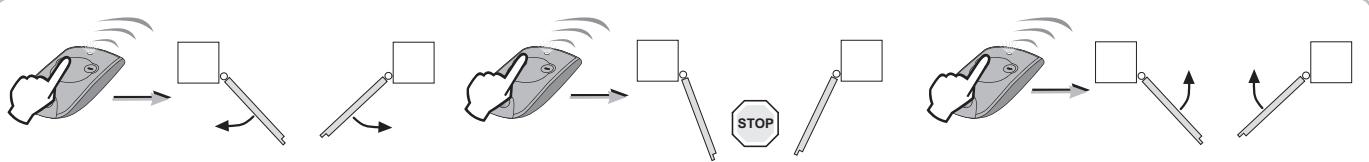
**LOS MOTORES ESTÁN LISTOS PARA FUNCIONAR**

# PERSONALIZACIÓN DE LA INSTALACIÓN

## Funcionamiento por defecto

### ■ Funcionamiento de la cancela en modo secuencial y de apertura total

Al pulsar varias veces seguidas un mismo botón del mando a distancia se produce el siguiente funcionamiento de la cancela:  
**Apertura, Stop, Cierre, Stop, Apertura...**



**Apertura total** pulsando el botón 1.

**Parada** durante el movimiento pulsando de nuevo el botón 1.

**Cierre** pulsando de nuevo el botón 1.

### ■ Detección de obstáculos

Si se detecta un obstáculo mientras la cancela se cierra (esfuerzo anormal en la motorización), la cancela se detiene y vuelve a abrirse.

Si se detecta un obstáculo mientras la cancela se abre (esfuerzo anormal en la motorización), la cancela se detiene.

## Cierre automático

### ■ Precauciones de uso

Las células fotoeléctricas (véase el cableado en la página 25) y la luz naranja (véase el cableado en la página 26) son obligatorias en Francia para el funcionamiento en modo automático y sin visibilidad de la cancela. Somfy recomienda la instalación de una iluminación de zona (véase el cableado en la página 26).

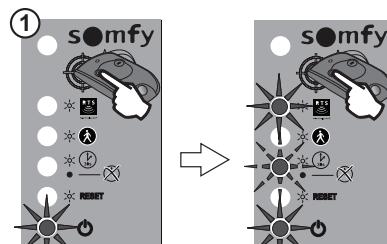
### ■ Activación del modo de cierre automático

**i** El modo automático sólo se puede activar si se ha instalado un juego de células fotoeléctricas (véase el cableado en página 25).

El mando a distancia debe colocarse sobre el módulo electrónico de la caja de mando para acceder a los ajustes.

No es posible acceder a los ajustes con un mando a distancia de 3 botones.

1 Coloque un mando a distancia programado de 2 o 4 botones sobre el símbolo del punto de mira.  
Pulse el botón 1 del mando a distancia hasta que el indicador luminoso parpadee.

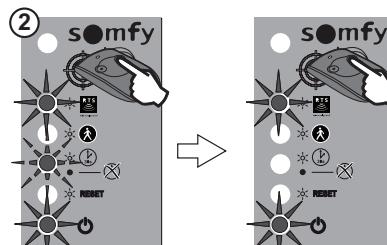


**i** Una vez realizada la etapa 1, las etapas siguientes las puede realizar a distancia (sin poner el mando a distancia sobre el símbolo del punto de mira).

2 Pulse el botón 2 del mando a distancia hasta que el indicador luminoso se apague y vuelva a encenderse.

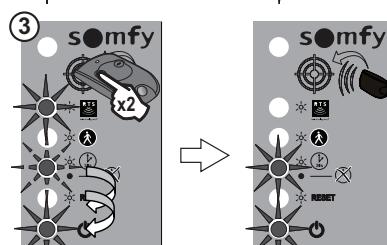
Deje de pulsar el botón.

> El indicador luminoso parpadea.



3 Pulse 2 veces el botón 1 del mando a distancia.

> El indicador luminoso permanece encendido para indicar la activación del modo automático.



## ■ Desactivación del modo de cierre automático

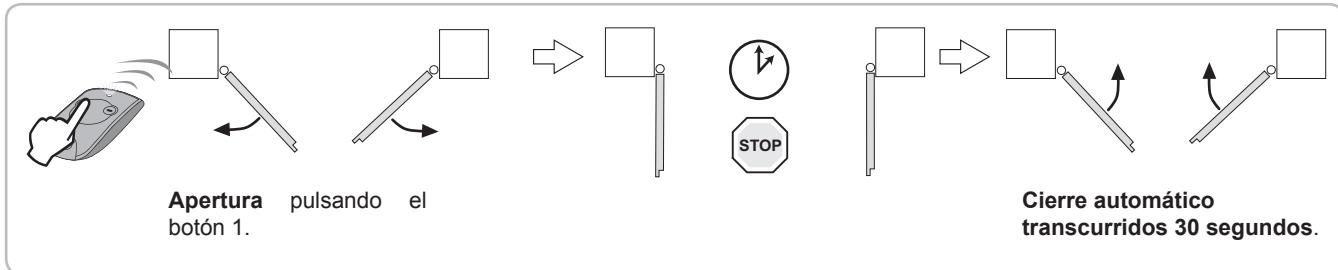
Para desactivar el modo de cierre automático y volver al modo secuencial, repita la etapa 1 anterior y luego pulse brevemente el botón 2 del mando a distancia; el indicador luminoso  se apaga y luego parpadea. Pulse 2 veces el botón 1 del mando a distancia.

## ■ Funcionamiento de la cancela en modo de cierre automático

En modo automático, la cancela se cierra automáticamente transcurridos 30 segundos.

Si se pasa por delante de las células cuando la cancela está abierta o se está abriendo, se producirá un cierre automático al cabo de 5 segundos.

Si se detecta un obstáculo durante el cierre, la cancela se detendrá, se abrirá y luego volverá a cerrarse automáticamente.



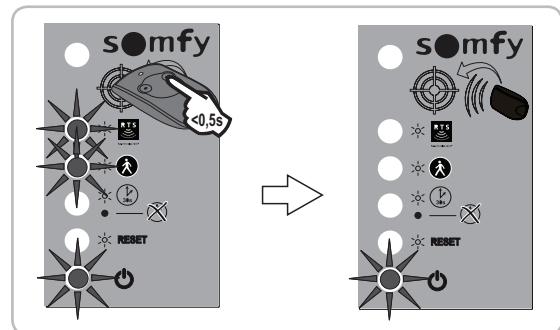
Puede mantener la cancela en posición abierta pulsando de nuevo el botón 1, ya que esto anula el cierre automático de la cancela. Para cerrar la cancela, deberá pulsar de nuevo el botón 1.

## ■ Apertura peatonal

### ■ Activación de la apertura peatonal

La apertura peatonal se puede activar pulsando un botón de un mando a distancia de 2 o 4 botones programado (véase "Selección de los botones del mando a distancia" en la página siguiente).

- 1 Sitúe el mando a distancia ya programado sobre el símbolo del punto de mira.
- 2 Pulse brevemente el botón que desea activar del mando a distancia.  
-> Los indicadores luminosos  y  se encienden y luego se apagan. La apertura peatonal ha quedado activada en ese botón.

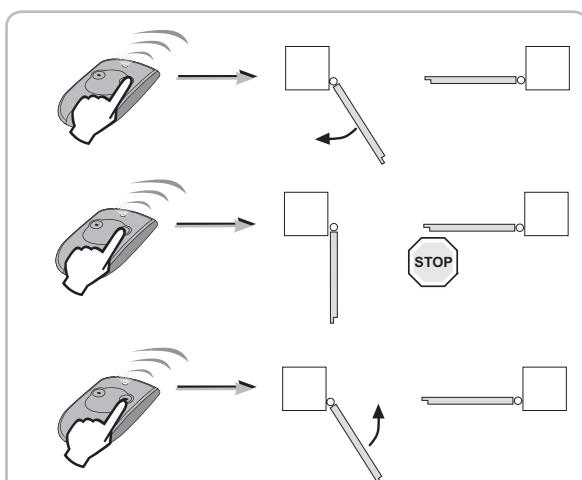


### ■ Desactivación de la apertura peatonal

Para desactivar la apertura peatonal con un botón, repita el procedimiento de activación de la apertura peatonal (descrito anteriormente) para ese botón.

### ■ Funcionamiento de la cancela en modo de apertura peatonal

**Apertura parcial (motor M1)** pulsando una vez el botón activado.



**Parada durante el movimiento** pulsando de nuevo el botón activado.

**Cierre** pulsando de nuevo el botón activado.

# Programación de mandos a distancia

## ■ Selección de los botones del mando a distancia de 2 o 4 botones

Es posible programar cualquier botón del mando a distancia para controlar la apertura total de la cancela.

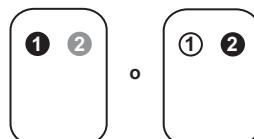
El siguiente botón (excepto el botón 1), al activarlo, permite controlar la apertura peatonal de la cancela (véase la página 23 para activar la apertura peatonal).

**i** No es posible programar la apertura peatonal en el botón 1.

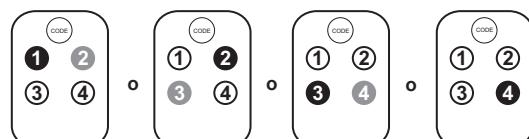
Los botones libres o el botón de apertura peatonal sin activar pueden utilizarse para controlar otros automatismos (puerta de garaje, persiana enrollable, etc.).

Combinaciones posibles de los botones Apertura total/peatonal en un mando a distancia:

2 botones



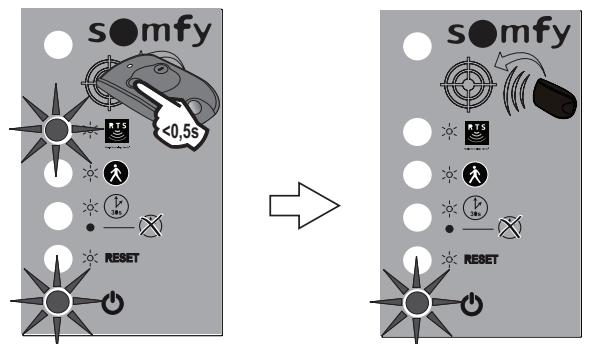
4 botones



● Apertura total ● Apertura peatonal (si está activada) ○ Libre

## ■ Programación de un mando a distancia de 2 o 4 botones

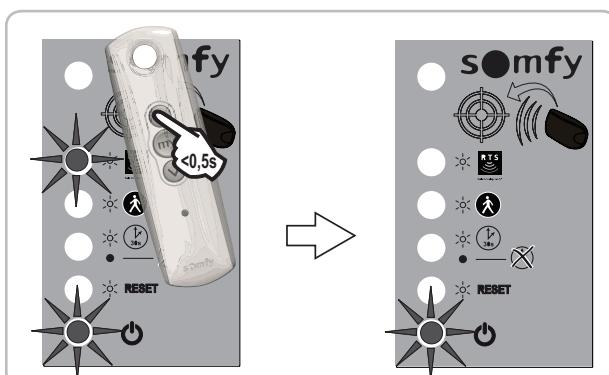
- 1 Sitúe el mando a distancia que desea programar sobre el símbolo del punto de mira.
- 2 Pulse brevemente el botón del mando a distancia que controlará la apertura TOTAL de la cancela.  
El indicador luminoso se enciende y luego se apaga al dejar de pulsar el botón del mando a distancia. El botón se ha memorizado.



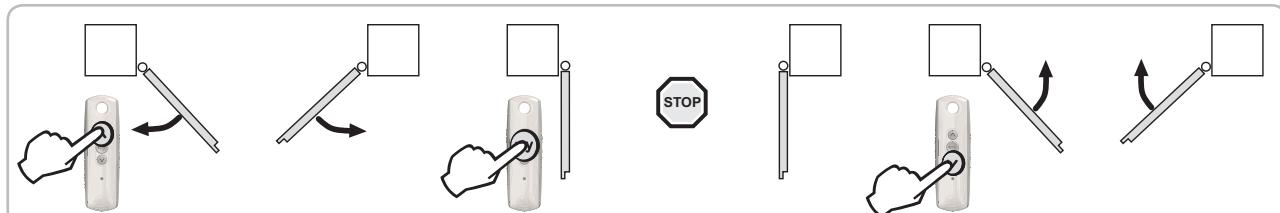
## ■ Mandos a distancia de 3 botones

- Programación de un mando a distancia de 3 botones
- 1 Sitúe el mando a distancia que desea programar sobre el símbolo del punto de mira.
- 2 Pulse brevemente el botón Subir o Bajar del mando a distancia.  
El indicador luminoso se enciende y luego se apaga. El mando a distancia ha quedado programado.

**i** Los mandos a distancia o puntos de mando de 3 botones no permiten realizar ajustes en el motor.



- Funcionamiento de un mando a distancia de 3 botones



**Apertura** pulsando una vez el botón Subir.

**Parada** durante el movimiento pulsando una vez el botón central.

**Cierre** pulsando una vez el botón Bajar.

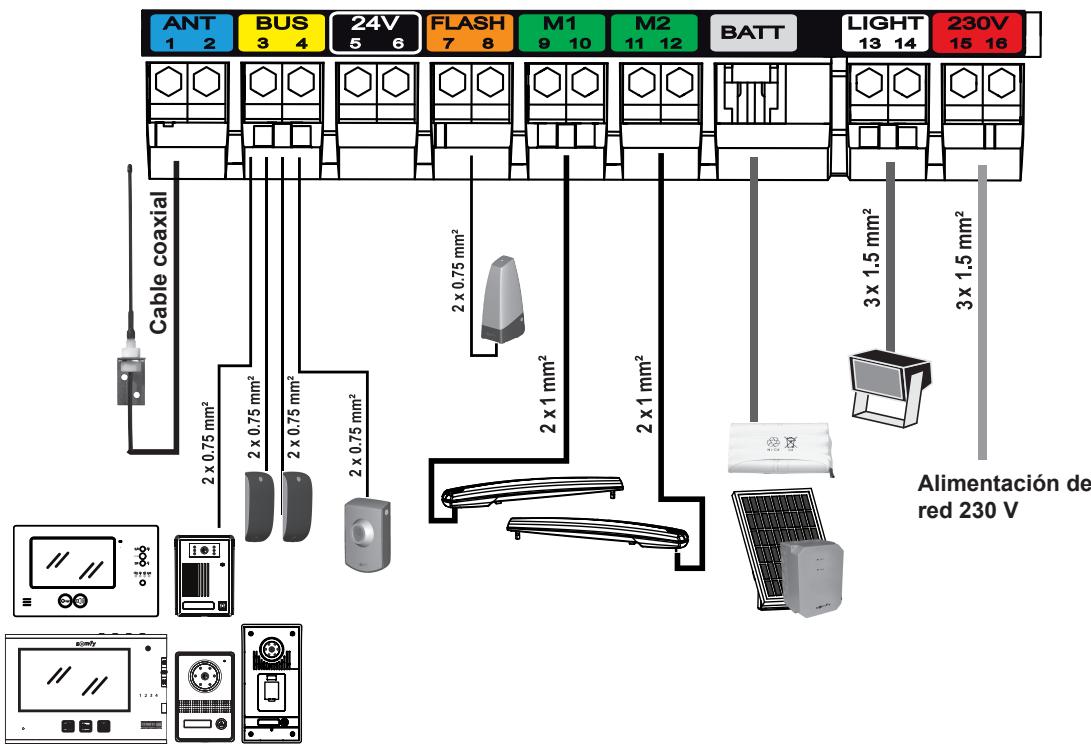
Los mandos a distancia o puntos de mando de 3 botones no permiten controlar la apertura peatonal de la cancela.

**!** Si ha programado 16 mandos a distancia, al programar el mando a distancia número 17 se borrará el primer mando a distancia programado y así sucesivamente.

# Cableado de los accesorios

## ■ Esquema de cableado general de los accesorios

**i** Si quiere conectar varios accesorios al terminal BUS del módulo electrónico, le recomendamos que utilice un cable de sección 0,3 mm<sup>2</sup> (ejemplo: hilo telefónico) en lugar del cable de sección 0,75 mm<sup>2</sup>.



## ■ Células

2400939

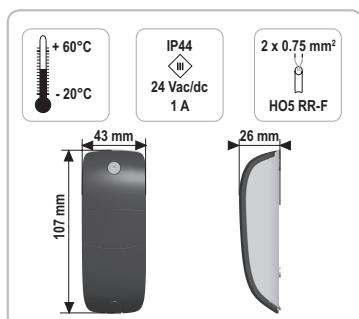


Con arreglo a la norma EN 12453, relativa a la seguridad en el uso de puertas y cancelas motorizadas, el uso de la caja TAHOMA para controlar un automatismo de puerta de garaje o de cancela sin visibilidad del usuario requiere obligatoriamente la instalación de un dispositivo de seguridad de tipo célula fotoeléctrica en dicho automatismo.

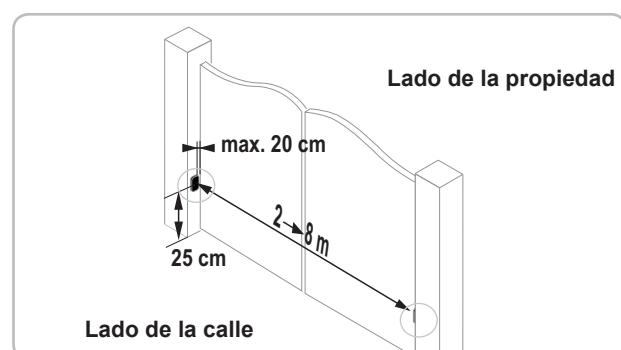
Compruebe el buen funcionamiento de las células fotoeléctricas cada 6 meses como máximo.

Un juego de células está compuesto por:

- una célula emisora (TX),
- una célula receptora (RX).

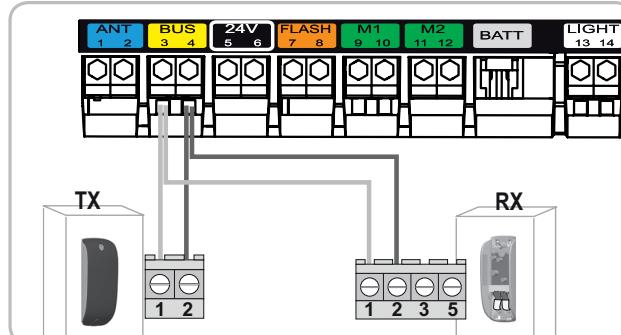


### ● Ubicación de las células



### ● Cableado de un juego de células

	TX		RX			
Etiqueta amarilla (BUS)	1	2	1	2	3	5
	3	4	3	4	X	X



- Reconocimiento de las células por parte del módulo electrónico del motor en modo secuencial

1 Coloque un mando a distancia programado de 2 o 4 botones sobre el símbolo del punto de mira.

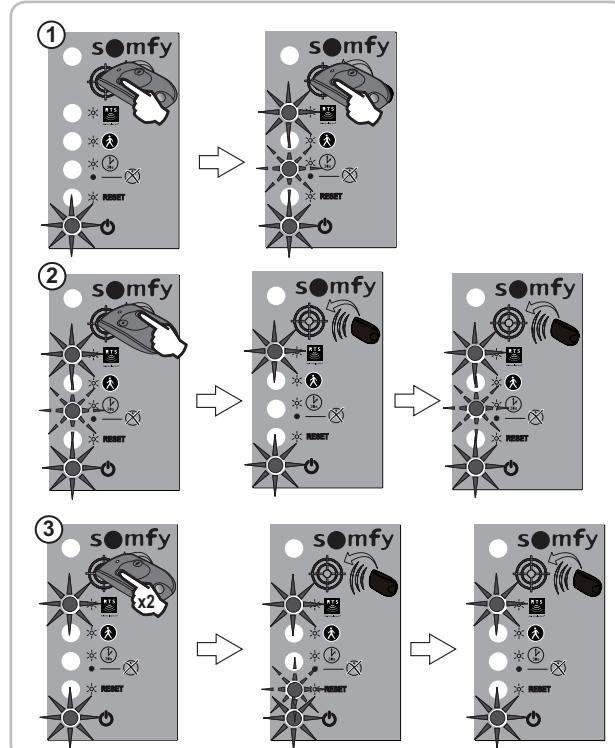
Pulse el botón 1 del mando a distancia hasta que el indicador luminoso parpadee.

**i** Una vez realizada la etapa 1, las etapas siguientes las puede realizar a distancia (sin poner el mando a distancia sobre el símbolo del punto de mira).

2 Pulse brevemente el botón 2 del mando a distancia; el indicador luminoso se apaga y luego parpadea.

3 Pulse 2 veces el botón 1 del mando a distancia.

**Nota:** en modo de cierre automático, las células son reconocidas por el módulo electrónico del motor desde el momento en que se activa el modo de cierre automático (véase la página 22).



- Supresión de células

Si desconecta las células:

- en modo secuencial, repita el procedimiento de reconocimiento de células por parte del módulo electrónico del motor en modo secuencial,
- en modo de cierre automático, repita el procedimiento de activación del modo de cierre automático de la página 22.

- Ocultación de células

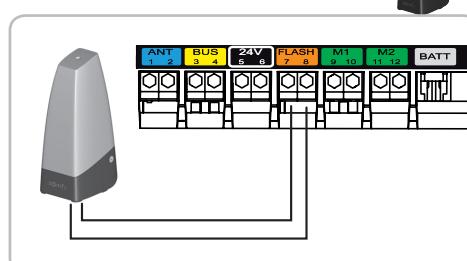
Si las células quedan ocultas durante el cierre de la cancela, ésta se detiene e invierte su movimiento.

Si la cancela está cerrada y las células están ocultas, la cancela no se abrirá.

Si la cancela está abierta y las células están ocultas, la cancela no se cerrará.

## ■ Luz naranja

2400596



- Cableado de la luz naranja

Conecte la luz naranja a los terminales 7 y 8 (etiqueta naranja "FLASH") de la caja de mando.

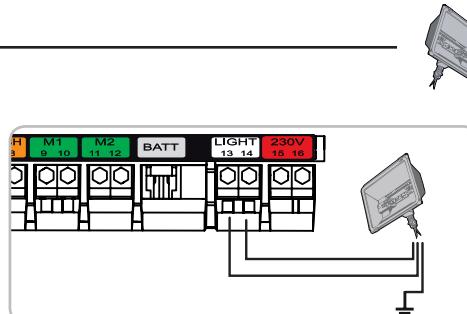
- Señalización de la cancela en movimiento

La luz naranja parpadea durante el movimiento de la cancela.

**i** La luz naranja no parpadea durante la fase de ajustes del motor (cuando el indicador luminoso parpadea 2 veces).

## ■ Iluminación de zona

**⚠ Este accesorio no es compatible con una alimentación solar.**



- Cableado de la iluminación de zona

Conecte la iluminación de zona a los terminales 13 y 14 (etiqueta blanca "LIGHT") de la caja de mando.

- Señalización de la cancela en movimiento

La iluminación de zona se enciende cada vez que se pone en marcha la motorización. Se apaga automáticamente 1 minuto y medio después de que el movimiento haya finalizado.

## ■ Batería auxiliar

2400720



**⚠ Este accesorio no es compatible con una alimentación solar.**

La batería auxiliar garantiza el funcionamiento de la cancela (movimiento de un batiente a la vez) en caso de fallo eléctrico.

La batería auxiliar se integra y conecta directamente a la caja de mando del motor.

Para aumentar la autonomía de la batería en funcionamiento, los controles por cable se desactivan; sólo los mandos a distancia y los puntos de mando por radio permiten controlar la cancela.

El indicador luminoso parpadea (1 impulso) cuando el motor funciona con la batería.

### ● Características técnicas de la batería

- Autonomía: 10 ciclos continuos o 24 horas en una cancela en perfecto estado.
- Tiempo de carga óptimo de la batería antes de usarla: 48 horas de carga.
- Vida útil de la batería: 3 años.

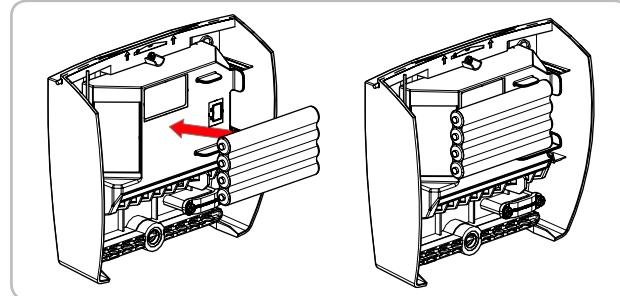
Para optimizar la vida útil de la batería, corte la alimentación eléctrica de la cancela tres veces al año para que la batería funcione durante varios ciclos.

### ● Cableado y colocación de la batería

Conecte la batería al terminal previsto para tal fin (etiqueta gris "BATT") de la caja de mando.



Instale la batería en el módulo electrónico de la caja de mando con un adhesivo de doble cara.



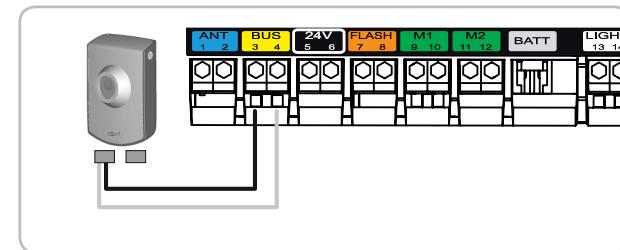
## ■ Contacto de llave

2400597

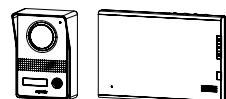


**⚠ Este accesorio no es compatible con una alimentación solar.  
Le recomendamos el teclado de código de radio (página 28).**

Conecte el contacto de llave a los terminales 3 y 4 (etiqueta amarilla "BUS") de la caja de mando.



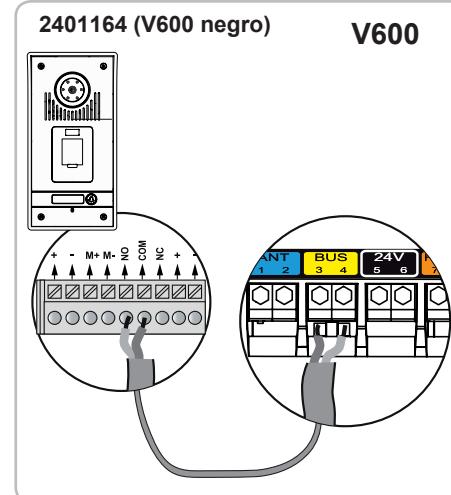
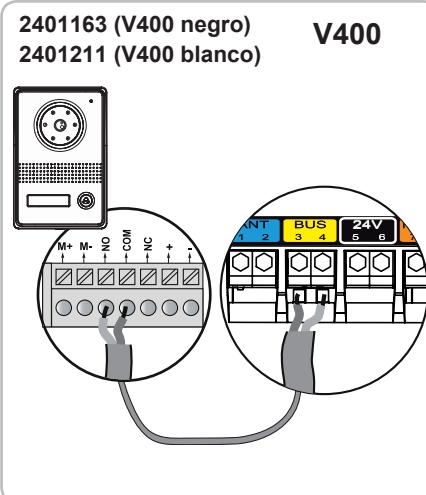
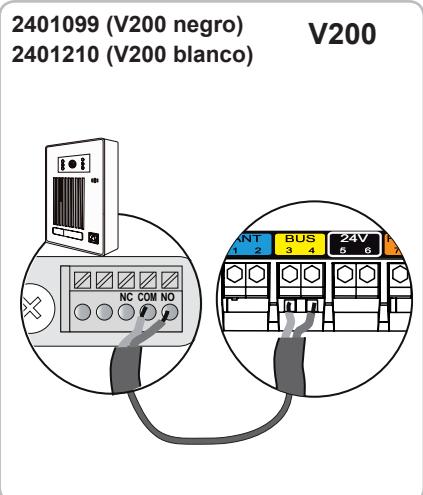
## ■ Portero con vídeo



**! Este accesorio no es compatible con una alimentación solar.**

Conecte la salida de contacto seco (COM y NO) de la placa de calle a los terminales 3 y 4 (etiqueta amarilla «BUS») del módulo electrónico del motor según las indicaciones de la tabla que aparece a continuación:

Conecte el cable...	al terminal...
COM	3
NO	4



## ■ Antena externa

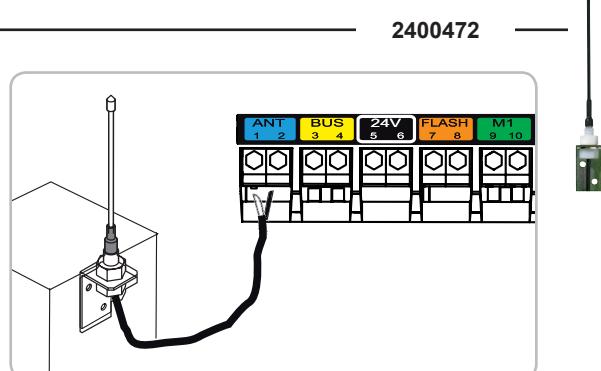
**2400472**

La antena por cable se puede sustituir por una antena externa de mayor alcance.

Ésta debe colocarse en la parte superior del pilar y debe estar despejada.

La antena va conectada a los terminales 1 y 2 (etiqueta azul "ANT") de la caja de mando:

- el alma del cable en el terminal 1,
- la trenza de masa en el terminal 2.



## ■ Teclado de código por radio

**2400625**



## ■ Mando a distancia de 2 botones

Keytis NS 2 RTS

**2400549**



## ■ Mando a distancia multiaplicaciones

**2400660**



## ■ Mando a distancia de 4 botones

Keytis NS 4 RTS

**2400576**

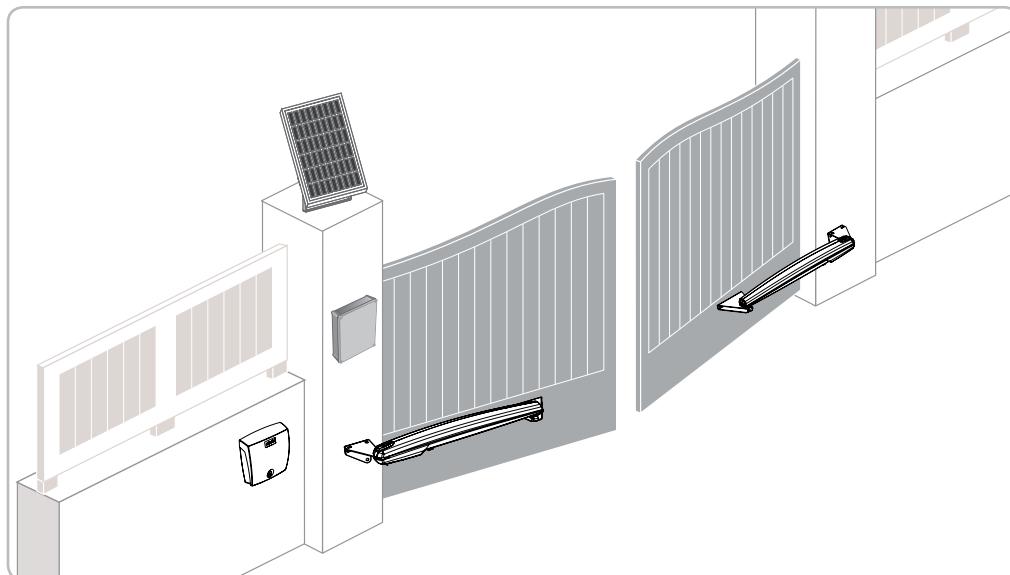


## Alimentación solar - Kit Solar Set Somfy - ref. 24000961

**! No conecte nunca el motor a una alimentación de 230 V mientras esté conectado a la alimentación solar; existe el riesgo de dañar el módulo electrónico del motor.**

Cuando el motor funciona con alimentación solar:

- la cancela se controla únicamente con los mandos a distancia y los puntos de mando por radio (los controles por cable están desactivados),
- los accesorios de seguridad por cable (células fotoeléctricas, luz naranja) permanecen activados.



### ■ Conexión a la alimentación solar

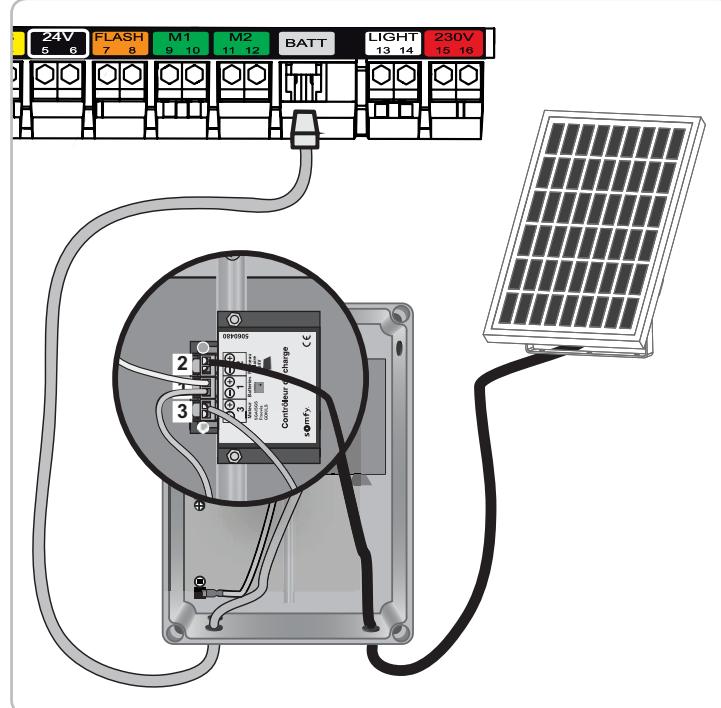
Conecte el cable de alimentación solar al terminal gris "BATT" de la caja de mando del motor.

### ■ Consejos de uso

Si la cancela es de barrotes, es aconsejable proteger la zona de acceso del brazo desde el exterior de la propiedad.

Para limitar el consumo de energía de la motorización de la cancela es aconsejable:

- cerrar la cancela para optimizar la carga de las baterías,
- no dejar la cancela abierta durante más de 2 días,
- activar el cierre automático de la instalación (véase la página 22).



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



Desconecte la instalación de la corriente durante las operaciones de limpieza y otras operaciones de mantenimiento.

## ■ Diagnóstico

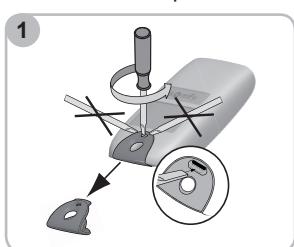
DIAGNÓSTICO	SOLUCIÓN
<b>Los motores no responden a las órdenes del mando a distancia</b>	Alcance reducido del mando a distancia
	- Compruebe la pila del mando a distancia (véase "Cambio de la pila del mando a distancia" más abajo). - Compruebe la antena de la caja de mando (cableado, posición; véase la página 21). - Compruebe que no haya ningún elemento externo que interfiera la señal de radio (poste eléctrico, muros ferralados, etc.). Si fuera éste el caso, se debe prever una antena exterior.
<b>El indicador luminoso  de la caja de mando está apagado</b>	Mando a distancia no programado
	Programe el mando a distancia (véase la página 24).
<b>El indicador luminoso  de la caja de mando parpadea:</b>	Motor sin alimentación
	- Compruebe la alimentación eléctrica. - Compruebe el cable de alimentación.
<b>1 impulso</b>	La luminosidad exterior es insuficiente = motor en modo de vigilia
	Aumente la luminosidad ambiente de la caja de mando (por ejemplo, con una linterna) si desea realizar ajustes.
<b>2 impulsos</b>	
<b>3 impulsos</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fallo de células:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- Células ocultadas.</li> <li>- Células mal alineadas</li> <li>- Células mal cableadas</li> <li>- Células ausentes/desconectadas</li> </ul> </li> </ul>
<b>4 impulsos</b>	Cortocircuito en la salida BUS (terminales 3-4) de la caja de mando
<b>5 impulsos</b>	Seguridad térmica del módulo electrónico activada
<b>6 impulsos</b>	Cortocircuito en la salida 24 V (terminales 5-6) de la caja de mando
	Cortocircuito en la luz naranja (terminales 7-8) de la caja de mando
<b>El modo de cierre automático no se activa (el indicador luminoso  permanece apagado).</b>	Cortocircuito en el motor
	Compruebe el cableado del motor (véase la página 18).
<b>La cancela se abre de nuevo al acabar el movimiento de cierre</b>	Células fotoeléctricas no instaladas
	Instale las células (véase el manual facilitado con las células para la instalación y la página 25 para el cableado).
	Afloje los soportes del batiente y desplácelos ligeramente hacia el centro de la cancela.

## ■ Asistencia

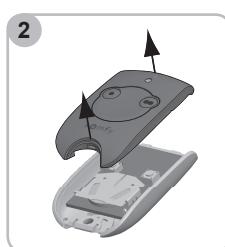
Si la avería persiste o para cualquier otro problema o solicitud de información sobre la motorización, diríjase a nuestros asesores Somfy.

## ■ Cambio de la pila del mando a distancia

La vida útil de la pila suele ser de 2 años.



1 Retire el clip del mando a distancia.



2 Abra el mando a distancia.



3 Retire la pila con un destornillador.



4 Cambie la pila (3 V CR 2430).

## ■ Borrado de los ajustes

Se borrarán la carrera de los batientes y la activación del cierre automático de la cancela.

### ¿Cuándo borrar los ajustes?

Tras el aprendizaje de la carrera de los batientes, si cambia de posición el tope de apertura o si modifica el cableado de los motores. En caso de detección de obstáculos imprevistos como consecuencia de un desgaste normal de la cancela.

- Coloque un mando a distancia programado de 2 o 4 botones sobre el símbolo del punto de mira.

Pulse el botón 1 del mando a distancia hasta que el indicador luminoso  parpadee.

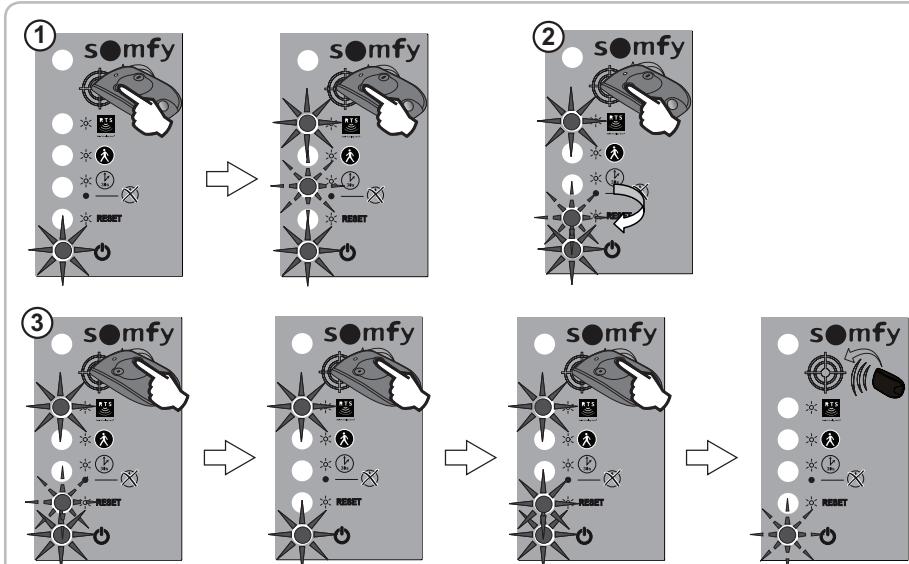
- Pulse una vez el botón 1 del mando a distancia.

> El indicador luminoso RESET parpadea.

- Pulse el botón 2 del mando a distancia hasta que el indicador luminoso RESET se encienda.

Deje de pulsar el botón 2.

> El indicador luminoso  parpadea.



## ■ Borrado de los ajustes y los mandos a distancia programados

Se borrarán la carrera de los batientes, la activación del cierre automático de la cancela y todos los mandos a distancia o puntos de mando por radio programados.

- Coloque un mando a distancia programado de 2 o 4 botones sobre el símbolo del punto de mira.

Pulse el botón 1 del mando a distancia hasta que el indicador luminoso  parpadee.

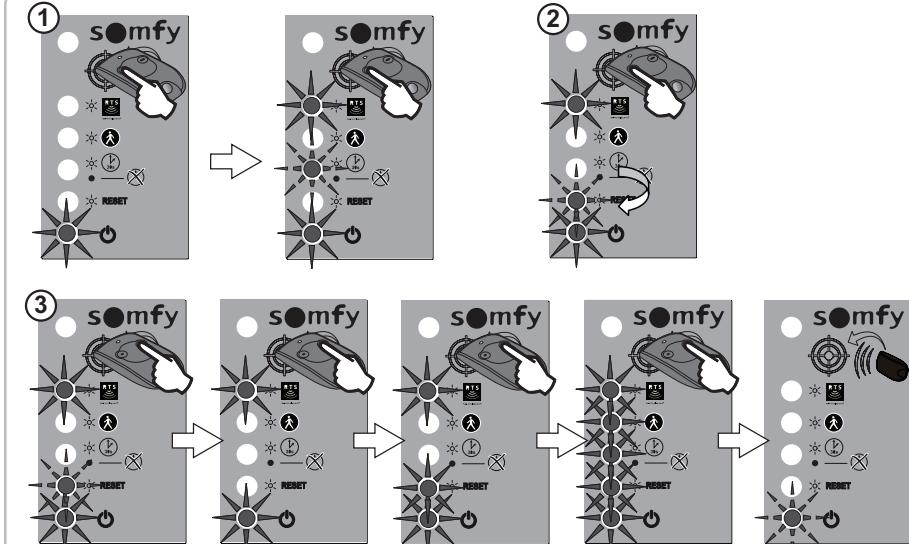
- Pulse una vez el botón 1 del mando a distancia.

> El indicador luminoso RESET parpadea.

- Pulse el botón 2 del mando a distancia hasta que se enciendan todos los indicadores luminosos.

Deje de pulsar el botón 2.

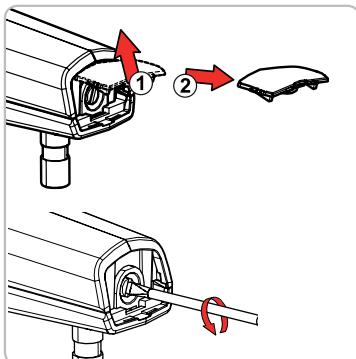
> El indicador luminoso  parpadea.



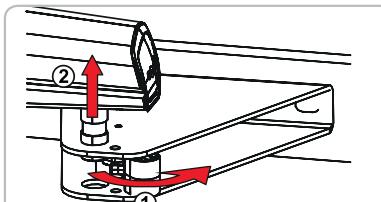
## ■ Desbloquee / bloquee los motores

Al desbloquear los motores, la cancela se puede manipular manualmente en caso de avería eléctrica.

- Abra la tapa del extremo del brazo y desatornille ligeramente para liberar la cancela.

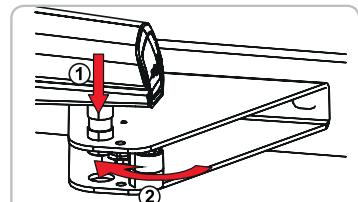


- Desencaje la pieza de desbloqueo y retire el brazo del soporte de fijación del batiente.



Desbloqueo de los motores

- Instale el brazo. Encuje a presión la pieza de desbloqueo en el arrastrador para bloquearlo.

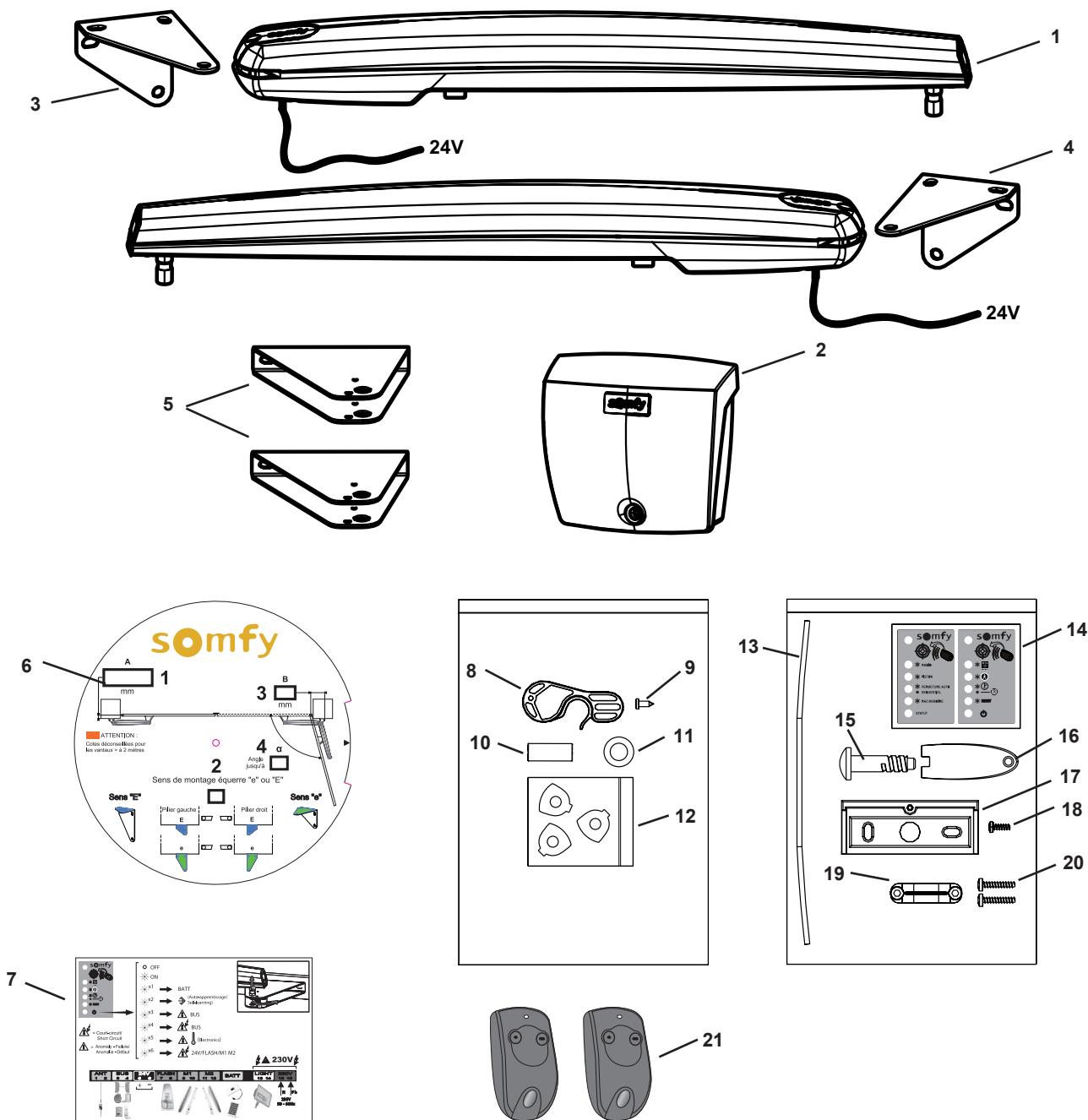


Bloqueo de los motores

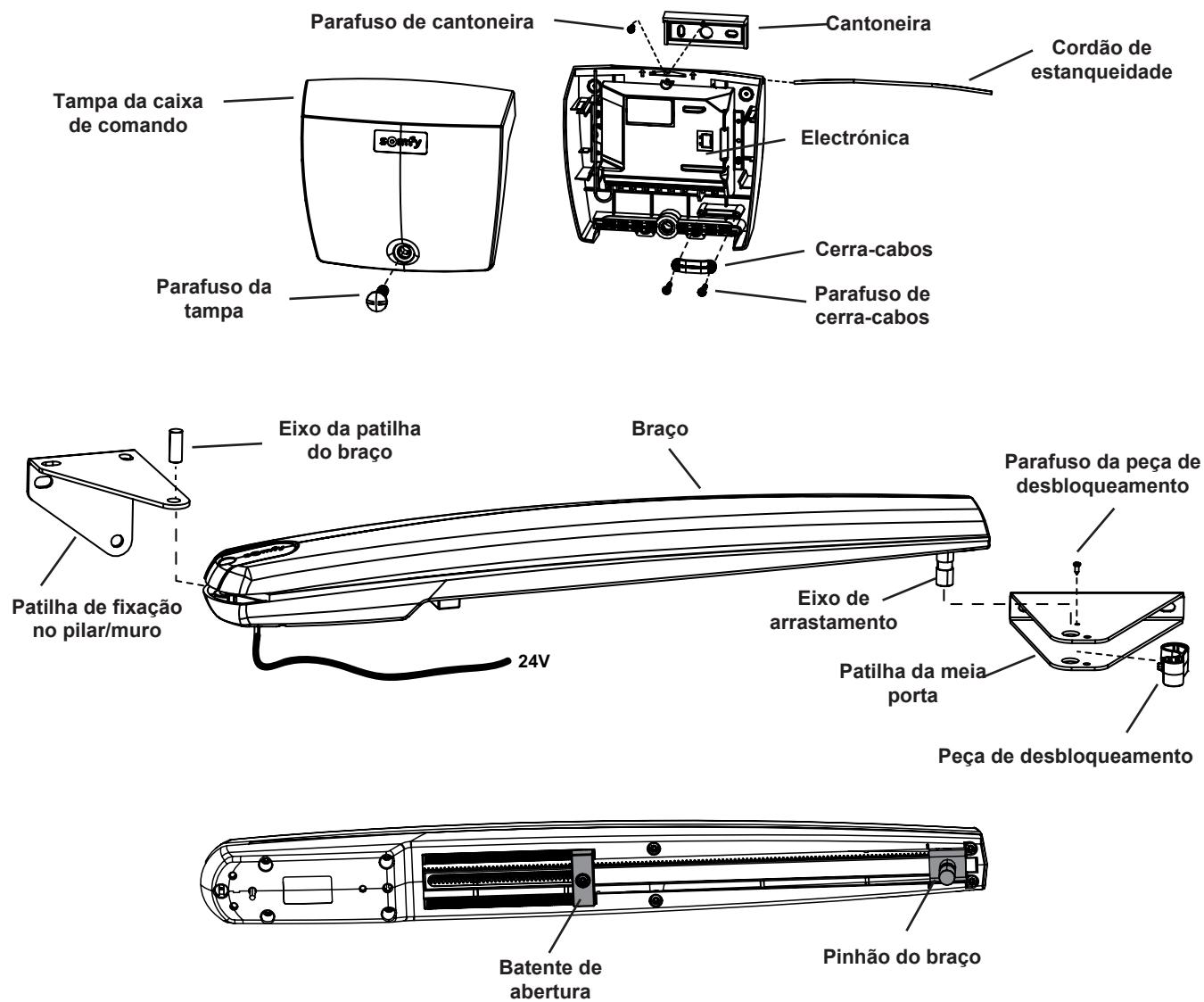
# COMPOSIÇÃO DO KIT

Marca	Designação	Quantidade
1	Braço de 24 V	2
2	Caixa de comando	1
3	Patilha de fixação esquerda no pilar/muro	1
4	Patilha de fixação direita no pilar/muro	1
5	Patilha de fixação da meia porta	2
6	Disco para leitura das cotas	1
7	Etiqueta memo	1
<b>Saqueira de acessórios do braço</b>		
8	Peça de desbloqueamento	2
9	Parafuso da peça de desbloqueamento	2
10	Eixo de fixação do braço à patilha no pilar/muro	2
11	Anilha plana M8x22	4
12	Mola de personalização de comando à distância	2

Marca	Designação	Quantidade
<b>Saqueira de acessórios caixa de comando</b>		
13	Cordão de estanqueidade	1
14	Etiqueta de caixa de comando	2
15	Parafuso da tampa da caixa	1
16	Chave de desbloqueamento da tampa da caixa	1
17	Cantoneira de fixação no muro	1
18	Parafuso de fixação da caixa à cantoneira	1
19	Cerra-cabos	1
20	Parafuso de cerra-cabos	2
21	Comando à distância com 2 botões	2



## DESCRICAÇÃO DETALHADA DO PRODUTO



# ÍNDICE GERAL

<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA .....</b>	<b>2</b>
<b>Introdução .....</b>	<b>2</b>
<b>Controlos prévios .....</b>	<b>2</b>
<i>Condições de instalação .....</i>	<i>2</i>
<i>Estado do produto portador a motorizar .....</i>	<i>2</i>
<i>Especificações do portão a motorizar .....</i>	<i>2</i>
<i>Dimensões e pesos máximos das meias portas motorizáveis em função da força do vento .....</i>	<i>2</i>
<b>Pré-equipamento eléctrico .....</b>	<b>3</b>
<i>Entrada da alimentação eléctrica de 230 V (não necessária em caso de alimentação por energia solar) .....</i>	<i>3</i>
<i>Trajectória dos cabos .....</i>	<i>3</i>
<b>Instruções de segurança relativas à instalação .....</b>	<b>3</b>
<i>Dispositivos de segurança .....</i>	<i>3</i>
<i>Precauções com a indumentária .....</i>	<i>3</i>
<b>Instruções de segurança relativas à utilização .....</b>	<b>4</b>
<i>Sobre as pilhas .....</i>	<i>4</i>
<b>Instruções de segurança relativas à manutenção .....</b>	<b>4</b>
<b>Prevenção de riscos .....</b>	<b>5</b>
<i>Identificação das zonas de risco .....</i>	<i>5</i>
<i>Medidas a tomar para eliminar os riscos .....</i>	<i>5</i>
<b>Regulamentação .....</b>	<b>6</b>
<b>Reciclagem e eliminação .....</b>	<b>6</b>
<i>Protecção do ambiente .....</i>	<i>6</i>
<i>Reciclagem .....</i>	<i>6</i>
<b>Assistência .....</b>	<b>6</b>
<b>INFORMAÇÕES GERAIS .....</b>	<b>7</b>
<b>Bem-vindo .....</b>	<b>7</b>
<i>Quem é a Somfy? .....</i>	<i>7</i>
<b>Apresentação do produto .....</b>	<b>7</b>
<i>Âmbito de aplicação .....</i>	<i>7</i>
<i>Dimensões e pesos máximos das meias portas .....</i>	<i>7</i>
<i>Volume dos motores e da caixa de comando (em mm) .....</i>	<i>7</i>
<i>Características técnicas .....</i>	<i>8</i>
<b>Vista geral da sua instalação .....</b>	<b>8</b>
<b>Ferramentas e elementos de fixação necessários .....</b>	<b>9</b>
<i>Ferramentas .....</i>	<i>9</i>
<i>Elementos de fixação .....</i>	<i>9</i>
<b>Pontos a verificar antes da instalação .....</b>	<b>9</b>
<i>Portão .....</i>	<i>9</i>
<i>Reforços .....</i>	<i>9</i>
<i>Batentes de fecho .....</i>	<i>10</i>
<i>Fechadura mecânica .....</i>	<i>10</i>
<i>Pilares .....</i>	<i>10</i>
<b>Pré-equipamento eléctrico .....</b>	<b>10</b>
<i>Entrada da alimentação eléctrica de 230 V (não necessária em caso de alimentação por energia solar) .....</i>	<i>10</i>
<i>Ligação entre os dois motores .....</i>	<i>10</i>
<i>Ligação das células .....</i>	<i>10</i>
<i>Ligação dos outros acessórios .....</i>	<i>10</i>
<b>INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO .....</b>	<b>11</b>
<b>Furação dos pilares .....</b>	<b>11</b>
<i>Leia as cotas .....</i>	<i>11</i>
<i>Trace os eixos AM e AH .....</i>	<i>12</i>
<i>Fure os pilares .....</i>	<i>12</i>

<b>Fixação dos motores aos pilares .....</b>	<b>13</b>
<i>Fixe a patilha de fixação de pilar.....</i>	<i>13</i>
<i>Verifique a posição do pinhão .....</i>	<i>13</i>
<i>Monte o braço na patilha de fixação .....</i>	<i>14</i>
<b>Fixação dos motores às meias portas.....</b>	<b>14</b>
<b>Instalação da caixa de comando .....</b>	<b>16</b>
<i>Posição da caixa de comando no pilar.....</i>	<i>16</i>
<i>Instale o cordão de estanqueidade .....</i>	<i>16</i>
<i>Fixe a caixa de comando ao pilar.....</i>	<i>16</i>
<b>Ligaçao dos motores .....</b>	<b>18</b>
<b>Ligaçao à alimentação eléctrica .....</b>	<b>18</b>
<i>Ligue a caixa de comando à alimentação eléctrica.....</i>	<i>18</i>
<i>Outras ligações (opcionais) .....</i>	<i>18</i>
<b>Colocação em serviço .....</b>	<b>19</b>
<i>Apresentação dos comandos à distância.....</i>	<i>19</i>
<i>Cole a etiqueta da caixa de comando .....</i>	<i>19</i>
<i>Ligue a instalação.....</i>	<i>19</i>
<i>Regulação do batente de abertura .....</i>	<i>19</i>
<i>Efectue a inicialização do curso das meias portas.....</i>	<i>21</i>
<i>Verifique a posição da antena .....</i>	<i>21</i>
<i>Feche a caixa de comando .....</i>	<i>21</i>
<b>PERSONALIZAÇÃO DA SUA INSTALAÇÃO .....</b>	<b>22</b>
<b>Funcionamento predefinido .....</b>	<b>22</b>
<i>Funcionamento do seu portão em modo sequencial e abertura total .....</i>	<i>22</i>
<i>Detecção sobre obstáculo .....</i>	<i>22</i>
<b>Fecho automático.....</b>	<b>22</b>
<i>Precavações de utilização .....</i>	<i>22</i>
<i>Activação do modo de fecho automático.....</i>	<i>22</i>
<i>Desactivação do modo de fecho automático.....</i>	<i>23</i>
<i>Funcionamento do seu portão em modo de fecho automático .....</i>	<i>23</i>
<b>Abertura para peões .....</b>	<b>23</b>
<i>Activação da abertura para peões.....</i>	<i>23</i>
<i>Desactivação da abertura para peões.....</i>	<i>23</i>
<i>Funcionamento do seu portão em modo de abertura para peões .....</i>	<i>23</i>
<b>Memorização dos comandos à distância .....</b>	<b>24</b>
<i>Escolha dos botões do seu comando à distância com 2 ou 4 botões .....</i>	<i>24</i>
<i>Memorização de um comando à distância com 2 ou 4 botões .....</i>	<i>24</i>
<i>Comandos à distância com 3 botões .....</i>	<i>24</i>
<b>Cablagem dos acessórios.....</b>	<b>25</b>
<i>Esquema da cablagem geral dos acessórios.....</i>	<i>25</i>
<i>Células .....</i>	<i>25</i>
<i>Luz laranja .....</i>	<i>26</i>
<i>Iluminação de zona .....</i>	<i>26</i>
<i>Bateria auxiliar .....</i>	<i>27</i>
<i>Contactor com chave .....</i>	<i>27</i>
<i>Visiophone .....</i>	<i>28</i>
<i>Teclado com código não multiplexado .....</i>	<i>28</i>
<i>Antena exterior .....</i>	<i>28</i>
<b>Solar .....</b>	<b>29</b>
<i>Ligaçao à alimentação por energia solar .....</i>	<i>29</i>
<i>Conselhos relativos à utilização .....</i>	<i>29</i>
<b>ASSISTÊNCIA À REPARAÇÃO.....</b>	<b>30</b>
<i>Diagnóstico .....</i>	<i>30</i>
<i>Assistência .....</i>	<i>30</i>
<i>Substitua a pilha do comando à distância .....</i>	<i>30</i>
<i>Apagar as regulações .....</i>	<i>31</i>
<i>Apague as regulações e os comandos à distância memorizados .....</i>	<i>31</i>
<i>Desbloqueamento/bloqueamento dos motores .....</i>	<i>31</i>

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**AVISO:** Instruções importantes de segurança. É importante seguir todas as instruções para garantir a segurança das pessoas. Conservar estas instruções.

**AVISO:** Instruções importantes de segurança. Seguir todas as instruções porque uma instalação incorrecta pode implicar ferimentos graves.

## INTRODUÇÃO

### Informação importante

A instalação deve estar conforme às normas aplicáveis e regulamentações em vigor no país de instalação.

Em caso de desrespeito das instruções, podem surgir graves danos físicos ou materiais. **A Somfy não assume quaisquer responsabilidades.**

A motorização, se for instalada e utilizada correctamente, está em conformidade com o grau de segurança exigido. Todavia, recomenda-se que respeite estas regras de utilização para evitar qualquer inconveniente ou acidente.

**Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Provocaria a exclusão da responsabilidade e da garantia Somfy.**

## CONTROLOS PRÉVIOS

### Condições de instalação

Para poder aceder aos motores e desbloqueá-los em caso de avaria, é necessário prever um outro acesso ao interior da propriedade.

A posição definida para a fixação da motorização deve permitir efectuar o desbloqueamento manual do produto de modo fácil e seguro.

O produto não deve ser instalado num meio explosivo (presença de gás, de fumo inflamável).

### Estado do produto portador a motorizar

Não instale um motor num produto portador em mau estado ou mal instalado.

Antes de instalar o motor, certifique-se de que a parte accionada está em bom estado mecânico, correctamente equilibrada e que se abre e se fecha correctamente.

Verifique se:

- as fixações do produto portador estão em bom estado
- o produto portador não está equipado com nenhum sistema de bloqueamento manual ou eléctrico
- os pontos onde será fixada a motorização são sólidos e estão em perfeito estado. Caso contrário, serão necessários trabalhos de alvenaria para encastrar os motores de modo a respeitar as medições indicadas.

### Especificações do portão a motorizar

A motorização não pode ser utilizada com uma parte arrastada que incorpore uma porta de acesso (a menos que a motorização não possa funcionar com a porta de acesso em posição de segurança).

Certifique-se de que este automatismo está adaptado às dimensões e ao tipo do seu produto portador. Caso contrário, o automatismo não deve ser instalado excepto se forem executadas alterações na estrutura. Se for instalado, poderá representar um perigo para os utilizadores.

Este automatismo foi concebido para motorizar portões residenciais de batente duplo.

Nos portões totalmente fechados e em presença de vento, o automatismo poderia não funcionar correctamente.

Para mais informações sobre os tipos de portões motorizáveis, consulte a tabela seguinte.

### Dimensões e pesos das meias portas motorizáveis em função da força do vento

Força do vento	Efeito	Produto	SGS 201	SGS 400	SGS 501	EXAVIA 500
≥ a 80 km/h	Impossibilidade de andar contra o vento		Largura mín./máx. Peso máx.	1,25 / 1,5 m 200 kg	1,25 / 1,5 m 200 kg	1,25 / 1,5 m 250 kg
< a 80 km/h > a 40 km/h	Os ramos das árvores agitam-se	 	Largura mín./máx. Peso máx.	1,25 / 1,8 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 250 kg
≤ a 40 km/h	A areia voa	  	Largura mín./máx. Peso máx.	1,25 / 1,8 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 200 kg	1,25 / 2,5 m 250 kg



Portão com aberturas



Portão semi-aberto



Portão totalmente fechado

## PRÉ-EQUIPAMENTO ELÉCTRICO

### Entrada da alimentação eléctrica de 230 V (não necessária em caso de alimentação por energia solar)

A instalação da alimentação eléctrica deve ser conforme às normas em vigor no país onde é instalado o produto (NF C 15-100 para a França) e deve ser realizada de preferência por pessoal qualificado.

Utilize um cabo  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ , comprimento máximo do cabo = 300 m. Se a instalação necessitar de um comprimento de cabo superior a 300 m, utilize uma alimentação por energia solar.

A linha eléctrica deve estar:

- exclusivamente reservada à motorização.
- equipada com uma protecção: – por fusível ou disjuntor de 10 A,  
– através de um dispositivo do tipo diferencial (30 mA).

Deve ser previsto um meio de desactivação omnipolar da alimentação.

Preveja uma ligação à terra em caso de ligação de periféricos de classe 1 (iluminação de zona).

Recomenda-se a instalação de um pára-raios (de tensão residual máxima de 2 kV).

### Trajectória dos cabos

Se tenciona enterrar os cabos, utilize uma bainha de protecção com um diâmetro suficiente para passar o cabo do motor e os cabos dos acessórios que pretende instalar.

Se não puder efectuar uma vala entre os pilares, utilize um passa-cabo que suporte a passagem de veículos (Ref. 2400484).

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À INSTALAÇÃO

Todas as ligações devem ser efectuadas com a alimentação eléctrica e a bateria desligadas.

Não ligar a nenhuma fonte de alimentação (corrente eléctrica geral, bateria ou energia solar) antes de concluir a instalação.

Certifique-se de que as zonas perigosas (por esmagamento, corte, entalamento) entre a parte accionada e as partes fixas periféricas, devido ao movimento de abertura da parte accionada, são evitadas ou assinaladas na instalação (ver o capítulo prevenção de riscos).

É rigorosamente interdito modificar um dos elementos fornecidos neste kit ou utilizar um elemento adicional não recomendado pelo guia de instalação da motorização.

Durante a instalação, mas sobretudo durante a regulação da motorização, é imperativo assegurar-se de que ninguém se encontre na zona de movimento do produto portador no início e durante toda a duração da regulação.

Não utilize adesivos para fixar a motorização.

Vigie o produto portador durante o movimento.

Manipule a motorização com cuidado para evitar o risco de ferimentos.

O desbloqueamento manual pode provocar um movimento incontrolado do produto portador.

Os dispositivos de comando fixos devem estar afastados das partes móveis e instalados a uma altura mínima de 1,5 m.

Após a instalação, assegure-se de que o mecanismo está regulado correctamente e que o sistema de protecção e todos os dispositivos de desembraiagem manual funcionam correctamente.

Fixe de forma permanente a etiqueta relativa ao dispositivo de desembraiagem manual, próximo do respetivo órgão de manuseamento.

Se a instalação não corresponder a um dos casos descritos neste guia, é imperativo que nos contacte para que lhe sejam facultados todos os elementos necessários para uma boa instalação sem risco de danos.

### Dispositivos de segurança

É proibida a utilização de qualquer acessório de segurança não validado pela Somfy.

Em França, as células fotoeléctricas e a luz laranja são obrigatórias para um funcionamento em modo automático e fora de vista do portão. Se o portão abrir directamente para a via pública, em França, é necessário instalar um dispositivo de sinalização do tipo luz laranja. A luz laranja deve ser visível tanto do interior como do exterior da propriedade.

De acordo com a norma EN 12453, relativa à segurança de utilização de portões manuais e motorizados, a utilização da caixa TAHOMA / Somfy Box para o comando de um automatismo de portão de garagem ou de portão sem visibilidade do utilizador requer obrigatoriamente a instalação de um dispositivo de segurança tipo célula fotoeléctrica neste automatismo.

O bom funcionamento das células fotoeléctricas deve ser verificado a cada 6 meses.

### Precauções com a indumentária

Retire todas as suas jóias (pulseiras, fios, etc.) aquando da instalação.

Para as operações de furação e de soldadura, use óculos de protecção especiais e protecções adequadas (luvas, capacete anti-ruído, etc.).

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À UTILIZAÇÃO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade mínima de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de qualquer experiência ou conhecimento, se forem vigiadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tiverem sido informadas dos possíveis riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

O nível de pressão acústica de emissão ponderado A da motorização é inferior ou igual a 70 dB (A). O ruído emitido pela estrutura à qual a motorização será ligada não é tomado em consideração.

Qualquer potencial utilizador deve conhecer bem a utilização do automatismo; para isso, deve ler o guia do automatismo. É imperativo assegurar-se de que ninguém sem conhecimentos (incluindo as crianças) pode colocar o produto portador em movimento.

É imperativo realizar o comando de manobra de abertura e de fecho do produto portador com uma perfeita visibilidade.

Antes de colocar o produto portador em movimento, certifique-se de que ninguém se encontra na zona de movimentação do produto portador.

Controle os movimentos do produto portador e mantenha todas pessoas à distância até ao fim do movimento.

Não permita que as crianças brinquem com os dispositivos de comando fixos. Não deixe os comandos à distância ao alcance das crianças. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas de modo a evitar que brinquem com a motorização ou nas suas proximidades.

Durante a utilização de um interruptor sem bloqueamento, certifique-se de que as outras pessoas se mantêm à distância.

Não impeça voluntariamente o movimento do produto portador.

Em caso de funcionamento incorrecto, desligue a alimentação, active o desbloqueamento de emergência para permitir o acesso e contacte a assistência Somfy.

Não tente abrir manualmente o produto portador se a motorização não tiver sido desbloqueada. A activação do dispositivo de desembraiagem manual pode accionar um movimento incontrolado da parte accionada devido a anomalias mecânicas ou a uma situação de perda de equilíbrio.

Não modifique os componentes da motorização.

Evite que qualquer obstáculo natural (ramo, pedra, ervas altas, etc.) possa prejudicar o movimento do produto portador.

### Sobre as pilhas

Não deixe as pilhas/pilhas botões/baterias ao alcance das crianças. Conserve-as num local a que não tenham acesso. Existe o risco de serem engolidas por crianças ou animais domésticos. Perigo de morte! Todavia, se acontecer, consulte imediatamente um médico ou dirija-se ao hospital mais próximo.

Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito das pilhas, nem as deitar para o fogo, nem as recarregar. Há risco de explosão.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À MANUTENÇÃO

**AVISO:** a motorização deve estar desligada da sua fonte de alimentação durante a limpeza, a manutenção e durante a substituição de peças.

É imperativo ler com cuidado todas as instruções dadas neste guia antes de intervir na motorização.

Verifique frequentemente a instalação para detectar qualquer sinal de desequilíbrio, de desgaste ou de deterioração dos cabos, das molas e da montagem. Não utilize o dispositivo se for necessário efectuar uma reparação ou ajuste. Os produtos portadores em mau estado devem ser reparados, reforçados ou, até mesmo, substituídos. Verifique se os parafusos e as fixações dos diferentes elementos da motorização estão apertados correctamente.

Utilize exclusivamente peças de origem para qualquer manutenção ou reparação.

Qualquer modificação técnica, electrónica ou mecânica na motorização deverá ser efectuada com o acordo do nosso serviço técnico; caso contrário, a garantia será imediatamente anulada e a segurança deixará de estar garantida.

Nunca limpe a motorização com um aparelho de limpeza com jacto de água a alta pressão.

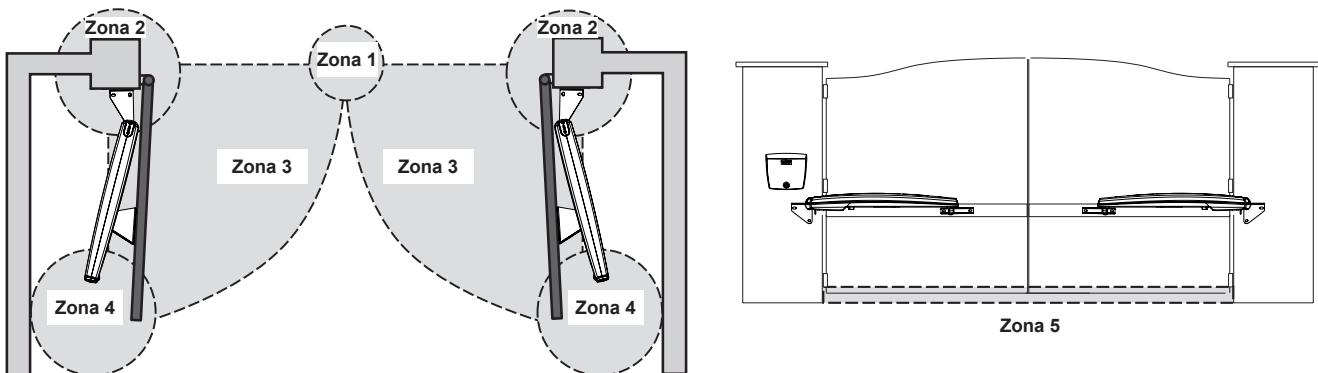
Anualmente, deve solicitar a verificação da motorização por técnicos qualificados.

Para qualquer intervenção directa na motorização, contacte a assistência Somfy.

Se a instalação estiver equipada com células fotoeléctricas e/ou uma luz laranja, limpe regularmente as ópticas das células fotoeléctricas e a luz laranja. Certifique-se de que os ramos ou os arbustos não perturbam as células fotoeléctricas.

# PREVENÇÃO DE RISCOS

## Identificação das zonas de risco

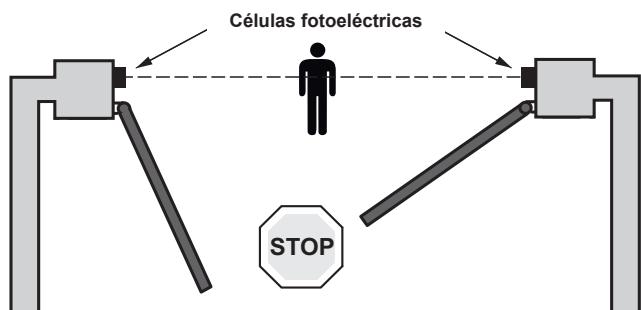


## Medidas a tomar para eliminar os riscos

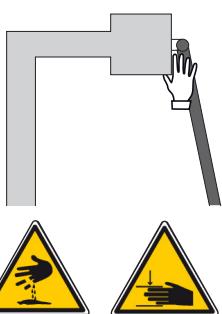
### ZONA 1 Riscos de choque e de esmagamento



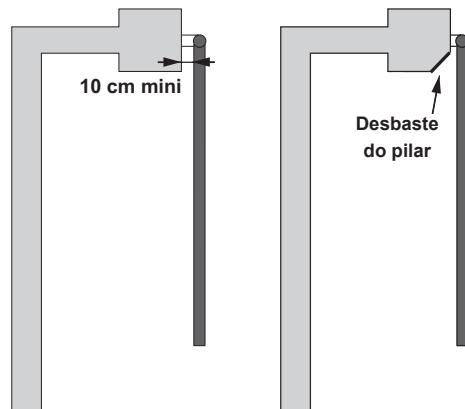
**Solução:**  
Detecção de obstáculo intrínseco ao motor  
Células fotoeléctricas



### ZONA 2 Riscos de esmagamento e de corte das mãos



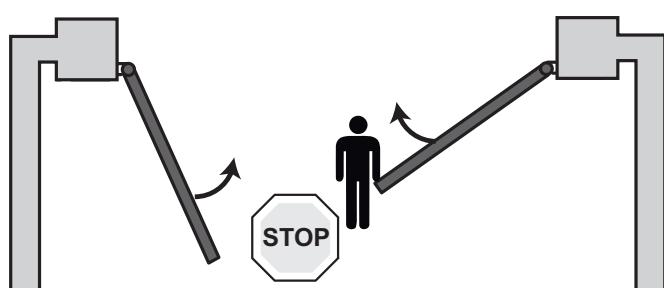
**Solução:**  
Se existir uma zona de corte na sua instalação, deve:  
- deixar uma distância mínima de 10 cm entre a meia porta e o pilar/muro  
- desbastar o canto do pilar sem o fragilizar



### ZONA 3 Risco de choque

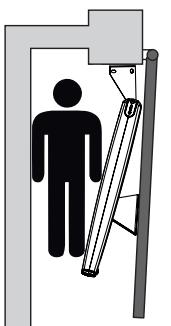


**Solução:**  
Detecção de obstáculo intrínseco ao motor



## ZONA 4

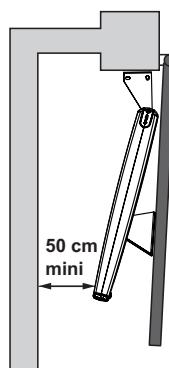
### Risco de entalamento e de esmagamento



#### Solução:

Detecção de obstáculo intrínseco ao motor

Se existir uma zona de entalamento entre as meias portas e as partes fixas em redor, deve deixar uma distância mínima de 50 cm entre as meias portas e as partes fixas.



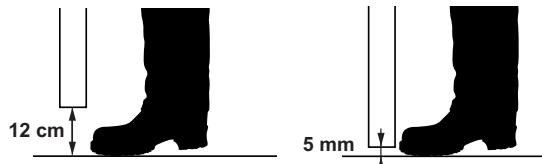
## ZONA 5

### Risco de arrastamento dos pés



#### Solução:

Se existir uma zona perigosa para os pés entre a parte inferior das meias portas e o pavimento, deve deixar uma distância mínima de 12 cm ou máxima de 5 mm entre a parte inferior das meias portas e o pavimento.



## REGULAMENTAÇÃO

Este produto está conforme às exigências essenciais da Directiva de Máquinas 2006/42/EC e da Directiva RTT&E 1999/5/EC. Está disponível uma declaração de conformidade no endereço [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (EXAVIA 500 / SGS201 / SGS 400 / SGS 501 / WISPA 800). Este produto pode ser utilizado na União Europeia, na Suíça e na Noruega.

## RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO

### Protecção do ambiente

Este automatismo de portão assim como a respectiva embalagem são constituídos por diferentes materiais, dos quais alguns devem ser reciclados e outros eliminados.

Nenhum dos elementos deve ser abandonado na natureza ou colocado num caixote de lixo doméstico.

A desmontagem dos diversos elementos do kit, com o objectivo de separar os diferentes materiais, deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Os elementos devem ser alvo de uma triagem por tipo: Pilhas e baterias / Placa electrónica / Plásticos / Ferragens / Cartão e papel / Outros

Depois da triagem, os elementos devem ser entregues a um organismo de reciclagem apropriado e os outros materiais devem ser depositados numa sucata.

### Reciclagem

Não elimine as pilhas usadas ou as baterias com o lixo doméstico. É da sua responsabilidade entregar todos os resíduos de equipamentos electrónicos e eléctricos num ponto de recolha, para que sejam reciclados.

Não elimine o seu aparelho avariado com o lixo doméstico. As substâncias perigosas, supostamente contidas no mesmo, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Peça ao seu distribuidor para efectuar a retoma deste aparelho ou utilize os meios de recolha selectiva colocados à sua disposição na sua localidade.

## ASSISTÊNCIA

Apesar de todo o cuidado dado à concepção dos nossos produtos e à realização dos nossos guias, talvez encontre algumas dificuldades para proceder à instalação do seu automatismo ou tenha algumas perguntas sem respostas.

Não hesite em contactar-nos; os nossos especialistas estão ao seu dispor para lhe responder.

# INFORMAÇÕES GERAIS

## Bem-vindo

Obrigado por ter escolhido um produto Somfy! Este produto foi concebido, fabricado e distribuído pela Somfy, de acordo com uma organização de qualidade conforme à norma ISO 9001.

### ■ Quem é a Somfy?

A Somfy desenvolve, produz e comercializa motores e automatismos para os equipamentos de moradias. Motorizações para portões, portões de garagem ou estores, sistemas de alarme, comandos de iluminação, termóstatos de aquecimento, todos os produtos Somfy respondem às suas expectativas em termos de segurança, conforto e economia de energia.

Na Somfy, a procura da qualidade é um processo de melhoria constante. A Somfy construiu a sua reputação em torno da fiabilidade dos seus produtos, tornando-se sinónimo de inovação e de domínio tecnológico no mundo inteiro.

Este produto responde rigorosamente às disposições e especificações essenciais de segurança impostas pela directiva, conforme à norma de referência EN 60335-2-103 de Julho 2004.

## Apresentação do produto

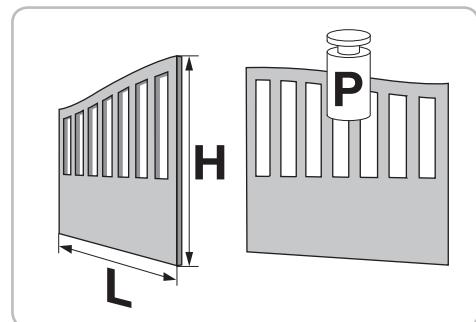
### ■ Âmbito de aplicação

Este automatismo foi concebido para motorizar portões residenciais de batente duplo para uma habitação individual.

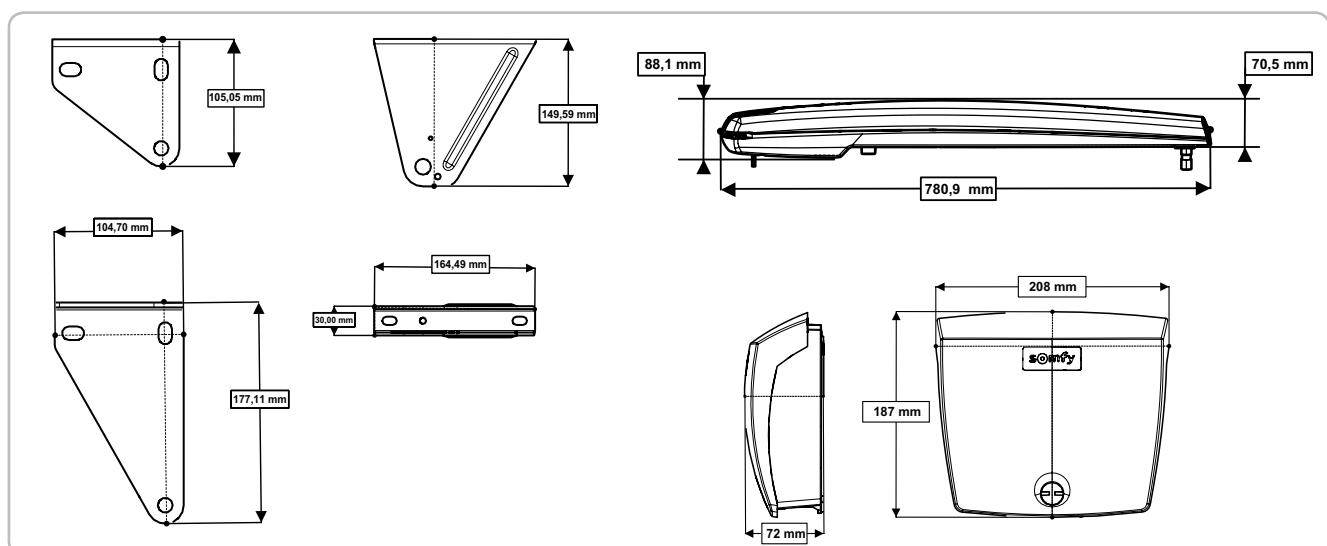
### ■ Dimensões e pesos das meias portas

Peso máximo por meia porta (P)	250 kg
Altura máx. por meia porta (H)	2 m
Largura mín. por meia porta (L)	1,25 m
Largura máx. por meia porta (L)	2,5 m

O tipo de portão (totalmente fechado / com aberturas) e as condições climatéricas (presença de vento forte) podem reduzir estes valores máximos (ver "controles previos" na página 2, para mais informações sobre este assunto).



### ■ Volume dos motores e da caixa de comando (em mm)

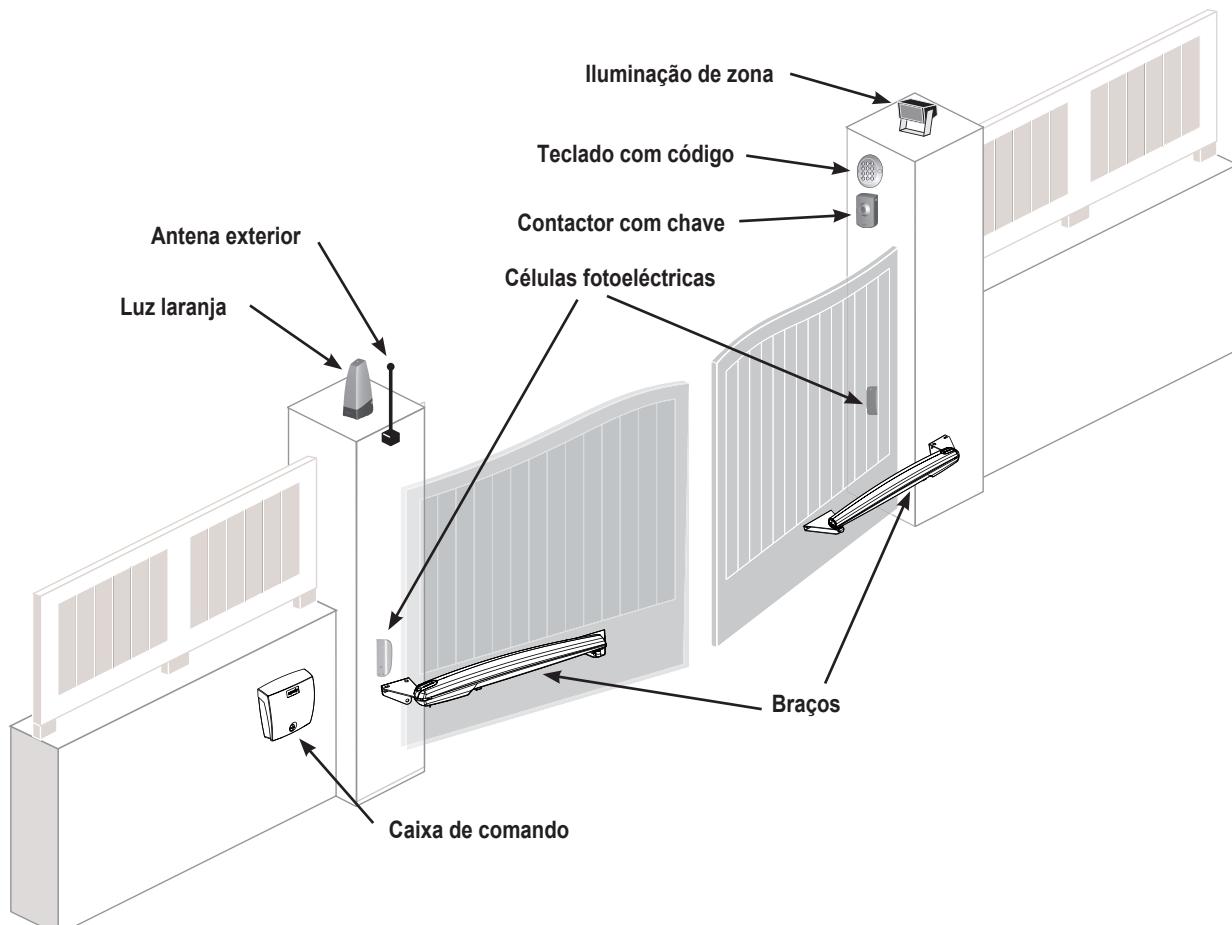


## ■ Características técnicas

Alimentação	230 V - 50 Hz / 24 V (alimentação por energia solar)
Tipo de motor	24 V
Potência do motor	120 W
Potência máxima consumida (com iluminação de zona)	600 W
Consumo em modo de vigilância	3 W (com acessórios)
Frequência máxima de manobras por dia	20 ciclos / dia 10 ciclos / dias com alimentação por energia solar
Tempo de abertura*	16 s no mínimo para uma abertura de 90°
Detecção automática de obstáculos	Conforme à norma EN 12 453
Temperatura de funcionamento:	de -20 °C a +60 °C
Protecção térmica	Sim
Índice de protecção	IP 44
Receptor rádio integrado	Sim
Comandos à distância:	
- Frequência rádio	433,42 MHz
- Alcance em campo de utilização	~ 30 m
- Quantidade memorizável	16
Ligações possíveis:	
- Saída para luz laranja	Intermitente, 24 V, 10 W
- Saída iluminação	500 W máx. com alimentação 230 V 24 Vdc / 15 W máx.
- Saída fonte alimentação acessórios	Sim
- Entrada para bateria de emergência	Sim
- Entrada para células fotoeléctricas	Sim
- Entrada de comando de tipo contacto seco	Sim, só com alimentação de 230 V

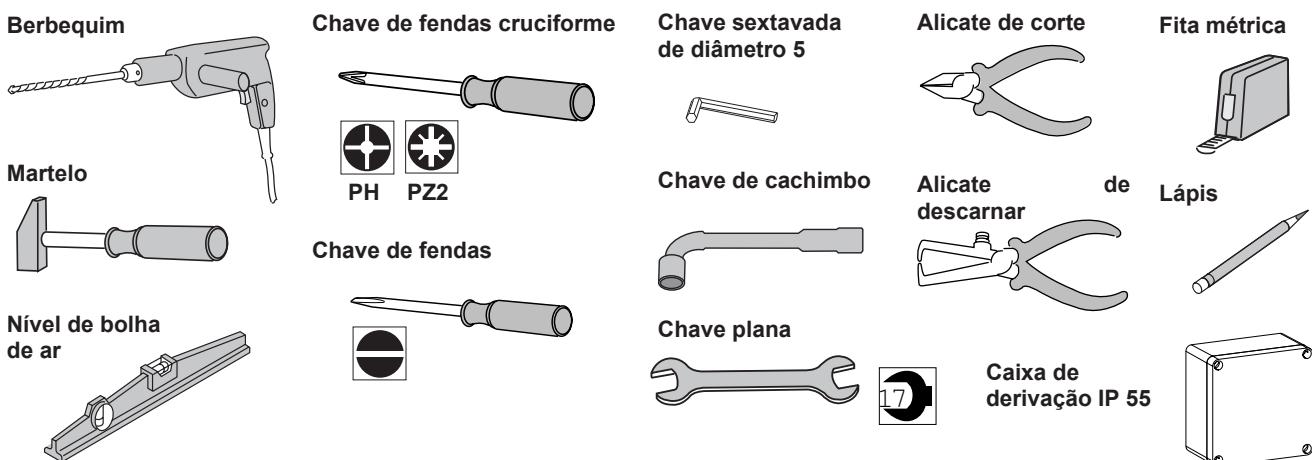
\* Para um portão de 50 kg, auto-inicialização da velocidade do portão em função do seu peso.

## Vista geral da sua instalação



# Ferramentas e elementos de fixação necessários

## ■ Ferramentas



## ■ Elementos de fixação

**Os elementos de fixação não são fornecidos com o produto.**

Utilize elementos de fixação adaptados ao suporte de fixação dos motores.

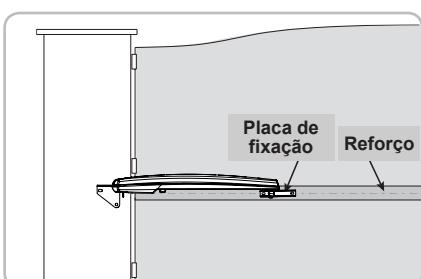
Para a fixação de ...	Quantidade	
<b>PATILHAS NOS PILARES/MUROS</b>		
	<b>Elementos de fixação</b> adaptados ao material do pilar/muro (parafusos, pernos, selantes químicos, etc.): - diâmetro: 8 a 10 mm - cabeça hexagonal	6
	<b>Anilhas:</b> - diâmetro interior: 8 a 10 mm - diâmetro exterior: 16 a 20 mm	6
	<b>Porcas:</b> - diâmetro: 17 mm	
<b>PATILHAS NAS MEIAS PORTAS</b>		
	<b>Elementos de fixação</b> adaptados ao material do reforço das meias portas: - diâmetro: 8 mm - comprimento adaptado à espessura do reforço das meias portas	6
	<b>Anilhas fornecidas</b> - diâmetro interior: 8 mm - diâmetro exterior: 22 mm	6
<b>CAIXA DE COMANDO</b>		
	<b>Elementos de fixação</b> adaptados ao material do pilar/muro - parafuso diâmetro: 3,5 a 4,5 mm - cabeça fresada ou côncava - cavilhas tipo "S" para betão: S5, S6 ou S8	4

## ■ Pontos a verificar antes da instalação

### ■ Portão

O seu portão está em bom estado: abre-se e fecha-se manualmente sem esforço.

Permanece na horizontal durante todo o seu curso. Abre-se para o interior da sua propriedade.



### ■ Reforços

Os motores devem ser fixados aos reforços horizontais das meias portas.

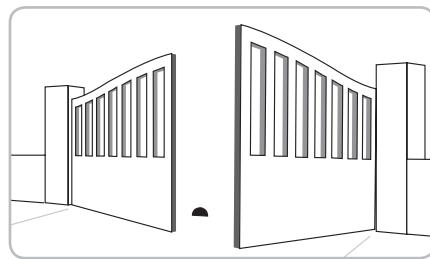
Estes reforços devem ser colocados a 1/3 da altura do portão.

Se esses reforços não existirem, preveja contra-placas de metal com uma espessura de aproximadamente 4 mm.

## ■ Batentes de fecho

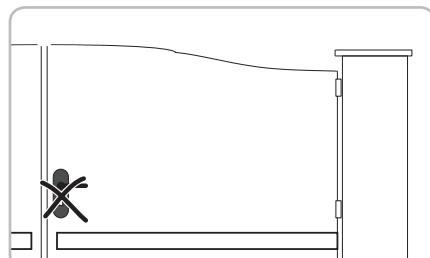
Os batentes fortemente fixados ao pavimento devem parar o curso das meias portas aquando da manobra de fecho.

Os batentes de abertura estão integrados no motor (ver página 19).



## ■ Fechadura mecânica

Se o seu portão estiver equipado com uma fechadura mecânica, é necessário retirá-la.



## ■ Pilares

Os pilares devem apresentar uma estrutura robusta e uma largura de pelo menos 21 cm. Se assim não for, é provável que sejam necessárias algumas transformações no seu pilar, para permitir uma instalação correcta e uma boa aderência da cantoneira. Desaconselha-se a fixação da cantoneira ao nível da superfície do pilar: risco de rebentamento.

# Pré-equipamento eléctrico

## ■ Entrada da alimentação eléctrica de 230 V (não necessária em caso de alimentação por energia solar)

Adapte uma tomada eléctrica de 230 V com um **cabo 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>** num dos pilares e o mais próximo possível da localização da caixa de comando.

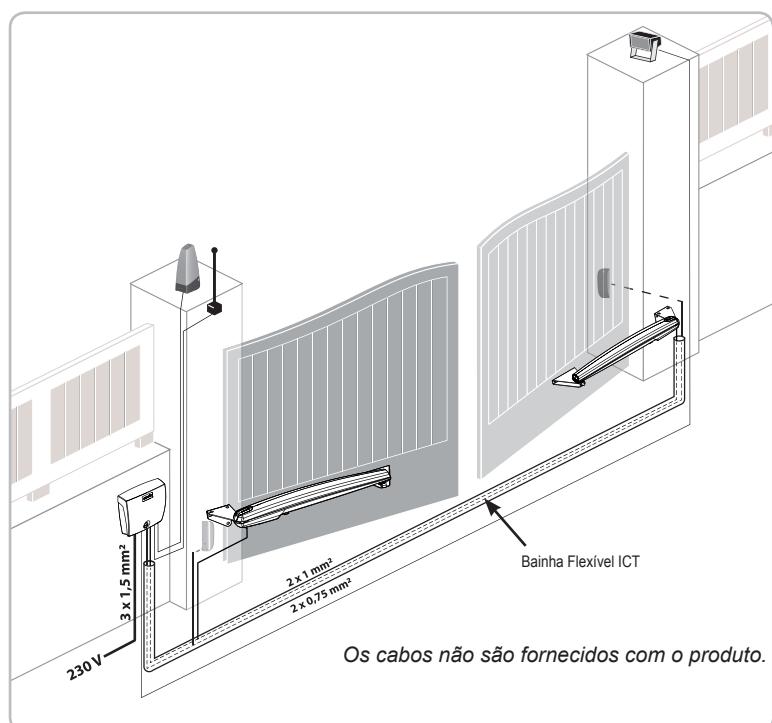
## ■ Ligação entre os dois motores

Ligue os pilares entre si com um **cabo 2 x 1 mm<sup>2</sup>**.

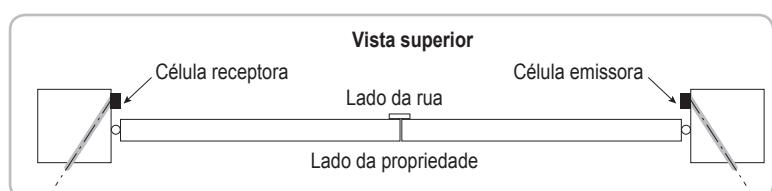
Preveja uma caixa de derivação IP 55 para ligar os motores entre si.

## ■ Ligação das células

- Ligue os pilares entre si com um **cabo 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>**.
- O cabo deve chegar por baixo das células.



*Os cabos não são fornecidos com o produto.*



## ■ Ligação dos outros acessórios

Ver página 25.

# INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

## 1 Furação dos pilares

### ■ Leia as cotas

Faça a leitura das cotas utilizando o disco (6) para determinar a posição dos motores nos pilares.

**Nota:** para efectuar estas medições, as meias portas e respectivas dobradiças devem encontrar-se no mesmo alinhamento.

**Obs.:** deve deixar uma distância mínima de 50 cm entre as meias portas e as partes fixas (ver página 6).

**1 Meça a cota A.**

Aplique a cota A medida no disco.

**WARNING**  
Medidas desaconselhadas para as meias portas > 2 metros

**2 Obtenha o sentido de montagem (e ou E) da patilha de fixação do braço ao pilar.**

**3 Determine a cota B**

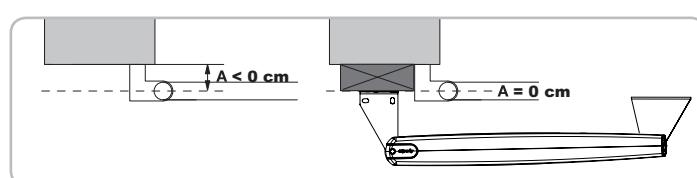
**4 Obtenha o ângulo de abertura  $\alpha$  máximo.**

Tenha atenção com o sentido de fixação das partes superior e inferior da patilha.

Sentido correcto      Sentido incorrecto

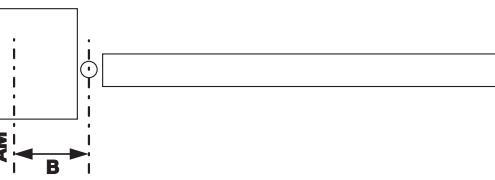
### Conselho: a cota A é negativa

Se a cota A for negativa, a dobradiça da meia porta encontra-se em frente do pilar. Aconselhamo-lo a acrescentar um calço para que a patilha de fixação do braço fique no alinhamento da dobradiça da meia porta e para que A seja igual a 0 cm.

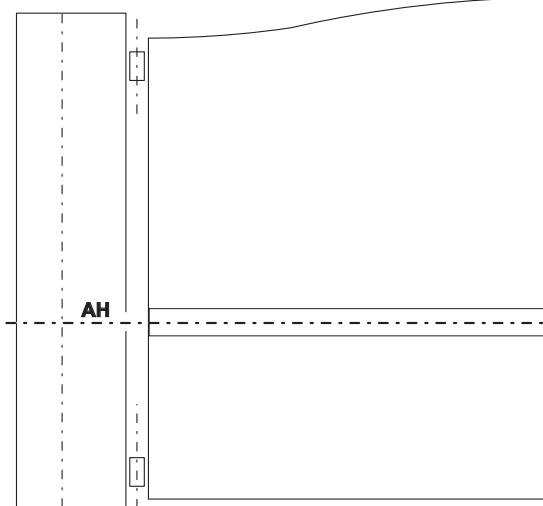


## ■ Trace os eixos AM e AH

- 1 Aplique a cota B no pilar a partir do alinhamento da dobradiça e trace um eixo vertical AM no pilar.



- 2 Trace o eixo horizontal AH no pilar a meia altura do reforço.



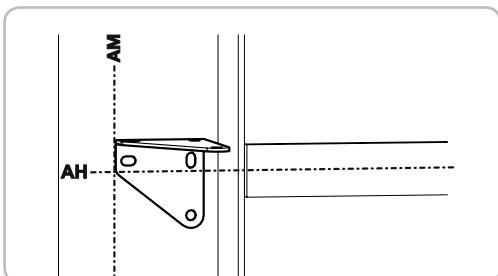
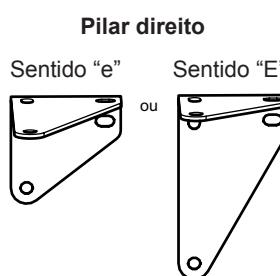
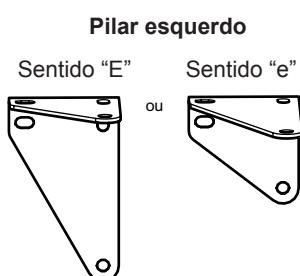
**Autocontrolo antes de passar à etapa seguinte**  
Traçou correctamente os eixos AM e AH?

## ■ Fure os pilares

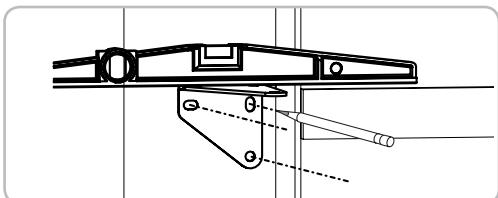
- 1 Alinhe as marcas efectuadas na patilha pelo eixo AH e alinhe o bordo da patilha relativamente ao eixo AM.

**Nota:** as marcas traçadas na patilha encontram-se sob os orifícios oblongos.

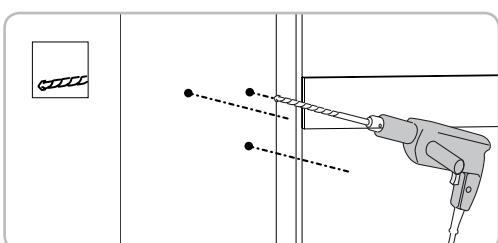
**! Posicione a patilha no sentido e ou E definido na etapa 2 da leitura de cotas (ver página 11)**



- 2 Verifique se a patilha está na horizontal e, depois, marque os orifícios de fixação da patilha.



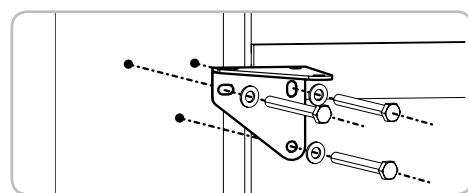
- 3 Abra 3 orifícios em cada pilar nos locais marcados (ver página 9 para saber qual o diâmetro de furação correspondente ao elemento de fixação adaptado).



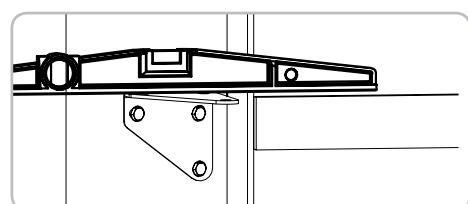
## 2 Fixação dos motores aos pilares

### ■ Fixação da patilha de fixação ao pilar

- Fixe a patilha de fixação ao pilar com um elemento de fixação adaptado ao suporte de fixação.



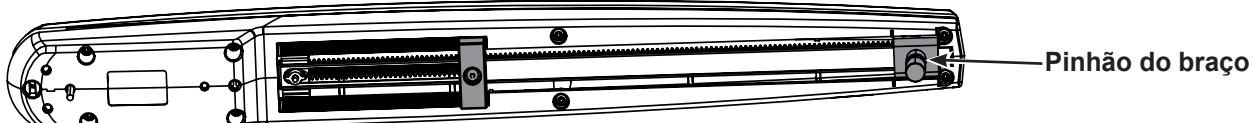
- Verifique o nível da placa. Aperte novamente, se necessário.



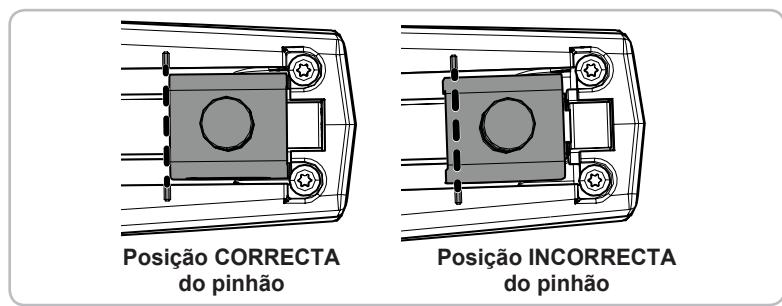
**Autocontrolo antes de passar à etapa seguinte**

**Verificou se as placas estão exactamente na horizontal relativamente aos pilares?**

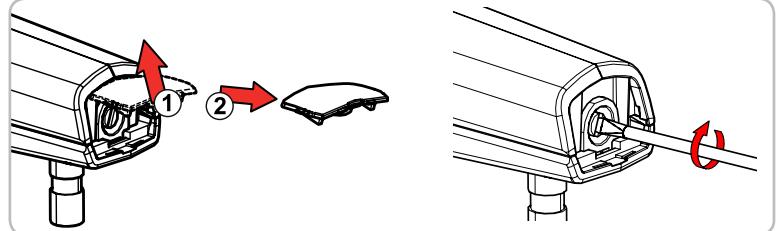
### ■ Verifique a posição do pinhão



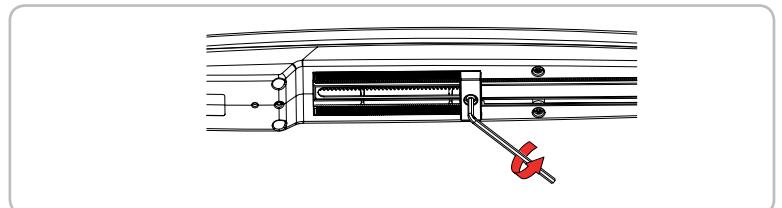
O pinhão do braço não deve ultrapassar a marcação, como indicado na ilustração ao lado.



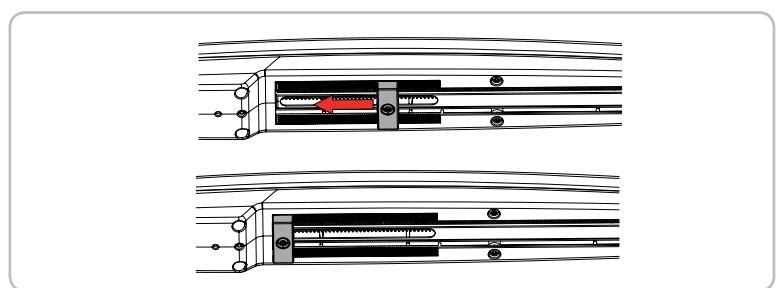
Se o pinhão ultrapassar a marcação, abra a tampa na extremidade do braço e, depois, aparafuse para colocar o pinhão na posição correcta.



Desaperte o parafuso do batente de abertura.

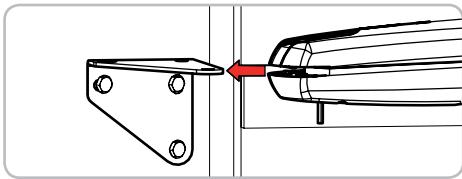


Posicione o batente de abertura como indicado na figura ao lado.

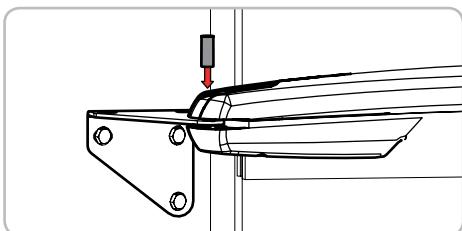


## ■ Monte o braço na patilha de fixação

- 1 Monte o braço na respectiva patilha de fixação.



- 2 Bloqueie-o com o eixo (10).

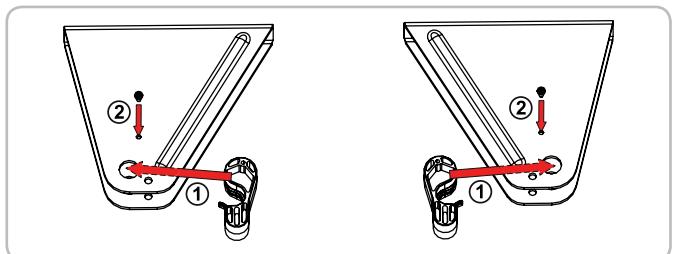


## 3 Fixação dos motores às meias portas

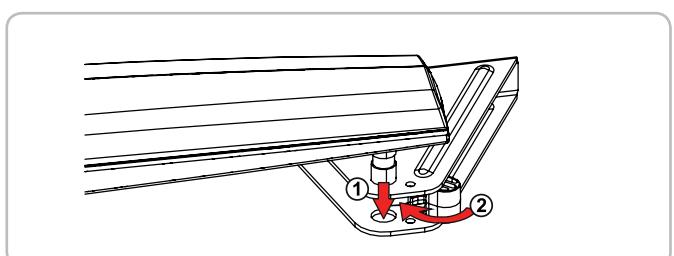
**!** Nunca accione o braço antes de concluir a sua fixação à meia porta. Caso contrário, a regulação do respectivo batente interno será incorrecta e daí resultarão maus funcionamentos.  
Os motores de braço são entregues (na posição de fábrica) no respectivo batente interno de fecho.

- 1 Fixe a peça de desbloqueamento (8) à patilha de fixação da meia porta (5) com o parafuso (9).

**!** Para uma boa utilização do sistema de desbloqueamento, respeite o sentido de montagem indicado ao lado. Não aplique o parafuso pela parte inferior.

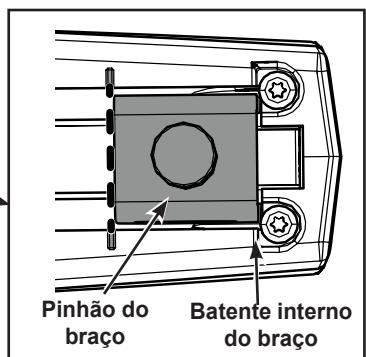
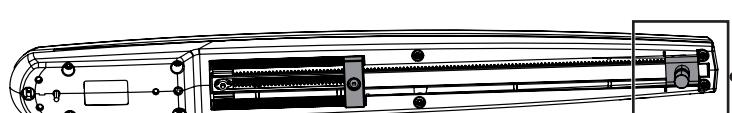
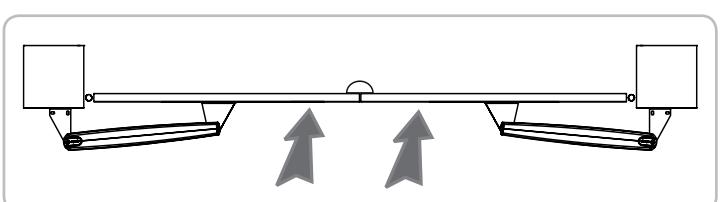


- 2 Monte o braço na patilha de fixação da meia porta. Encaixe a peça de desbloqueamento no eixo de arrastamento do braço para bloqueá-lo.



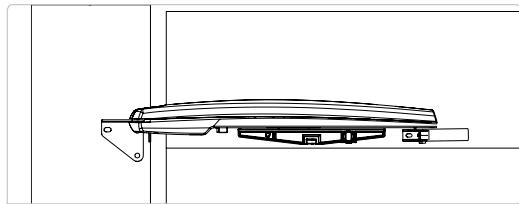
- 3 Feche o portão.

**!** Em posição fechada, as meias portas devem estar encostadas ao batente no pavimento e o pinhão do braço deve estar posicionado como na figura que se segue.

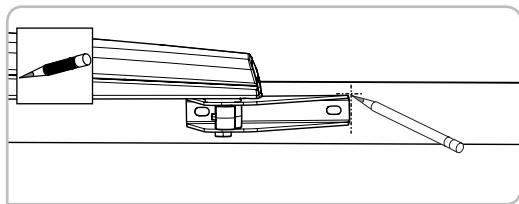


- 4** Encoste a patilha de fixação da meia porta ao reforço das meias portas.

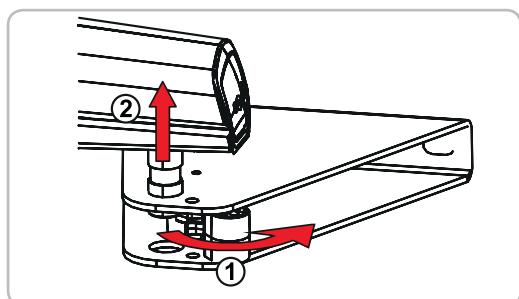
Verifique se o motor de braço está na horizontal.



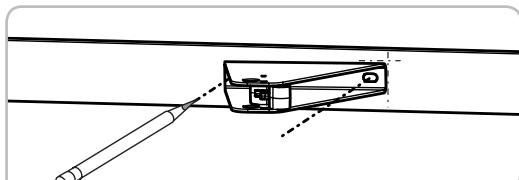
- 5** Assinale as marcas nos lados da patilha de fixação da meia porta.



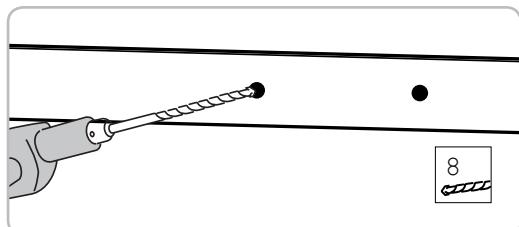
- 6** Desencaixe a peça de desbloqueamento e, depois, retire o braço da patilha de fixação da meia porta.



- 7** Reposicione a patilha de fixação da meia porta e, depois, marque os orifícios de fixação **no centro dos orifícios oblóngos**.



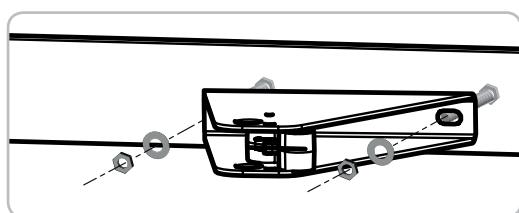
- 8** Fure as meias portas com uma broca de Ø 8.



- 9** Fixe a patilha de fixação da meia porta aos dois pontos nas meias portas, utilizando os parafusos adaptados ao material do reforço e as anilhas (11) fornecidas.



**É imperativo aplicar as anilhas (11) fornecidas.**

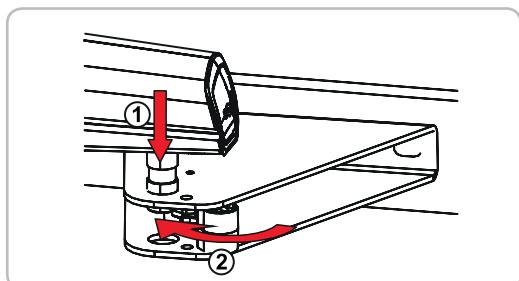


- 10** Instale o motor de braço.

Encaixe a peça de desbloqueamento no eixo de arrastamento para bloqueá-lo.



**O 3.º orifício de fixação só será efectuado após a inicialização automática do curso das meias portas.**

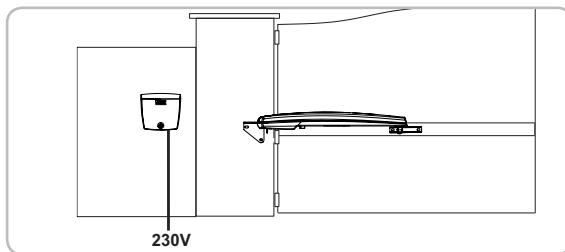


**Autocontrolo antes de passar à etapa seguinte**  
**Verificou se os motores de braço estão na horizontal?**

## 4 Instalação da caixa de comando

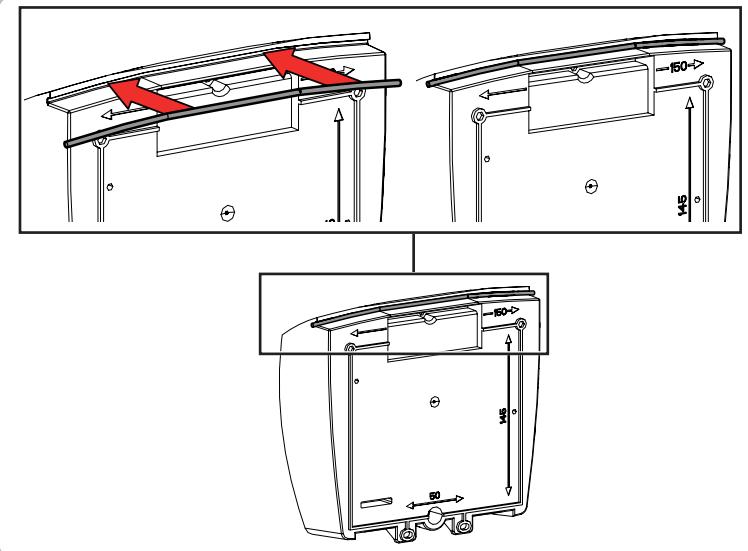
### ■ Posição da caixa de comando no pilar/muro

A caixa será montada do lado da entrada da alimentação eléctrica.



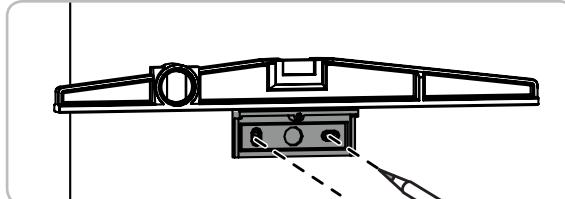
### ■ Instale o cordão de estanqueidade

Encaixe o cordão de estanqueidade (13) na parte superior da caixa de comando.

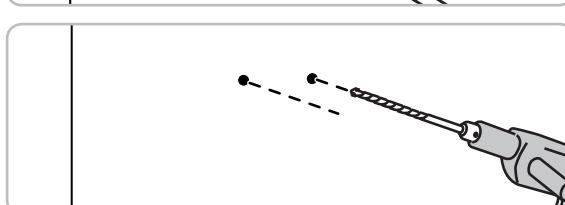


### ■ Fixe a caixa de comando ao pilar

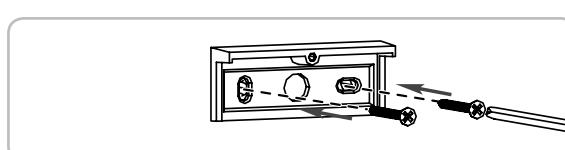
- Coloque a cantoneira de fixação da caixa (17) contra o pilar/muro. Verifique se está na horizontal, colocando um nível no localização prevista.



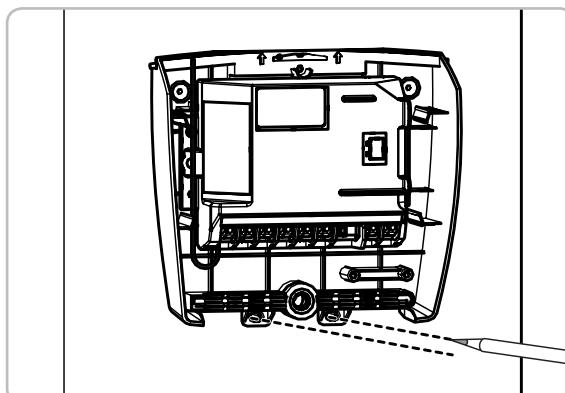
- Marque os pontos de fixação da cantoneira.



- Retire a cantoneira e fure o pilar/muro. O diâmetro de furação deve ser definido em função do tipo de parafusos utilizados para a fixação (ver página 9).

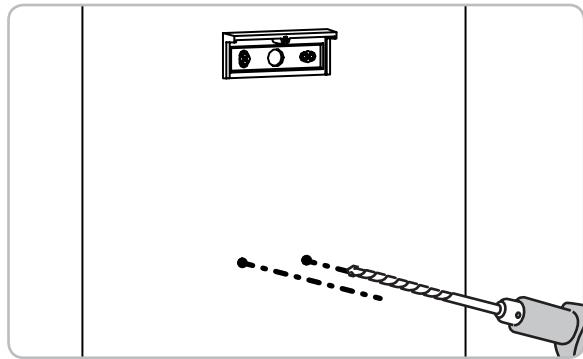


- Fixe a cantoneira ao pilar/muro.

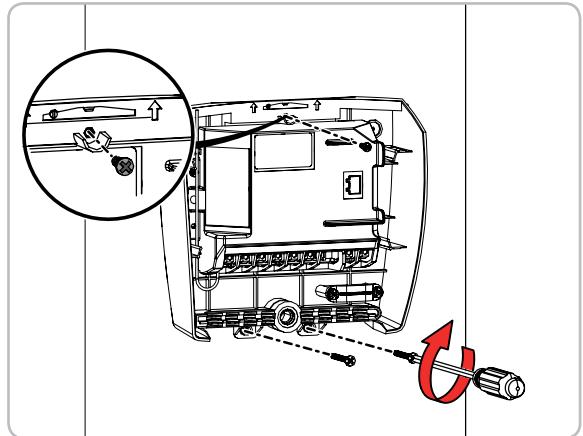


- Coloque o fundo da caixa para marcar os 2 pontos de fixação da parte inferior da caixa.

- 6** Retire o fundo da caixa e, depois, fure o pilar/muro.  
O diâmetro de furação deve ser definido em função do tipo de parafusos utilizados para a fixação (ver página 9).



- 7** Fixe o fundo da caixa ao pilar/muro: 1 parafuso (18) para fixar a caixa à cantoneira + 2 parafusos para fixar a caixa ao pilar/muro.

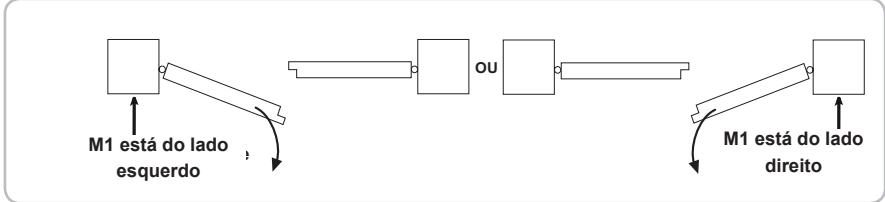


## 5 Ligação dos motores

i

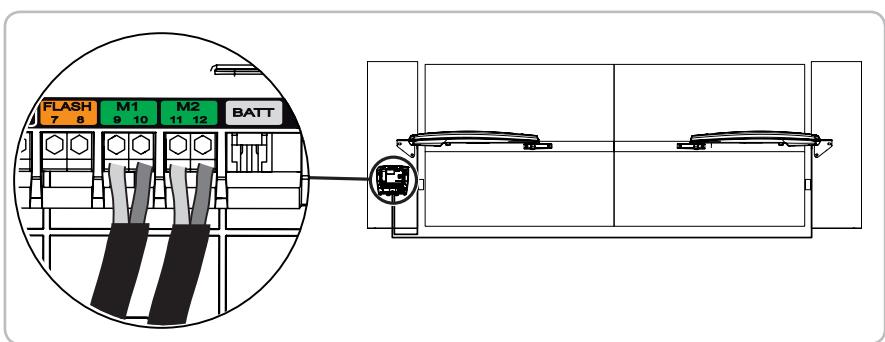
O motor M1 acciona a meia porta que → se abre primeiro e se fecha em último,  
→ se abre para a passagem de peões do portão.

- 1 Portão fechado, identifique a meia porta que deverá abrir primeiro. M1 acciona esta meia porta.



- 2 Ligue os motores conforme indicado na seguinte tabela:

Ligue o fio ...	ao borne ...
M1	azul
	castanho
M2	azul
	castanho



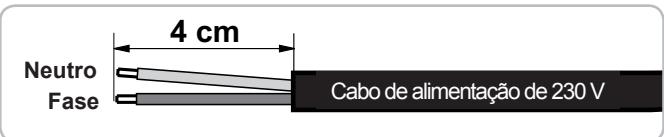
## 6 Ligação à alimentação eléctrica



Certifique-se de que a instalação está desligada da fonte de alimentação.

### ■ Ligue a caixa de comando à alimentação eléctrica

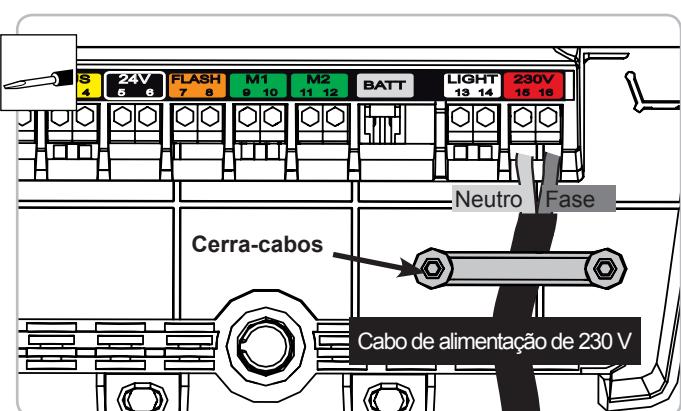
- 1 Num cabo de tipo 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, prepare 2 fios de 4 cm (fase e neutro)



- 2 Ligue a fase e o neutro aos bornes 15 e 16 (etiqueta vermelha "230 V" da electrónica)

Bloqueie o cabo de alimentação de 230 V com o cerra-cabos fornecido (19).

Aplique uma caixa de junção no fio de terra (amarelo/verde) e coloque-a na caixa de comando.



### ■ Outras ligações (opcionais)

- Células (ver página 25)
- Luz laranja (ver página 26)
- Outros acessórios (ver páginas 26 a 28)

## 7 Colocação em serviço

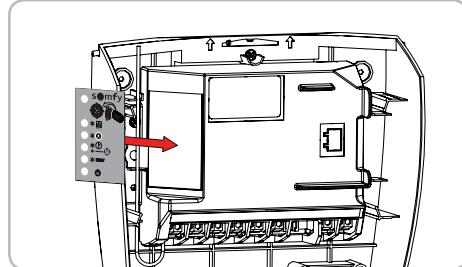
### ■ Apresentação dos comandos à distância

- i** Os comandos à distância incluídos no kit (Keytis NS 2 RTS) já estão memorizados.  
O botão 1  dos comandos à distância controla a abertura total do portão.



### ■ Cole a etiqueta da caixa de comando

Cole a etiqueta (14) na caixa de comando.



### ■ Ligue a instalação

Ligue a instalação.

O testemunho  da caixa de comando pisca (2 intermitências) para indicar que os motores estão sob tensão e a aguardar regulação. Se o testemunho  permanecer apagado, ver página 30.

### ■ Regulação do batente de abertura

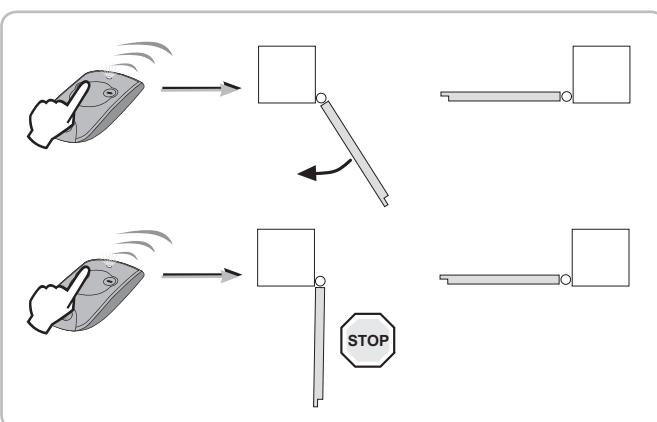
- i Batentes de abertura**

Os batentes de abertura estão integrados no braço. Delimitam o curso do portão aquando da abertura.

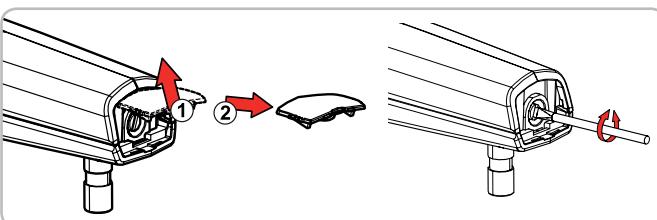
Obs.: a sua instalação deve estar equipada com batentes de fecho fixos ao pavimento para delimitar o curso do portão aquando do fecho.

Durante esta fase, uma pressão no botão 1  do comando à distância programado apenas provocará a abertura e a paragem do portão (1.ª pressão = abertura, 2.ª pressão = paragem, 3.ª pressão = abertura, 4.ª pressão = paragem, etc.), por conseguinte, pode regular a posição de abertura pretendida em várias vezes. O portão poderá ser fechado após a instalação dos batentes de abertura.

- 1 Pressione o botão 1  do comando à distância.  
> Após alguns segundos, a primeira meia porta abre-se lentamente.  
Se a meia porta não se abrir, verifique se os cabos dos motores estão conformes às indicações da página 18.
- 2 Pressione novamente o botão 1  do comando à distância para parar a meia porta na posição de abertura pretendida.



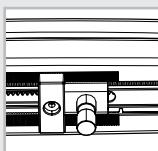
Se pretender regular a posição de abertura da meia porta, pode abrir a tampa na extremidade do braço e, depois, aperte ou desaperte para obter o ângulo de abertura pretendido.



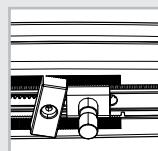
- 3** Posicione o batente de abertura em contacto com o pinhão do braço e, depois, aperte o batente.



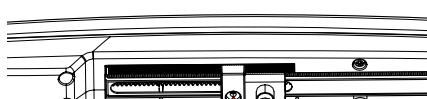
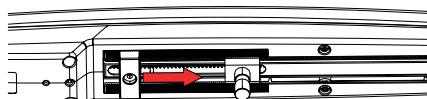
O batente deve estar exatamente na perpendicular ao braço.



Posição correcta do batente

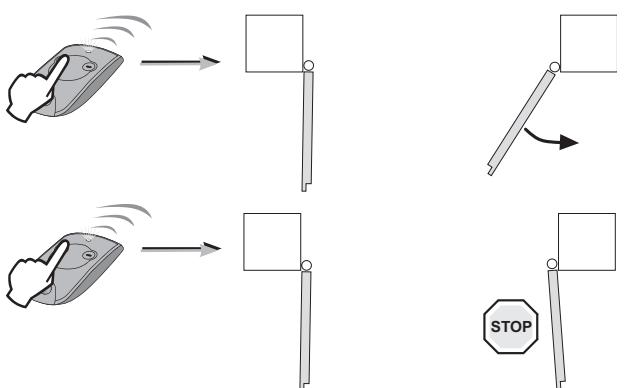


Posição incorrecta do batente

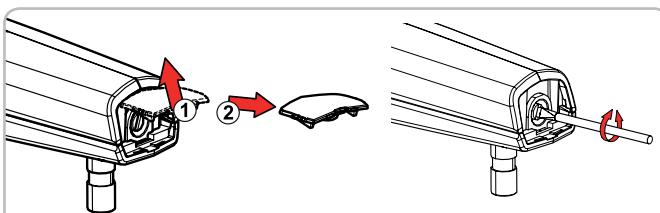


Aperte fortemente o batente.

- 4** Pressione o botão 1 do comando à distância.  
-> A segunda meia porta abre-se.



- 5** Pressione novamente o botão 1 do comando à distância para parar a meia porta na posição de abertura pretendida.

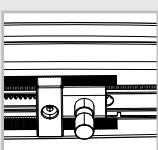


Se pretender regular a posição de abertura da meia porta, pode abrir a tampa na extremidade do braço e, depois, aperte ou desaperte para obter o ângulo de abertura pretendido.

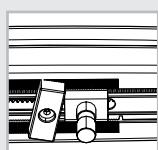
- 6** Posicione o batente de abertura em contacto com o pinhão do braço e, depois, aperte o batente.



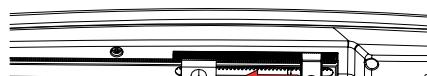
O batente deve estar exatamente na perpendicular ao braço.



Posição correcta do batente

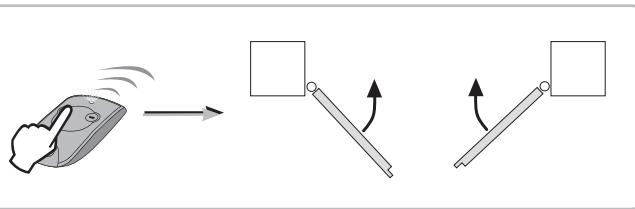


Posição incorrecta do batente



Aperte fortemente o batente.

- 7** Pressione o botão 1 do comando à distância para fechar completamente o portão.



**Autocontrolo antes de passar à etapa seguinte**  
**Regulou a posição do batente de abertura para cada motor?**

## ■ Efectue a inicialização do curso das meias portas

A electrónica Somfy memoriza automaticamente: os cursos necessários à abertura e ao fecho total das meias portas com a identificação dos batentes.

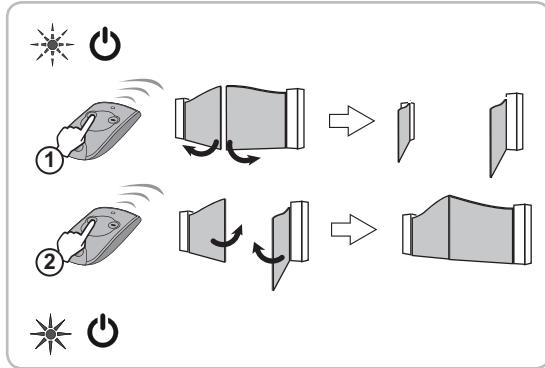
Consequentemente, esta memorização permite detectar qualquer esforço anormal do motor.

**! Mantenha-se a uma distância normal do portão durante a inicialização do curso das meias portas.**

Pressione o botão 1  do comando à distância para efectuar um movimento COMPLETO de abertura do portão.

Quando o portão estiver completamente aberto, pressione novamente o botão 1  do comando à distância para efectuar um movimento COMPLETO de fecho do portão.

Quando o portão estiver completamente fechado, o testemunho  da caixa de comando deve ACENDER-SE FIXAMENTE.



**! Os movimentos do portão não devem ser interrompidos (abertura/fecho completo).**

**Se forem interrompidos, a inicialização será retomada aquando da próxima abertura comandada.**

Se o testemunho  continuar a piscar após 1 ciclo completo de abertura/fecho, inicie um novo ciclo de abertura/fecho.

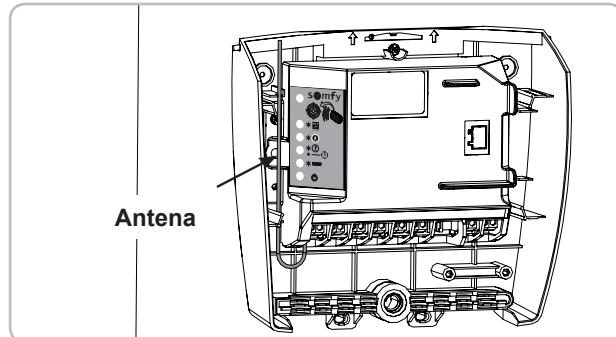
Se o testemunho  continuar a piscar, consulte a assistência à reparação na página 30.

Se o portão voltar a abrir no final do movimento de fecho, consulte a assistência à reparação na página 30.

## ■ Verifique a posição da antena

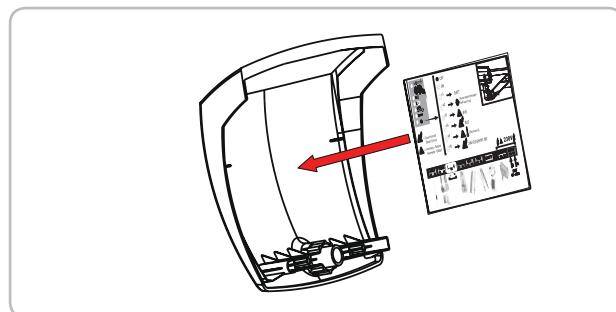
É essencial que a antena esteja bem posicionada para garantir um óptimo funcionamento.

**! Nunca corte o fio da antena.**

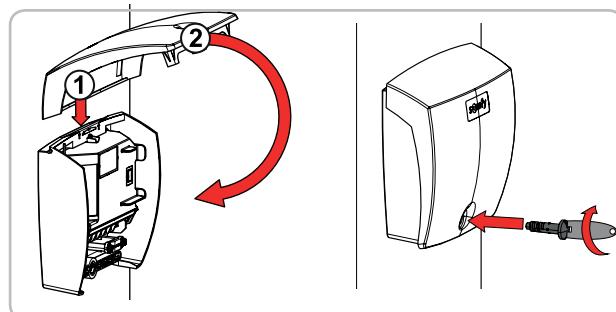


## ■ Feche a caixa de comando

- Cole a etiqueta memo (7) no fundo da tampa da caixa de comando.



- Feche a caixa de comando e aperte a tampa.



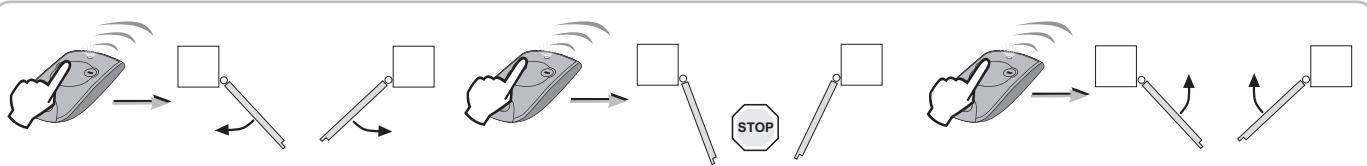
**OS MOTORES ESTÃO PRONTOS A FUNCIONAR**

# PERSONALIZAÇÃO DA SUA INSTALAÇÃO

## Funcionamento predefinido

### ■ Funcionamento do seu portão em modo sequencial e abertura total

As pressões sucessivas num mesmo botão do comando à distância desencadeiam o seguinte funcionamento do portão: **Abertura, Paragem, Fecho, Paragem, Abertura...**



**Abertura total**, graças a uma pressão no botão 1.

**Paragem** durante o movimento, graças a uma nova pressão no botão 1.

**Fecho**, graças a uma nova pressão no botão 1.

### ■ Detecção sobre obstáculo

Se for detectado um obstáculo (esforço anormal no motor), aquando do fecho do portão, o portão pára e abre-se novamente. Se for detectado um obstáculo (esforço anormal no motor), aquando da abertura do portão, o portão pára.

## Fecho automático

### ■ Precauções de utilização

Em França, as células fotoeléctricas (ver cablagem na página 25) e a luz laranja (ver cablagem na página 26) são obrigatórias para um funcionamento em modo automático e fora de vista do portão. A Somfy recomenda a instalação de uma iluminação de zona (ver cablagem na página 26).

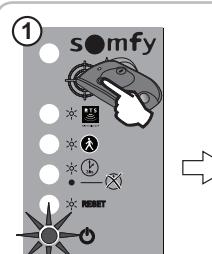
### ■ Activação do modo de fecho automático

**i** O modo automático só pode ser activado se for instalado um jogo de células fotoeléctricas (ver cablagem na página 25).

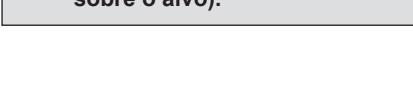
O comando à distância deve ser colocado sobre a electrónica da caixa de comando para aceder às regulações.

O acesso às regulações com um comando à distância de 3 botões é impossível.

- 1 Coloque um comando à distância com 2 ou 4 botões memorizado sobre o alvo. Pressione o botão 1 do comando à distância até que o testemunho pisque.

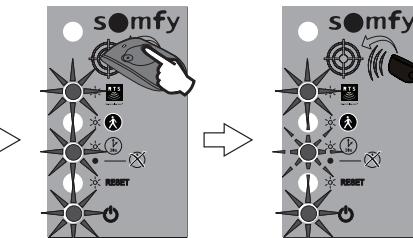
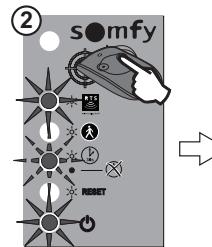


**i** Depois de realizar a etapa 1, pode efectuar as etapas seguintes à distância (sem colocar o comando à distância sobre o alvo).



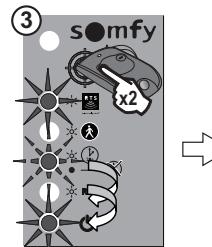
- 2 Pressione o botão 2 do comando à distância até que o testemunho se apague e, depois, se acenda fixamente. Liberte o botão.

> O testemunho pisca.



- 3 Pressione 2 vezes o botão 1 do comando à distância.

> O testemunho permanece aceso para indicar a activação do modo automático.



## ■ Desactivação do modo de fecho automático

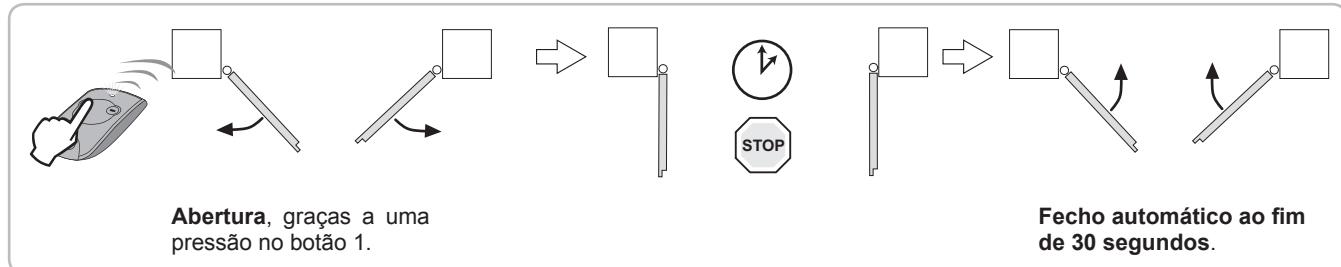
Para desactivar o modo de fecho automático e voltar ao modo sequencial, repita a etapa 1 acima indicada e, depois, pressione brevemente o botão 2 do comando à distância, o testemunho  apaga-se e, em seguida, pisca. Pressione 2 vezes o botão 1 do comando à distância.

## ■ Funcionamento do seu portão em modo de fecho automático

No modo automático, o portão fecha-se automaticamente ao fim de 30 segundos.

Uma passagem em frente das células quando o portão está aberto ou em curso de abertura provoca o fecho automático do mesmo ao fim de 5 segundos.

Se for detectado qualquer obstáculo aquando do fecho, o portão pára e abre-se novamente e, depois, fechar-se-á automaticamente.



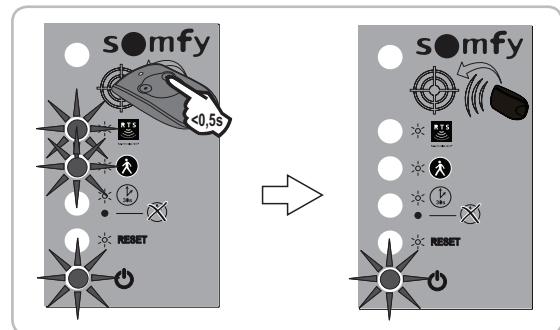
Pode manter o portão na posição aberta através de uma nova pressão no botão 1 que anula o fecho automático do portão. Para fechar o portão, deverá pressionar novamente o botão 1.

## ■ Abertura para peões

### ■ Activação da abertura para peões

A abertura para peões pode ser activada num botão de um comando à distância com 2 ou 4 botões memorizado (ver "Escolha dos botões do seu comando à distância" na página seguinte).

- 1 Coloque o comando à distância já memorizado sobre o alvo.
- 2 Pressione brevemente o botão a activar do comando à distância.  
Os testemunhos  e  acendem-se e, depois, apagam-se. A abertura para peões está activada neste botão.



### ■ Desactivação da abertura para peões

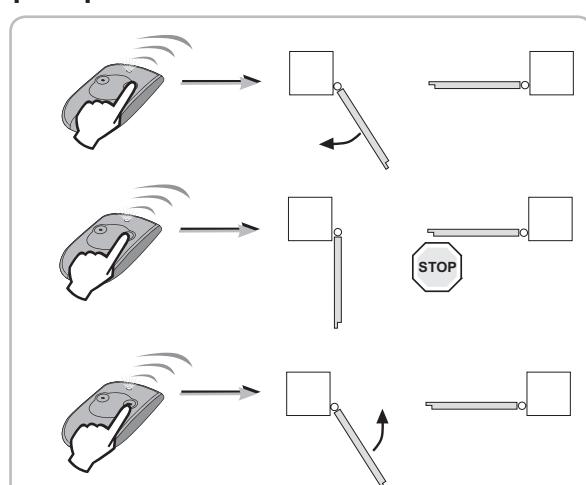
Para desactivar a abertura para peões num botão, repita o procedimento de activação da abertura para peões (descrito acima) neste botão.

### ■ Funcionamento do seu portão em modo de abertura para peões

**Abertura parcial** (motor M1), graças a uma pressão no botão activado.

**Paragem** durante o movimento, graças a uma nova pressão no botão activado.

**Fecho**, graças a uma nova pressão no botão activado.



# Memorização dos comandos à distância

## ■ Escolha dos botões do seu comando à distância com 2 ou 4 botões

Pode memorizar qualquer botão do seu comando à distância para comandar a abertura total do seu portão.

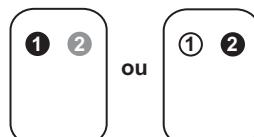
O botão seguinte, se for activado (excepto o botão 1), permitirá comandar a abertura para peões do portão (ver página 23 para activar a abertura para peões).

**i** Não é possível programar o botão 1 para a abertura para peões.

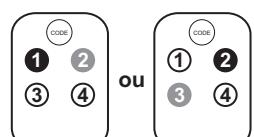
Os botões livres ou o botão de abertura para peões não-activado poderão ser utilizados para comandar outros automatismos (portão de garagem, estore, etc.).

Combinações possíveis dos botões "Abertura Total/Peões" no comando à distância:

2 botões



ou



ou



ou

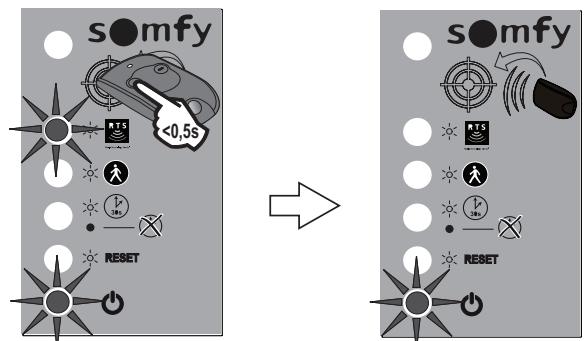


Livre

● Abertura total   ● Abertura para peões  
(se for activada)   ○ Livre

## ■ Memorização de um comando à distância com 2 ou 4 botões

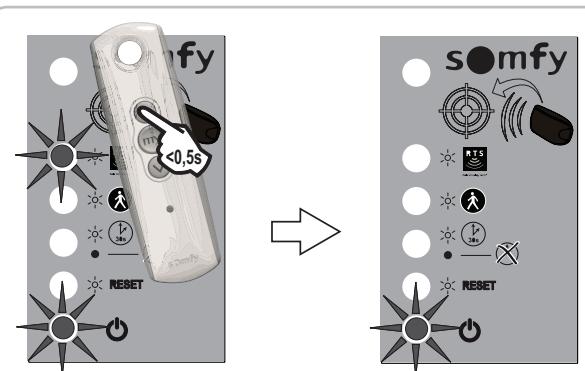
- 1 Coloque o comando à distância a memorizar sobre o alvo.
- 2 Pressione brevemente o botão do comando à distância que comandará a abertura TOTAL do seu portão.  
→ O testemunho  acende-se e, depois, apaga-se quando o botão do comando à distância é libertado.  
O botão está memorizado.



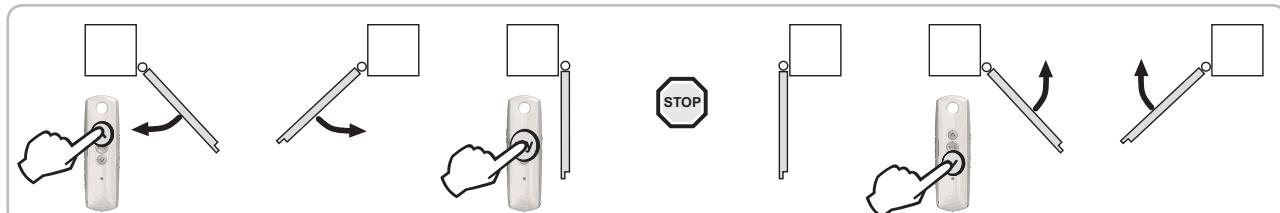
## ■ Comandos à distância com 3 botões

- Memorização de um comando à distância com 3 botões
- 1 Coloque o comando à distância a memorizar sobre o alvo.
- 2 Pressione brevemente o botão "Subida" ou "Descida" do comando à distância.  
→ O testemunho  acende-se e, depois, apaga-se.  
O comando à distância está memorizado.

**i** Os comandos à distância ou pontos de comando com 3 botões não permitem realizar regulações no motor.



- Funcionamento de um comando à distância com 3 botões



Abertura, graças a uma pressão no botão Subida

Paragem durante o movimento, graças a uma pressão no botão central.

Fecho, graças a uma pressão no botão Descida.

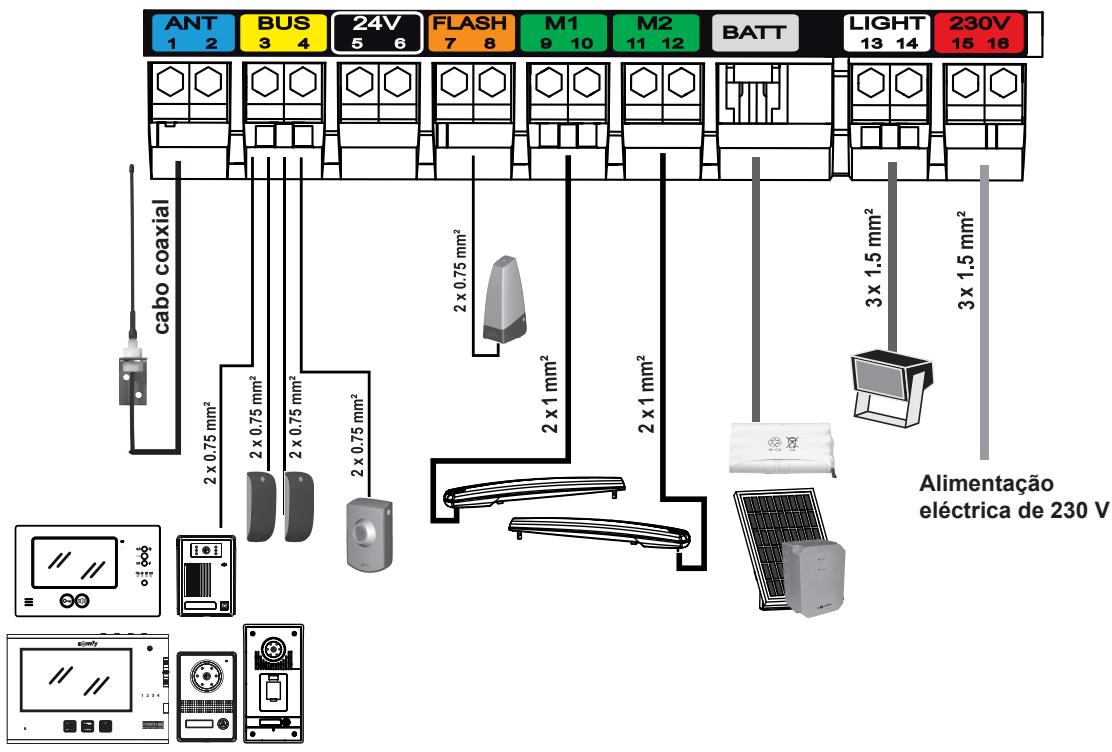
Os comandos à distância ou pontos de comando com 3 botões não permitem comandar uma abertura para peões do portão.

**!** Se já tiver memorizado 16 comandos à distância e pretender memorizar um 17.º comando à distância, o primeiro comando memorizado será apagado e assim sucessivamente.

# Cablagem dos acessórios

## ■ Esquema da cablagem geral dos acessórios

**i** Se pretender ligar vários acessórios ao borne BUS da electrónica, recomendamos-lhe que utilize fio com uma secção de 0,3 mm<sup>2</sup> (exemplo: fio de telefone) em vez do fio com uma secção de 0,75 mm<sup>2</sup>.



## ■ Células

2400939

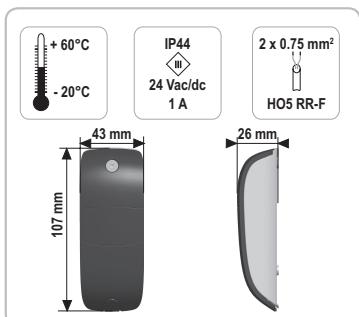


De acordo com a norma EN 12453, relativa à segurança de utilização de portões manuais e motorizados, a utilização da caixa TAHOMA para o comando de um automatismo de portão de garagem ou de portão sem visibilidade do utilizador requer obrigatoriamente a instalação de um dispositivo de segurança tipo célula fotoeléctrica neste automatismo.

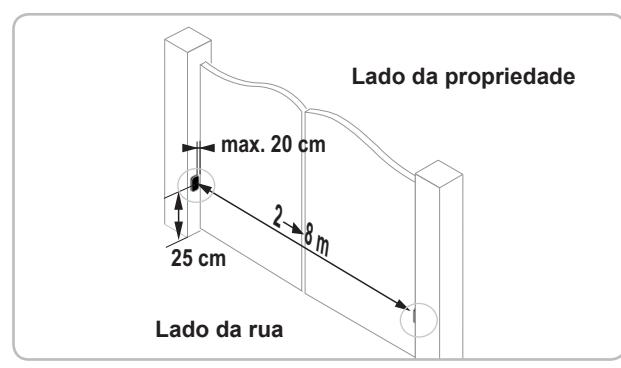
Verifique o bom funcionamento das células fotoeléctricas a cada 6 meses, no máximo.

Um jogo de células é composto por:

- uma célula emissora (TX),
- uma célula receptora (RX).

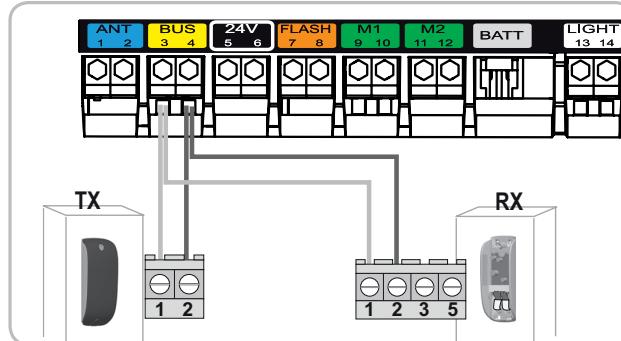


### ● Localização das células



### ● Cablagem de um jogo de células

	TX		RX			
Etiqueta amarela (BUS)	1	2	1	2	3	5
	3	4	3	4	X	X



- Reconhecimento das células pelo sistema electrónico do motor em modo sequencial

1 Coloque um comando à distância com 2 ou 4 botões memorizado sobre o alvo.

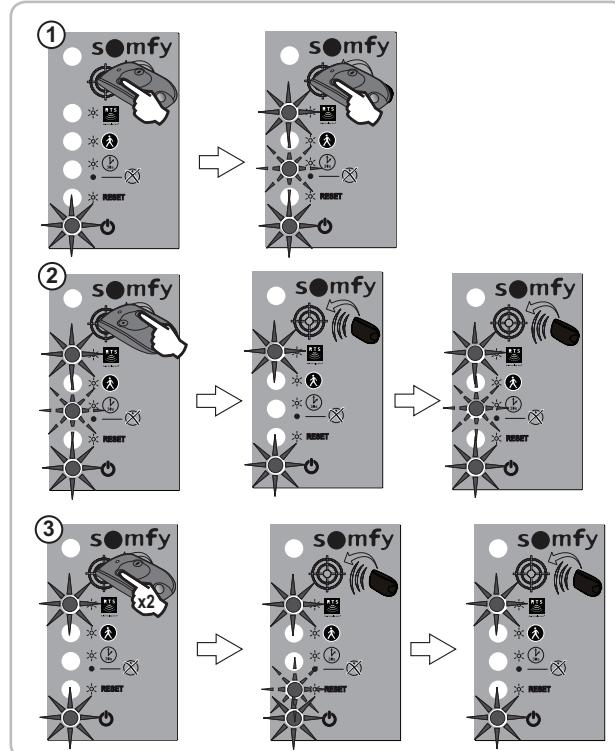
Pressione o botão 1 do comando à distância até que o testemunho pisque.

**i** Depois de realizar a etapa 1, pode efectuar as etapas seguintes à distância (sem colocar o comando à distância sobre o alvo).

2 Pressione brevemente o botão 2 do comando à distância, o testemunho apaga-se e, em seguida, pisca.

3 Pressione 2 vezes o botão 1 do comando à distância.

**Nota:** em modo de fecho automático, as células são reconhecidas pelo sistema electrónico do motor, aquando da activação do modo de fecho automático (ver página 22).



- Supressão das células

Se desligar as células:

- em modo sequencial, repita o procedimento de reconhecimento das células pelo sistema electrónico do motor em modo sequencial,
- em modo de fecho automático, repita o procedimento de activação do modo de fecho automático (ver página 22).

- Ocultação das células

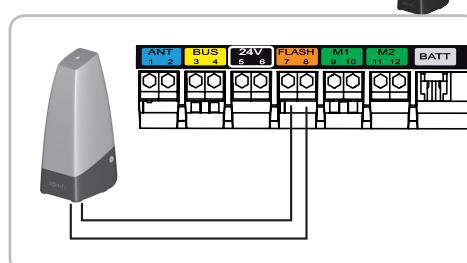
Se as células estiverem tapadas aquando do fecho do portão, este pára e inverte o seu movimento.

Se o portão estiver fechado e se as células estiverem tapadas, o portão não se abre.

Se o portão estiver aberto e as células estiverem tapadas, o portão não se fecha.

## ■ Luz laranja

2400596



- Cablagem da luz laranja

Ligue a luz laranja aos bornes 7 e 8 (etiqueta laranja "FLASH") da caixa de comando.

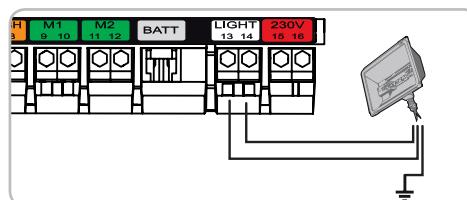
- Sinalização do seu portão em movimento

A luz laranja pisca durante o movimento do portão

**i** A luz laranja não pisca durante a fase de regulação do motor (enquanto o testemunho pisca 2 vezes).

## ■ Iluminação de zona

**⚠** Este acessório não é compatível com uma fonte de alimentação por energia solar.



- Cablagem da iluminação de zona

Ligue a iluminação de zona aos bornes 13 e 14 (etiqueta branca "LIGHT") da caixa de comando.

- Sinalização do seu portão em movimento

A iluminação de zona ocorre a cada accionamento da motorização. Apaga-se automaticamente passado 1 minuto 30 após o fim do movimento.

## ■ Bateria auxiliar

2400720



**⚠ Este acessório não é compatível com uma fonte de alimentação por energia solar.**

A bateria de emergência assegura o funcionamento do portão (movimento de uma meia porta de cada vez) em caso de avaria eléctrica. Integra-se e liga-se directamente à caixa de comando do motor.

Para aumentar a autonomia da bateria em funcionamento, os comandos não-multiplexados são desactivados; só os comandos à distância e pontos de comando via rádio permitem comandar o portão.

O testemunho pisca (1 intermitência) quando o motor funciona com a bateria.

### ● Características técnicas da bateria

- Autonomia: 10 ciclos em modo contínuo ou 24 horas com o portão em perfeito estado.
- Tempo de carga antes da utilização plena da bateria: 48 horas de carga.
- Duração de vida da bateria: 3 anos.

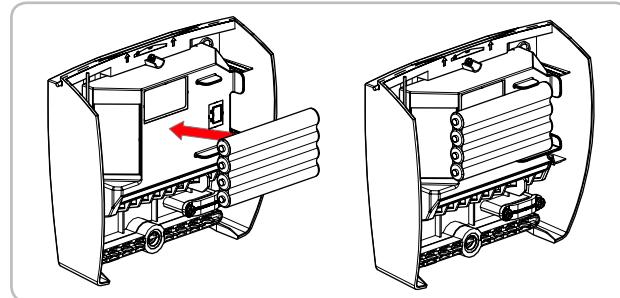
Para optimizar a duração de vida da bateria, recomenda-se que, 3 vezes por ano, desligue a alimentação eléctrica do seu portão e o faça trabalhar alguns ciclos com a bateria.

### ● Cablagem e aplicação da bateria

Ligue a bateria ao borne previsto para este efeito (etiqueta cinzenta "BATT") da caixa de comando.



Instale a bateria na electrónica da caixa de comando com um adesivo de dupla face.



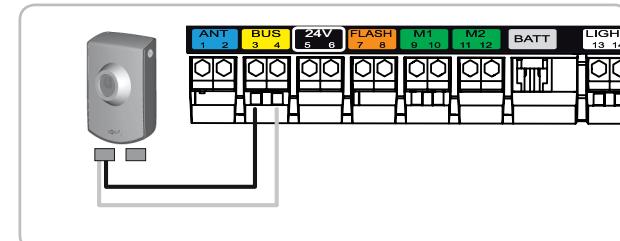
## ■ Contactor com chave

2400597

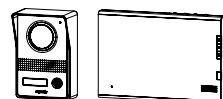


**⚠ Este acessório não é compatível com uma fonte de alimentação por energia solar.**  
Recomendamos-lhe o teclado com código rádio (página 28).

Ligue o contactor com chave aos bornes 3 e 4 (etiqueta amarela "BUS") da caixa de comando.



## ■ Visiophone



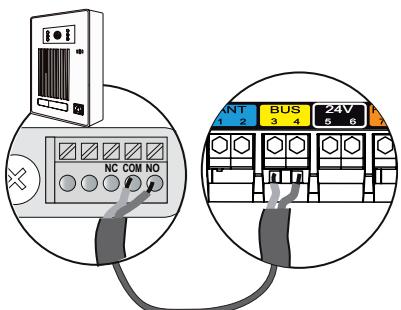
**! Este acessório não é compatível com uma fonte de alimentação por energia solar.**

Ligue a saída contacto seco (COM e NO) da placa de rua aos bornes 3 e 4 (etiqueta amarela "BUS") da electrónica do motor, de acordo com as indicações da tabela abaixo.

Ligue o fio ...	ao borne ...
COM	3
NO	4

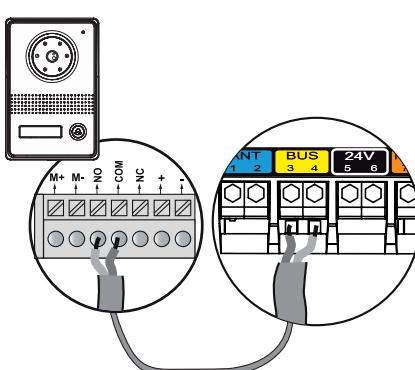
2401099 (V200 preto)  
2401210 (V200 branco)

V200



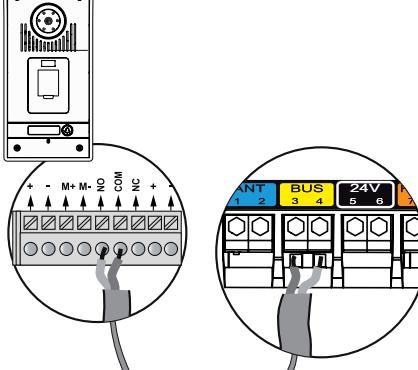
2401163 (V400 preto)  
2401211 (V400 branco)

V400



2401164 (V600 preto)

V600



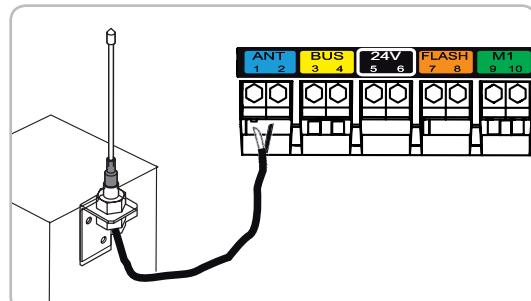
## ■ Antena exterior

2400472

Uma antena exterior de muito longo alcance pode substituir a antena de fios.  
Coloca-se na parte superior do pilar e deve estar desimpedida.

A antena é ligada aos bornes 1 e 2 (etiqueta azul "ANT") da caixa de comando da seguinte forma:

- a alma do fio ao borne 1,
- a trança de massa ao borne 2.



## ■ Teclado com código via rádio

2400625



## ■ Comando à distância multi-aplicações

2400660



## ■ Comando à distância com 2 botões

Keytis NS 2 RTS

2400549



## ■ Comando à distância com 4 botões

Keytis NS 4 RTS 2400576

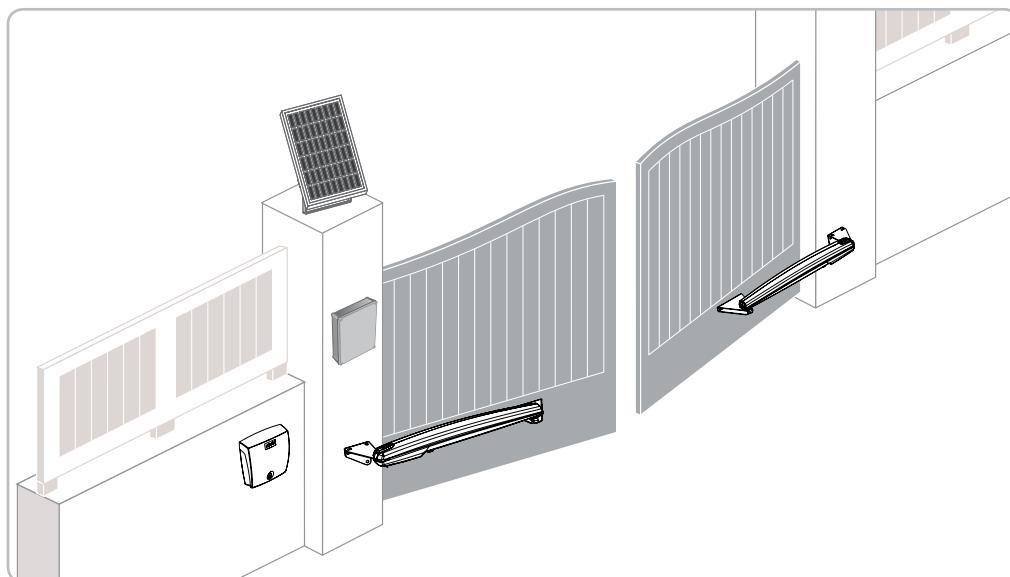


## Solar - Kit Solar Set Somfy - ref.24000961

**⚠ Nunca ligue o seu motor a uma fonte de alimentação de 230 V enquanto estiver ligado a uma fonte de alimentação por energia solar, porque há risco de danificar a electrónica do motor.**

Se o motor funcionar através de alimentação por energia solar:

- só os comandos à distância e pontos de comando via rádio permitem comandar o portão (os comandos não-multiplexados são desactivados),
- os acessórios de segurança não-multiplexados (células fotoeléctricas, luz laranja) permanecem activos.



### ■ Ligação à alimentação por energia solar

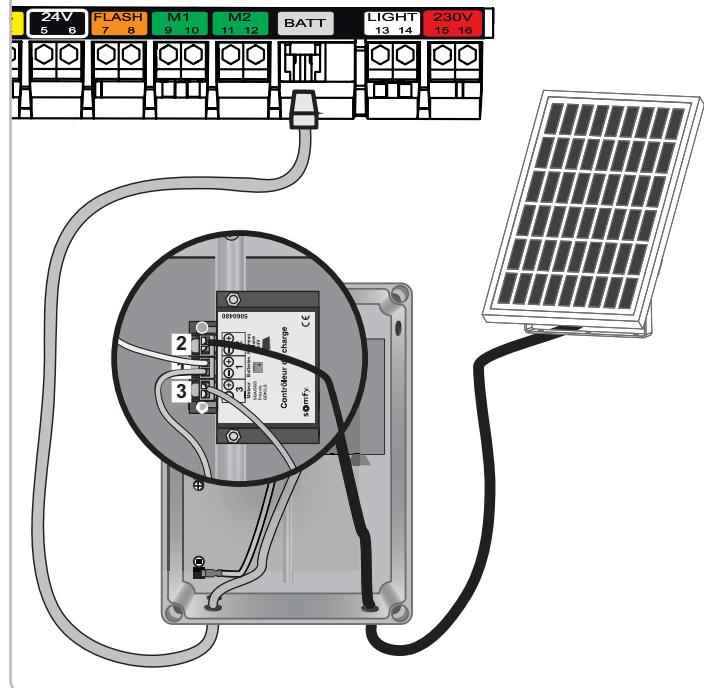
Ligue o cabo da fonte de alimentação por energia solar ao borne cinzento "BATT" da caixa de comando do motor.

### ■ Conselhos relativos à utilização

Se o seu portão tiver grades, aconselhamo-lo a proteger a zona de acesso ao braço a partir do exterior da propriedade.

Para limitar o consumo de energia do motor do seu portão, recomendamos-lhe que:

- feche o seu portão para optimizar a carga das baterias,
- não deixe o portão aberto durante mais de 2 dias,
- active o fecho automático da sua instalação (ver página 22).



# ASSISTÊNCIA À REPARAÇÃO



Desligue a instalação durante as operações de limpeza ou outras operações de manutenção.

## ■ Diagnóstico

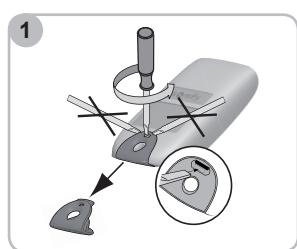
DIAGNÓSTICO		ASSISTÊNCIA
<b>Os motores não respondem às ordens do comando à distância</b>	Alcance do comando à distância reduzido	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique o estado da pilha do comando à distância (ver "Substituir a pilha do comando à distância" a seguir).</li> <li>- Verifique a antena da caixa de comando (cablagem, posição, ver página 21).</li> <li>- Verifique se não existem elementos exteriores a perturbar as emissões rádio (poste eléctrico, muros com estrutura de ferro, etc.). Se for esse o caso, preveja uma antena exterior.</li> </ul>
	O comando à distância não está memorizado	Memorize o comando à distância (ver página 24).
<b>O testemunho  da caixa de comando está apagado</b>	Motor sem alimentação	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique a alimentação eléctrica.</li> <li>- Verifique o cabo de alimentação.</li> </ul>
	Luminosidade exterior demasiado fraca = motor em modo de vigilância	Aumente a luminosidade ambiente da sua caixa de comando (com uma lanterna, por exemplo) se pretender efectuar regulações.
<b>O testemunho  da caixa de comando pisca:</b>		
<b>1 intermitência</b>	Funcionamento com bateria auxiliar	Verifique a alimentação eléctrica.
<b>2 intermitências</b>	Motor em modo de espera de inicialização do curso do portão	Efectue a inicialização do curso das meias portas (ver página 21).
<b>3 intermitências</b>	Avaria nas células: - Células tapadas	Elimine o obstáculo que tapa as células.
	- Células mal alinhadas	Corrija o alinhamento (ver guia fornecido com as células).
	- Células com cabos mal ligados	Volte a ligar os cabos das células respeitando as instruções da página 25.
	- Células ausentes/desligadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique se as células estão bem ligadas.</li> <li>- Se desligou voluntariamente as células e o seu portão estiver a funcionar em modo de fecho automático, deve desactivar o modo de fecho automático (ver página 22).</li> </ul>
<b>4 intermitências</b>	Curto-circuito na saída BUS (bornes 3 e 4) da caixa de comando	Verifique os acessórios ligados à saída BUS da caixa de comando.
<b>5 intermitências</b>	Segurança térmica da electrónica accionada	Deixe a electrónica arrefecer até que o testemunho  se acenda fixamente.
<b>6 intermitências</b>	Curto-circuito na saída de 24 V (bornes 5 e 6) da caixa de comando	Verifique o acessório ligado à saída de 24 V da caixa de comando.
	Curto-circuito na luz laranja (bornes 7 e 8) da caixa de comando	Verifique a cablagem da luz laranja (ver página 26).
	Curto-circuito no motor	Verifique a cablagem do motor (ver página 18).
<b>O modo de fecho automático não se activa (o testemunho  permanece apagado).</b>	As células fotoeléctricas não estão instaladas	Instale umas células (ver guia fornecido com as células para a instalação e a página 25 para a cablagem).
<b>O portão volta a abrir no final do movimento de fecho</b>		Desaperte as patilhas da meia porta e desloque-as ligeiramente para o centro do portão.

## ■ Assistência

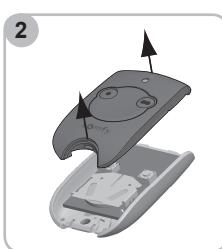
Se a avaria persistir ou para qualquer outro problema ou pedido de informações sobre o seu motor, contacte os nossos conselheiros Somfy.

## ■ Substitua a pilha do comando à distância

A duração de vida útil da pilha, geralmente verificada, é de 2 anos.



1 Retire a mola do comando à distância.



2 Abra o comando à distância.



3 Retire a pilha com uma chave de fendas.



4 Substitua a pilha (3V CR 2430).

## ■ Apagar as regulações

Serão apagados: o curso das meias portas e a activação do fecho automático do portão.

### Quando se devem apagar as regulações?

Após a inicialização do curso das meias portas, se modificar a posição do batente de abertura ou a cablagem dos motores.

Em caso de detecções intempestivas de obstáculos originadas pelo desgaste normal do portão.

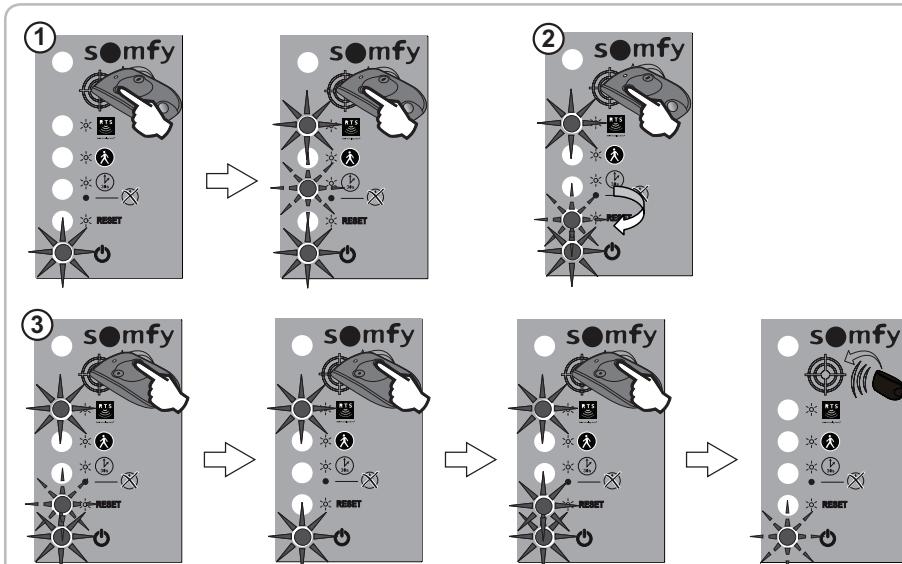
- Coloque um comando à distância com 2 ou 4 botões memorizado sobre o alvo.

Pressione o botão 1 do comando à distância até que o testemunho  pisque.

- Pressione uma vez o botão 1 do comando à distância.  
-> O testemunho RESET pisca.

- Pressione o botão 2 do comando à distância até que o testemunho RESET se acenda.

Liberte o botão 2.  
-> O testemunho  pisca.



## ■ Apague as regulações e os comandos à distância memorizados

Serão apagados: o curso das meias portas, a activação do fecho automático do portão e todos os comandos à distância ou pontos de comando via rádio memorizados.

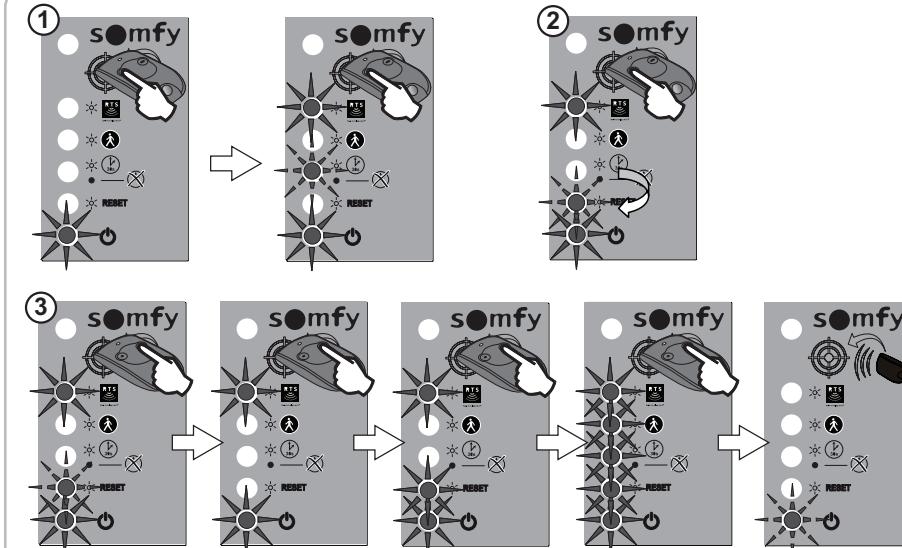
- Coloque um comando à distância com 2 ou 4 botões memorizado sobre o alvo.

Pressione o botão 1 do comando à distância até que o testemunho  pisque.

- Pressione uma vez o botão 1 do comando à distância.  
-> O testemunho RESET pisca.

- Pressione o botão 2 do comando à distância até que todos os testemunhos se acendam.

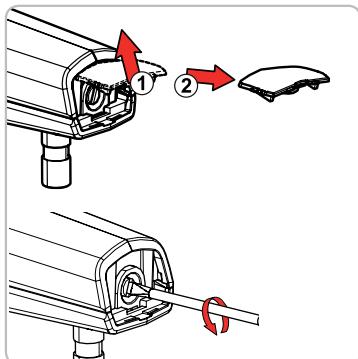
Liberte o botão 2.  
-> O testemunho  pisca.



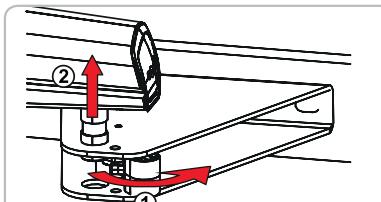
## ■ Desbloqueamento/bloqueamento dos motores

Ao desbloquear os motores, o portão pode ser manipulado manualmente em caso de avaria eléctrica.

- Abra a tampa na extremidade do braço e, depois, desaperte ligeiramente para aliviar o portão.

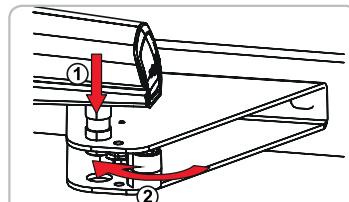


- Desencale a peça de desbloqueamento e, depois, retire o braço da patilha de fixação da meia porta.



Desbloqueamento dos motores

- Instale o motor de braço. Encaixe a peça de desbloqueamento no eixo de arrastamento para bloqueá-lo.



Bloqueamento dos motores





Somfy  
50 Avenue du Nouveau Monde  
BP 250 - 74307 Cluses Cedex  
France

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Somfy España**

Pº Ferrocarriles Catalanes, 290-292  
08940 Cornellá de Llobregat  
Barcelona  
ESPAÑA  
tel: 900 20 68 68

[www.somfy.es](http://www.somfy.es)

**Somfy Portugal**

Zona Industrial da Maia I  
Sector X, Lote 361, Barca  
4475-053 Maia  
PORTUGAL  
tel: 808100153

[www.somfy.pt](http://www.somfy.pt)

